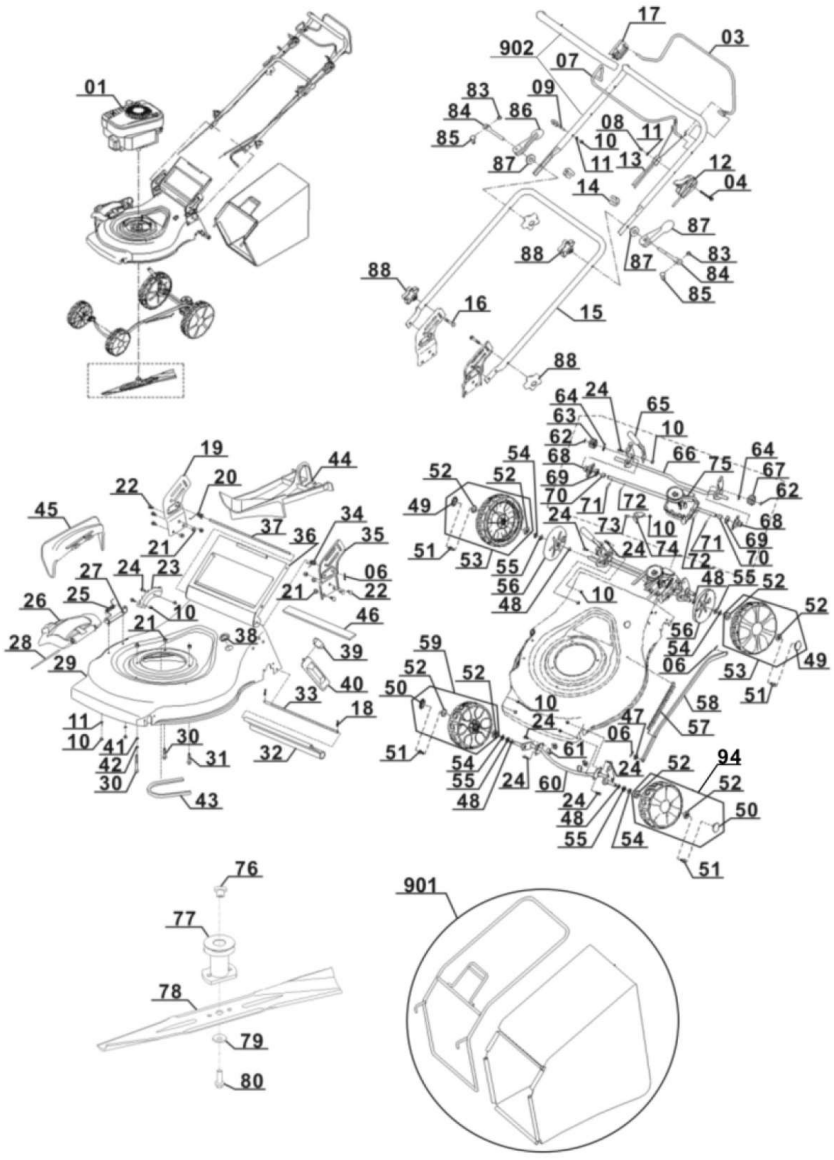
iSC GmbH
Customer Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar
Telefon: +49 (0) 180 / 5120509 (14ct/min)
Fax: +49 (0) 180 / 5835830 (14ct/min)
eMail: info@isc-gmbh.info
www.isc-gmbh.info

GH-PM 56 S HW
Petrol Lawn Mower

Artikel-Nr.: 3400765
Ident-Nr.: 11012



Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung	Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
3	340075001003	drive clutch lever	13	340075001013	cable unit Kupplungsseilzug 1640mm
6	340075001006	pin	14	340075001014	cable clamp
7	340075001007	flywheel brake lever (Motorbremse)	15	340076501015	lower handle (Silver) (Silber)
8	340075001008	lock nut M6	17	340075001017	bracket for handle für Hebel
9	340075001009	hook	18	340075001018	pin 2x20 2 x 20
10	340075001010	lock nut M8	19	340076501019	right bracket (Red) Einhell Red
11	340075001011	flat washer 6	20	340075001020	right torsion spring für Auswurfklappe
12	340075001012	throttle control assy 1240 mm	24	340075001024	bolt M6x16 M6 x 16

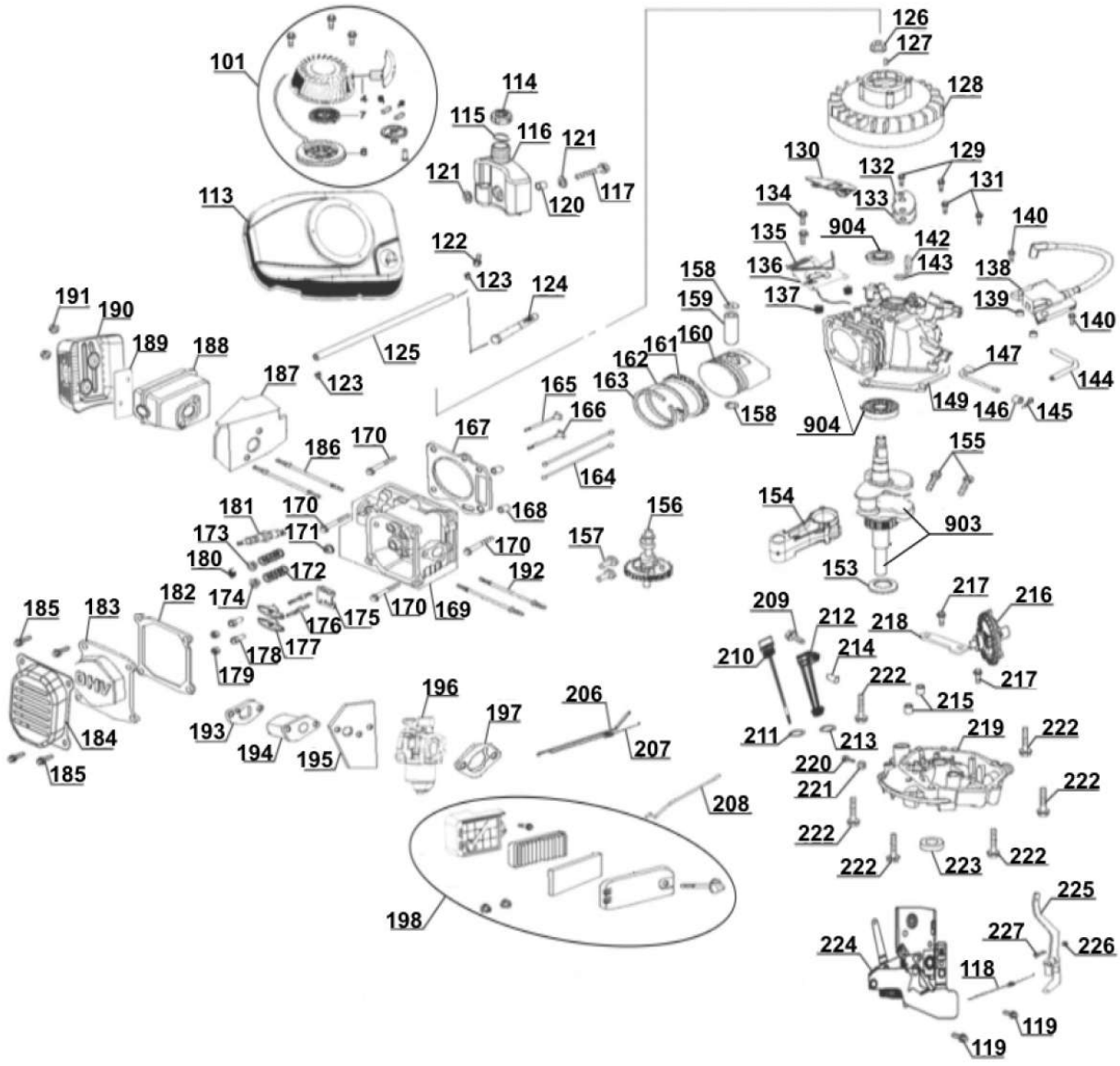
Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
25	340075001025	torsion srping
26	340075001026	side cover
27	340075001027	locating seat für Seitenauswurfdeckel
28	340075001028	pivot shaft
29	340076501029	deck Einhell Red
32	340075001032	rear guard
34	340075001034	left torsion spring für Auswurfklappe
35	340076501035	left bracket (Red) Einhell Red
36	340075001036	rear cover
37	340075001037	rod for rear cover für Auswurfklappe
40	340076501040	baffle (Red) Einhell Red
43	340075001043	v-belt 813
44	340075001044	mulch plug
45	340075001045	side guard
46	340075001046	rubber strip
48	340075001048	bronze bush
49	340076501049	wheel cover (Silver) für Hinterrad (Silber)
50	340076501050	wheel cover (Silver) für Vorderrad (Silber)
51	340075001051	bolt M8x16 M8 x 16
52	340075001052	wheel bearing 1/2
53	340076501053	rear wheel (Silver) (Silber)
56	340075001056	dust cover
57	340075001057	tension spring
58	340075001058	haul shank seam
59	340076501059	right front wheel (Silver) (Silber)
60	340075001060	front shaft
61	340075001061	nylon bearing
63	340075001063	right pinion
64	340075001064	circlip 19
65	340076501065	height adjusting lever für Schnitthöhenverstellung
66	340075001066	rear shaft
67	340075001067	left pinion
69	340075001069	bearing
70	340075001070	bronze bush
72	340075001072	spring pin 5x16
74	340075001074	anti rotation bracket für Riemen
75	340075001075	transmission
76	340075001076	blade adaptor washer
77	340075001077	blade adaptor & pulley
79	340075001079	blade washer

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
80	340075001080	centre bolt für Messerbefestigung / F10x50
83	340075001083	circlip 5
84	340075001084	bolt
85	340075001085	pin
86	340075001086	quick fix handle
87	340075001087	washer
88	340075001088	knob nut M8
94	340076501094	left front wheel (Silver (Silber)
800	340075001089	left belt cover
801	340075001090	right belt cover
802	340075001091	bush for axle für Achse
803	340075001092	pin for gears für Antriebszahnräder
804	340075001093	spark plug wrench
901	340076501901	grass bag assy. (Einhell) Einhell
902	340076501902	upper handle cpl.(Silver) (Silber)
905	340076501905	engine (Silver) 2,71 kW / 3,7 PS / 173 ccm

engine (Silver)

Artikel-Nr.: 340076501905
Ident-Nr.:



Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
101	340076501101	Starter assy (Silver) (Silber)
113	340076501113	Engine cover (Silver) (Silber)
114	340075001114	Fuel tank cap
115	340075001115	rubber washer
116	340075001116	Fuel tank
117	340075001117	Bolt M8ž65 M8 x 65
118	340075001118	throttle spring (big) für Gaseinstellung
120	340075001120	Fuel tank pin für Benzintank

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
121	340075001121	rubber washer-fuel tank für Benzintank
123	340075001123	Fuel pipe clamp für Treibstoffleitung
124	340075001124	Fuel filter
125	340075001125	Fuel pipe
126	340075001126	Flywheel nut für Schwungscheibe
128	340075001128	Flywheel
132	340075001132	Oil filter cover für Ölfilter
133	340075001133	Oil filter seal mat für Ölfilter

Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
136	340075001136	Brake assly
137	340075001137	Brake bush für Bremse
138	340075001138	Ignition mit Zündkerzenstecker
139	340075001139	Ignition cover für Zündspule
142	340075001142	Oil filter-1st
144	340075001144	Exhaust pipe
145	340075001145	Splint
146	340075001146	Oil seal
147	340075001147	Rod
149	340075001149	crankcase seal mat
153	340075001153	washer for crankshaft für Kurbelwelle
154	340075001154	connecting rod
155	340075001155	Bolt for connecting rod für Pleuel
156	340075001156	Camshaft
157	340075001157	Valve tappet
158	340075001158	circlip
159	340075001159	piston pin
160	340075001160	Piston
161	340075001161	oil ring set
162	340075001162	ring-2
163	340075001163	ring-1
164	340075001164	Push rod
165	340075001165	intake valve
166	340075001166	exhaust valve
167	340075001167	cylinder head seal mat für Zylinder
168	340075001168	Pin f10ž16
169	340075001169	Cylinder head
170	340075001170	Bolt M8ž50 M8 x 50
171	340075001171	cover
172	340075001172	valve spring
173	340075001173	Spring seat-Intake valve für Einlassventil
174	340075001174	Spring seat-Exhaust valve für Auslassventil
175	340075001175	Rocker arm seat
176	340075001176	locate bolt for rocker seat für Befestigungsplatte
180	340075001180	exhaust valve adjust cap für Auslassventil
181	340075001181	Spark plug F6RTC
182	340075001182	seal mat for head cover für Zylinder
183	340075001183	cylinder head cover
184	340075001184	cylinder head cover guard
185	340075001185	Bolt M6ž14 M6 x 14

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
186	340075001186	double-head bolt M6x95 M6 x 95
187	340075001187	heat insulation mat
188	340075001188	muffler
189	340075001189	heat insulation mat
190	340075001190	Muffler cover
191	340075001191	Nut M6
192	340075001192	double-head bolt M6x113 M6 x 113
193	340075001193	heat insulation mat
194	340075001194	heat insulation board
195	340075001195	washer for carburator für Vergaser
196	340075001196	Carburator
197	340075001197	washer for air filter
198	340075001198	Air filter assy
207	340075001207	throttle spring (small)
210	340076501210	Oil level gauge (Silver) (Silber)
211	340075001211	O-ring for oil level gauge
212	340075001212	Oil level gauge seat
213	340075001213	O-ring for oil level
215	340075001215	Pin f8ž14
216	340075001216	speed-adjusted gear
219	340075001219	Crankcase cover
220	340075001220	oil drain bolt M10ž1.25ž15
221	340075001221	washer for oil drain bolt
223	340075001223	oil seal f25xf40x7
224	340075001224	Throttle assy
903	340075001903	crankshaft cpl.
904	340075001904	crankcase cpl. komplett

Anleitung_GH_PM_56_S_SPK7__ 28.06.13 10:45 Seite 1

Ⓓ **Originalbetriebsanleitung**
Benzin-Rasenmäher

ⒼⒷ **Assembly and Operating Instructions**
Petrol Lawn Mower

Ⓕ **Instructions de montage et mode d'emploi**
Tondeuse à gazon à essence

Ⓘ **Istruzioni per il montaggio e l'uso**
Tosaerba a benzina

ⓃⓁ **Montage-instructies en handleiding**
Benzinemaaier

Ⓟ **Manual de instruções original**
Corta-relvas a gasolina

ⓈⓁⓄ **Originalna navodila za uporabo**
kosilnice za travo

ⒼⓇ **Οδηγίες χρήσης**
Χλοοκοπτικό βενζίνας

Ⓛⓣ **Originali naudojimo instrukcija**
Benzininė vejapjovė

7

CE

Art.-Nr.: 34.007.65 **I.-Nr.: 11012**

Einhell

GH-PM 56 S HW

(D) Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

(GB) Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

(F) Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

(I) Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.

(NL) Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!

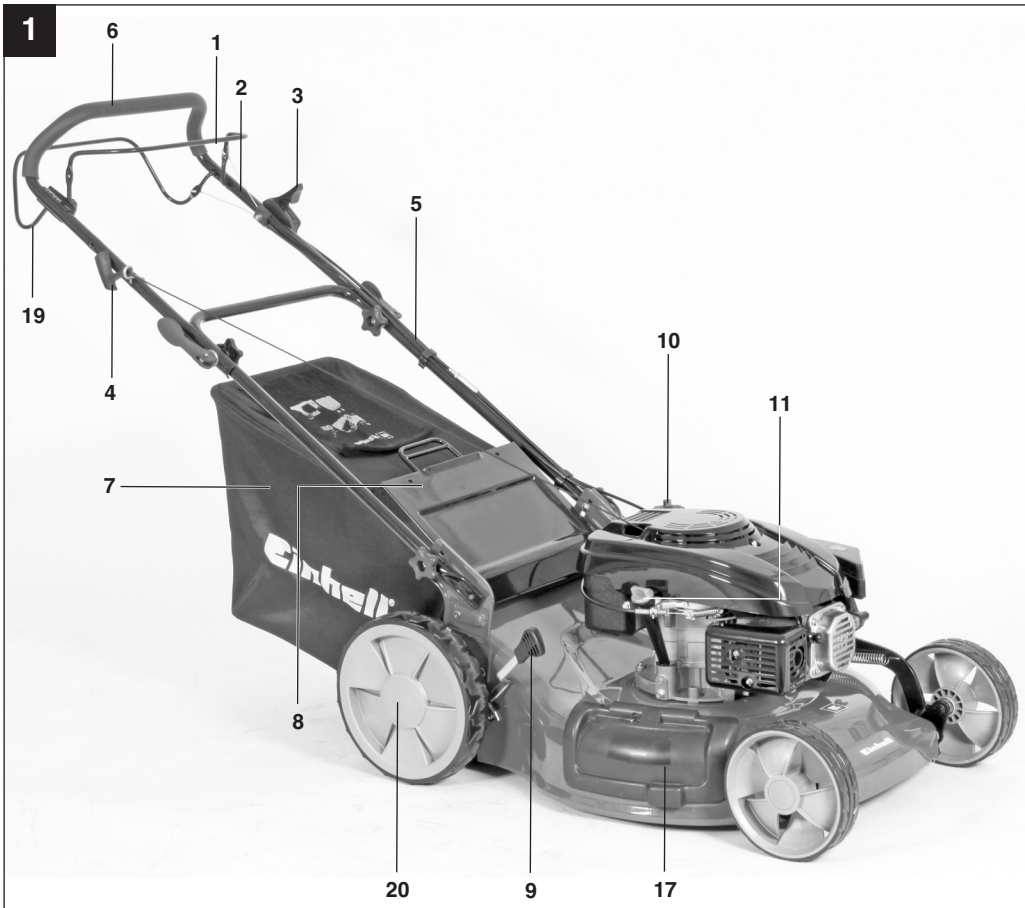
(P) Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.

(SLO) Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.

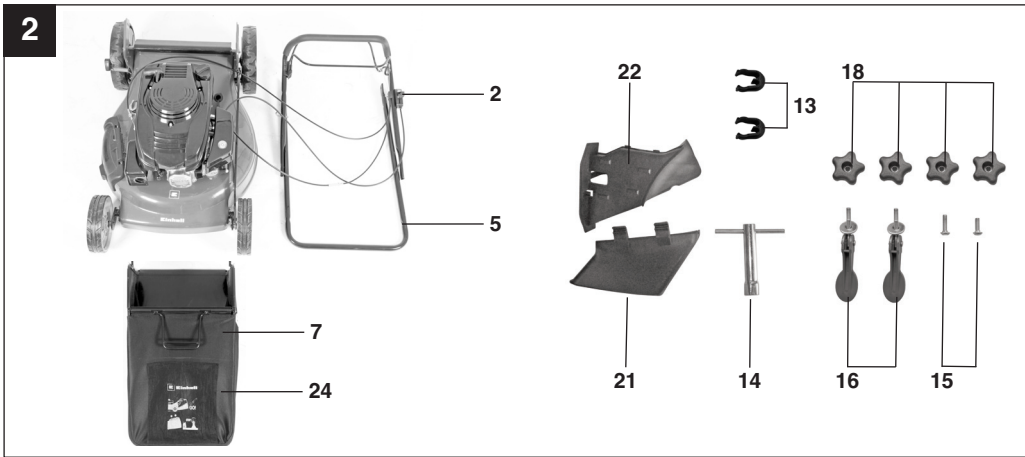
(GR) Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας

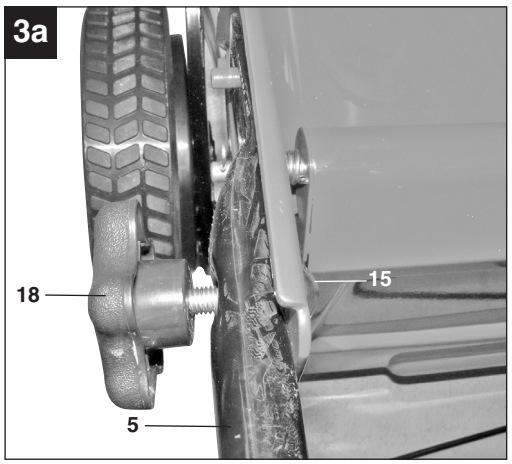
(LT) Prieš eksploatuodami perskaitykite ir laikykitės naudojimosi instrukcijos ir saugumo nurodymų.

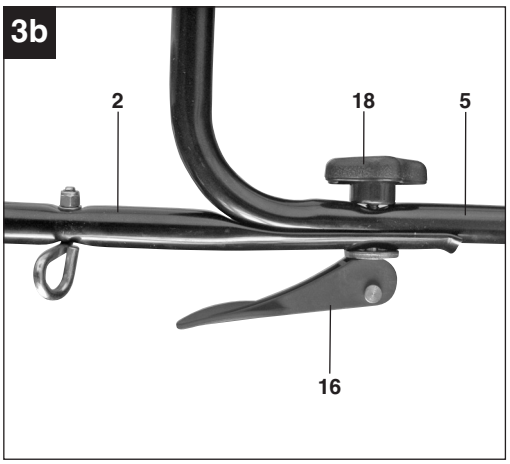
1

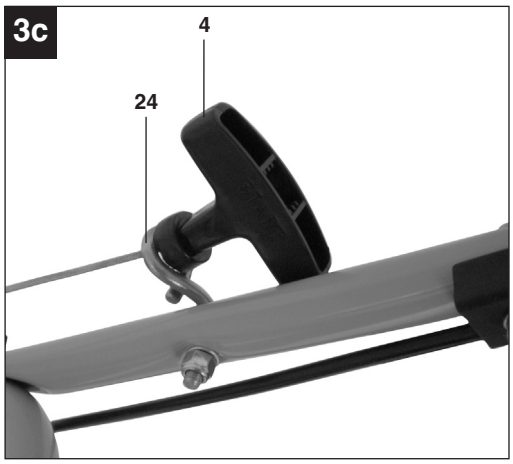


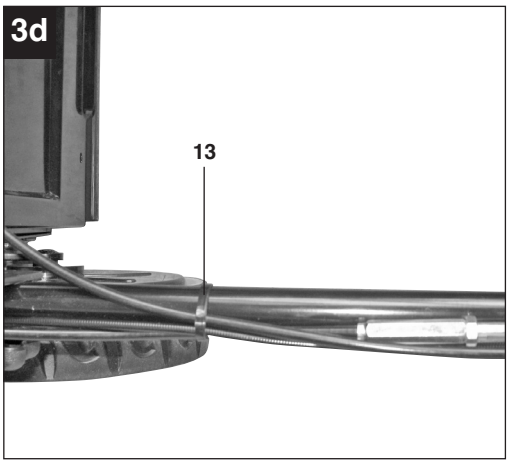
2

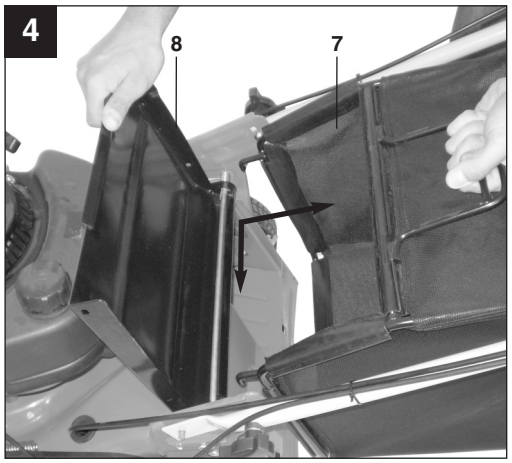


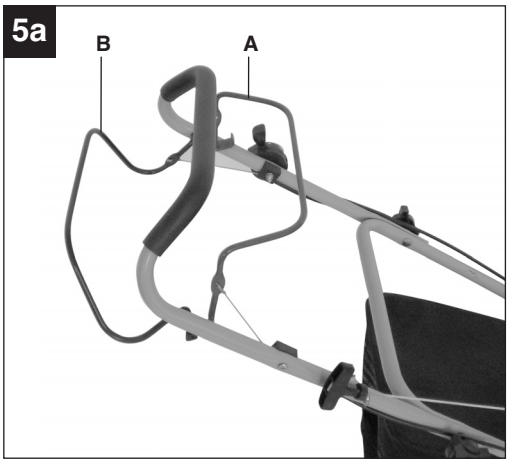

3a
18
15
5


3b
2
18
5
16

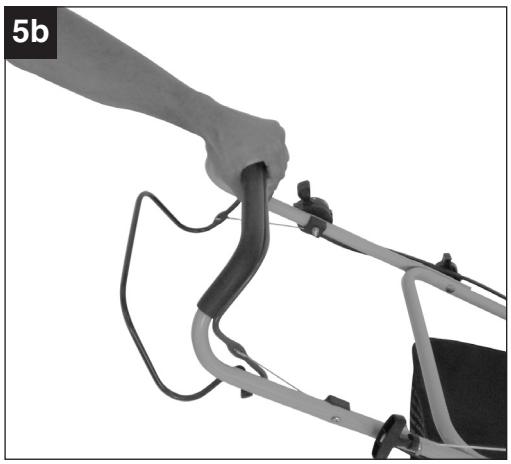

3c
4
24


3d
13

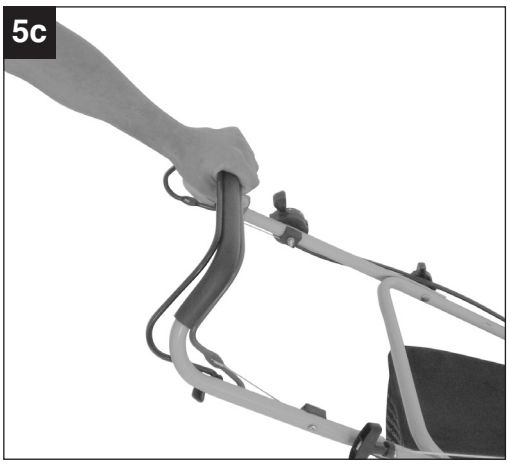

4
8
7


5a
B
A

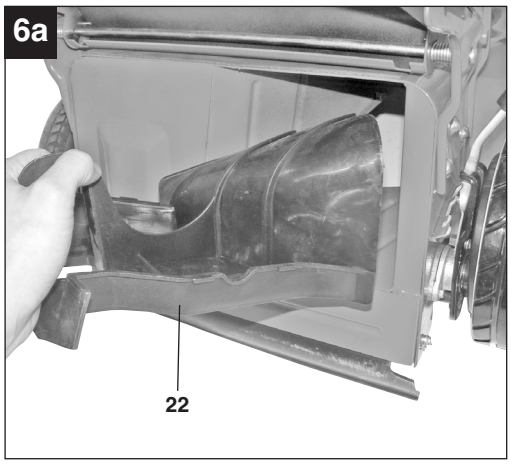
5b



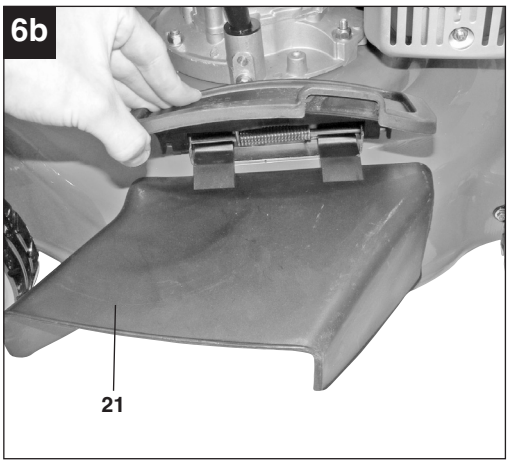
5c



6a

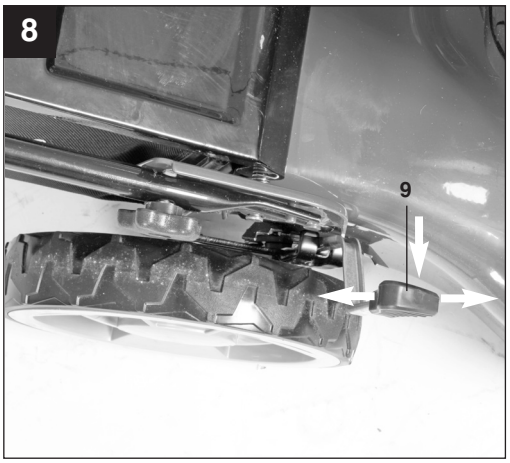


6b



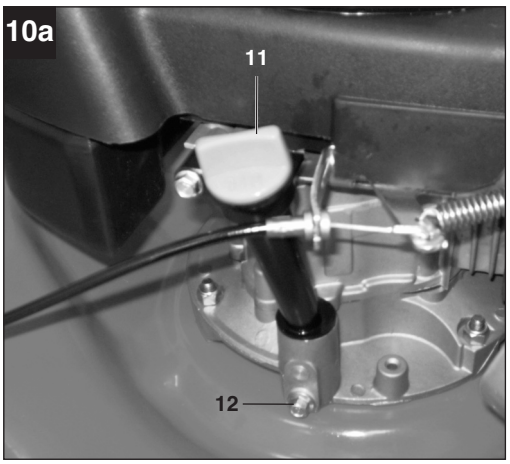
7

8

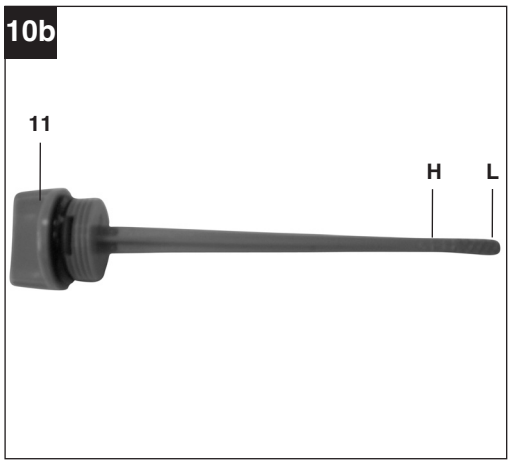


9

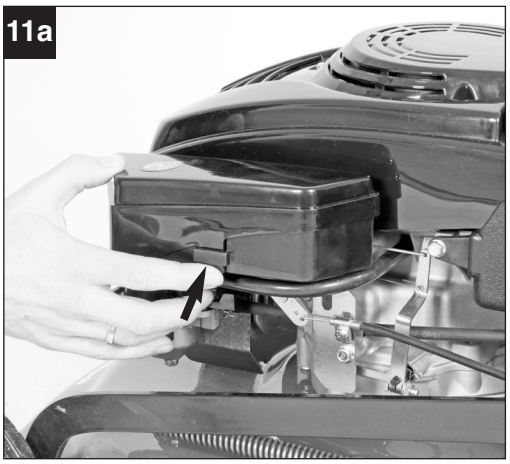
10a



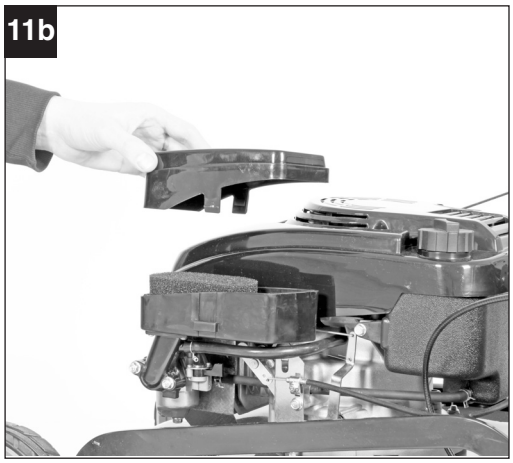
10b



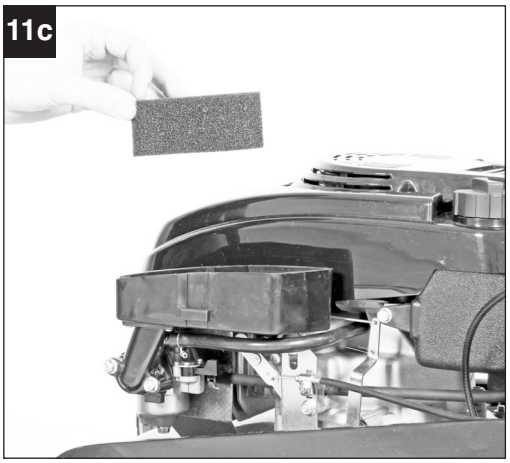
11a



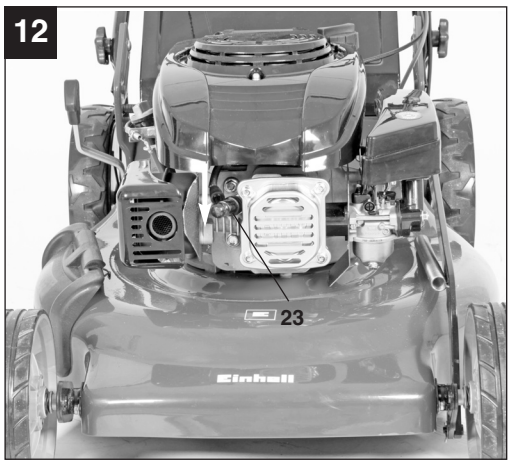
11b



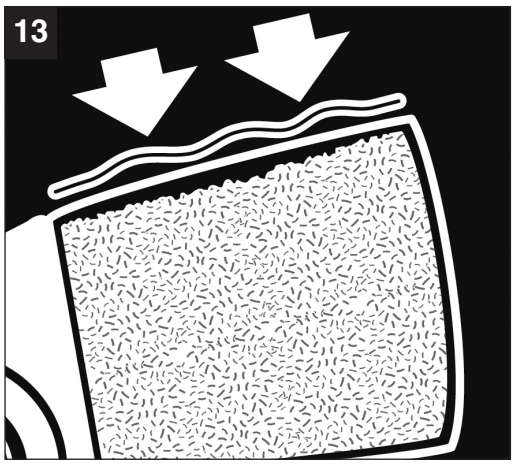
11c



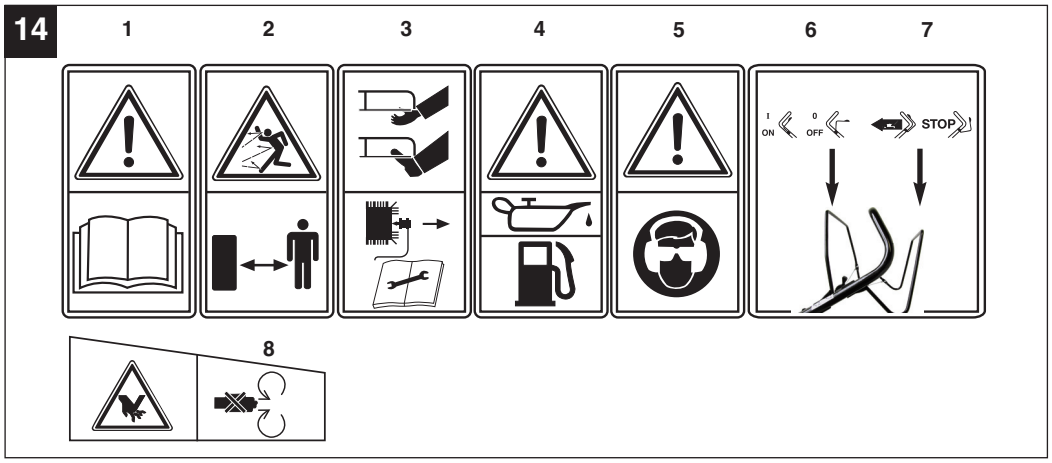
12



13



14



D

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reiningung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

⚠ Achtung!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher

Hinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
2. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
3. Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
4. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Vorbereitende Maßnahmen

1. Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
3. **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar:
   - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
   - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges.
   - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
   - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
   - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
3. Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
4. Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo
5. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
7. Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
9. Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
10. Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
11. Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
12. Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
13. Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem

Schneidmesser.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
16. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
17. Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
18. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:
    - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
    - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
    - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
19. Stellen Sie den Motor ab:
    - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
    - bevor Sie nachtanken.
20. Beim Abstellen des Motors ist der Gasregler auf Position “Stop” zu stellen. Der Benzinhahn ist zu schließen.
21. Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
22. Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen

Wartung und Lagerung
1. Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
2. Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
7. Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien, mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 14)
1) Bedienungsanleitung lesen
2) Achtung! Gefahr durch herausgeschleuderte Teile. Sicherheitsabstand einhalten
3) Achtung! Vor scharfen Messern - Vor allen Wartungs-, Instandsetzungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten den Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen
4) Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen
5) Vorsicht! Gehörschutz und Schutzbrille tragen
6) Motorstart-/Motorstophebel (I=Motor an; 0=Motor aus)
7) Fahrhebel (Kupplungshebel)
8) Warnung vor Schnittverletzungen. Achtung rotierende Messer.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Motor Start-/Stopphebel – Motorbremse
2. oberer Schubbügel
3. Chokehebel / Gashebel
4. Startseilzug
5. unterer Schubbügel
6. Handgriff
7. Fangsack
8. Auswurfklappe
9. Schnitthöhenverstellung
10. Tankeinfüllkappe
11. Öleinfüllstutzen
12. Ölablassschraube
13. 2 Kabelbinder
14. Zündkerzenschlüssel
15. 2 Vierkantschrauben für unteren Schubbügel
16. 2 Schrauben für oberen Schubbügel

(Schnellspannfunktion)
17. Seitenauswurfdeckel
18. 4 Sternmuttern für Schubbügel
19. Fahrhebel (Kupplungshebel)
20. Antriebsrad (links und rechts)
21. Seitenauswurfadapter
22. Mulchadapter
23. Zündkerzenstecker
24. Füllstandanzeige Fangkorb

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Garantiebestimmungen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

4. Technische Daten

Motortyp:	Einzylinder-Viertaktmotor 173 cm^3
Arbeitsdrehzahl n_0:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	ca. 2 l
Motoröl:	ca. 0,6 l / 10W30
Zündkerze:	F6RTC
Elektrodenabstand:	0,5 - 0,6 mm
Schnitthöhenverstellung:	zentral (30-75 mm)
Schnittbreite:	560 mm
Gewicht:	46 kg

Geräusch und Vibration

Schalldruckpegel L_{pA}	90,1 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	2 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	98 dB(A)

Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsemissionswert a_h = 7,3 m/s²

Unsicherheit K = 2,9 m/s²

5. Vor Inbetriebnahme

5.1 Zusammenbau der Komponenten.
Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden
Achtung! Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)
- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- 1 l Motoröl 10W30

Montage

1. Rasenmäher und Anbauteile aus Verpackung nehmen und überprüfen ob alle Teile vorhanden sind (Abb. 2)
2. Unteren Schubbügel mit je einer Vierkantschraube (Abb. 3a/Pos. 15) und einer Sternschraube (Abb. 3a/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben. Entsprechend der gewünschten Griffhöhe eines der drei Löcher für die Befestigung auswählen. Achtung! Auf beiden Seiten die gleiche Höhe einstellen! Achten Sie dabei darauf, dass die Seilzüge, die später befestigt werden, nicht im Weg sind.
3. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einer Schraube (Abb. 3b/Pos. 16) und einer Sternschraube (Abb. 3b/Pos. 18) an beiden Seiten festschrauben. Darauf achten, dass die Bügel der Schrauben (16) beim Anziehen nach innen geklappt sind, damit die Schnellspannfunktion erhalten bleibt.
4. Den Griff des Startseilzuges (Abb. 3c/Pos. 4) am dafür vorgesehenen Haken (Abb. 3c/Pos. 24) wie in Abb. 3c gezeigt einhängen.
5. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelbindern (Abb. 3d/Pos. 13) am Schubbügel fixieren.
6. Auswurfklappe (Abb. 4/Pos. 8) mit einer Hand anheben und den Grasfangsack (Abb. 4/Pos. 7) wie in Abb. 4 gezeigt einhängen

5.2 Einstellen der Schnitthöhe

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt zentral mit dem Schnitthöhenverstellhebel (Abb. 8/Pos. 9).
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein.

6. Bedienung

Achtung!
Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (10W30). Der Ölstand im Motor muß vor jedem Mähen überprüft werden. (siehe Kontrolle des Ölstandes).

Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 5a/Pos. A), welche betätigt werden muß, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbremshebels muß dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.

Stellen Sie den Gasregler (Abb. 7) in die Position “N”. Ziehen Sie den Motorbremshebel (Abb. 5b) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug. Mit dem Gasregler können Sie die Geschwindigkeit und die Umdrehungen des Messers regeln (Abb. 7).
Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, daß alles korrekt funktioniert.
Jedesmal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder

Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.
Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab.

Hinweise:

1. Motorbremse (Abb. 5a/Pos. A): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidemesser automatisch. Zum Mähen halten Sie den Hebel in Arbeitsstellung (Abb. 5b). Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stophebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leicht gängig ist.
2. Gasregler (Abb. 7): Verschieben Sie ihn, um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. (Schildkröte = langsam / Hase = schnell)
3. Fahrhebel Kupplungshebel (Abb. 5a/Pos. B): Betätigen Sie ihn (Abb. 5c), wird die Kupplung für den Fahrantrieb geschlossen und der Rasenmäher beginnt bei laufendem Motor zu fahren. Lassen Sie den Fahrhebel rechtzeitig los um den fahrenden Rasenmäher zu stoppen. Üben Sie das Anfahren und Anhalten vor dem ersten Mähen bis Sie mit dem Fahrverhalten vertraut sind.
4. **Warnhinweis:** Das Schneidemesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.
   Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu Prüfen, ob das Stopseil auch gut funktioniert.
   Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangsack und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt
5. Überprüfen Sie den Ölstand
6. Füllen Sie den Tank mit ca. 2 Liter Benzin, wenn er leer ist und verwenden Sie einen Trichter und Maßbehälter. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin sauber ist.

Warnung: Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

7. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
8. Rasten Sie den Gashebel auf Stellung “N” ein.
9. Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand soll am Motor-Start-/Stophebel sein. Die andere Hand soll am Startergriff sein.
10. Den Motor mit dem Reversierstarter (Abb.1/ Pos.4) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
    Achtung! Den Seilzug nicht zurückschleudern lassen.
    Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.
11. Bei betriebswarmen Motor kann dieser in der Stellung “Schildkröte” (Abb. 7) gestartet werden.
    Wichtig: Startversuche in der Stellung “N” können bei betriebswarmen Motor zum Nässen der Zündkerze des Motors führen. Machen Sie Startversuche dann erst nach einigen Minuten wieder.

Mulchen
Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt.

Achtung: Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich. Optimale Ergebnisse erzielen Sie nur mit einem Mulchmesser (als Zubehör erhältlich).

Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangsack aus und schieben Sie den Mulchadapter (Abb. 6a /Pos. 22) in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe.

Seitenauswurf
Um den Seitenauswurf zu nutzen sollte der Mulchadapter (Pos. 22) montiert sein. Hängen Sie den Seitennauswurfadapter (Abb. 6b/Pos. 21) wie in Abbildung 6b zu sehen ein.

6.1 Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

1. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Tennisschuhe.
2. Überprüfen Sie das Schneidemesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
3. Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg.
4. Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch

für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
5. Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
6. Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
7. Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
8. Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
9. Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
10. Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
11. Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

6.2 Hinweise zum richtigen Mähen

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Ausfwurfklappe und den Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

6.3 Das Mähen
Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Ableiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so daß maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, daß das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.
Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muß es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:
1. Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
2. Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
3. Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
4. Fehlendes Tageslicht oder nicht ausreichende künstliche Beleuchtung sind ein Grund, um das Mähen einzustellen.
5. Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
6. Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
7. Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
8. Vermeiden Sie Stellen, wo die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
9. In dichtem, hohen Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen

Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
10. Entfernen Sie niemals Teile die der Sicherheit dienen.
11. Füllen sie niemals Benzin in den Motor, der noch heiß ist oder läuft

6.4 Entleeren des Grasfangsackes
Ist der Fangkorb gefüllt wird der Luftdurchsatz geringer und die Füllstandsanzeige Fangkorb (24) liegt eng am Fangkorb an (Abb. 13). Entleeren Sie den Fangkorb und räumen Sie den Auswurfkanal frei.
Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen (Abb. 4). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsackes zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangsack und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

6.5 Nach dem Mähen
1. Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt.
2. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
3. Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
4. Entleeren Sie den Grasfangsack vor dem erneuten Gebrauch.
5. Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
6. Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Gasschwaden können zu Explosionen führen.
7. Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
8. Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
9. Kinder anweisen den Mäher nicht zu benützen. Er ist kein Spielzeug.
10. Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
11. Ölen und warten Sie das Gerät
12. Wie man den Motor abstellt:
    Um den Motor abzustellen, lassen Sie den Motor-Start-/Stophebel los (Abb. 5a/Pos. A). Überprüfen sie vor dem erneuten anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgewechselt werden.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Achtung:
Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch. Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.1 Reinigung
Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite(gegenüber Öleinfüllstutzen)
Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der

Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben. Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

7.2 Wartung

7.2.1 Radachsen und Radnaben
Sollten einmal pro Saison leicht eingefettet werden. Dazu nehmen Sie die Radkappen mit einem Schraubendreher ab und lösen die Befestigungsschrauben der Räder.

7.2.2 Messer
Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 9)
Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Die Kennzeichnung des Messers muss mit der in der Ersatzteilliste angegebenen Nummer übereinstimmen. Niemals ein anderes Messer einbauen.
Beschädigte Messer
Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.
Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.
Achtung: Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen
Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

7.2.3 Ölstandskontrolle
Achtung: Motor niemals ohne oder mit zuwenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl 10W30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes:
Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Den Ölmeßstab (Abb. 10a/Pos. 11) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben. Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen L und H des Ölmessstabes (Abb. 10b) befinden.

Ölwechsel
Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn (zusätzlich zu den Informationen des Serviceheft Benzin) bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.
- Nur Motoröl (10W30) verwenden.
- Platzieren sie eine flache Ölauffangwanne unter dem Rasenmäher.
- Öleinfüllschraube(Abb10a/ Pos.11) öffnen.
- Öffnen Sie die Ölablassschraube (Abb.10a/Pos. 12). Warmes Motoröl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube wieder schließen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmessstabes einfüllen (ca. 0,6l).
- Achtung! Ölmessstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.
- Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

7.2.4 Pflege und Einstellung der Seilzüge
Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen.

7.2.5 Wartung des Luftfilters (Abb. 11a-11c)
Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.
Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

7.2.6 Wartung der Zündkerze
Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb.12/Pos. 23) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem beiliegendem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.2.7 Reparatur
Nach Reparatur oder Wartung vergewissern, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind.
Verletzungsgefährdende Teile von anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.
Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz haften wir nicht für Schäden die durch unsachgemäße Reparatur verursacht werden oder wenn bei Ersatzteilen nicht Originalteile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden. Ebenso haften wir nicht für Schäden von unsachgemäßen Reparaturen. Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

7.2.8 Betriebszeiten
Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich unterschiedlich sein können.

7.3 Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin Absaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
3. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
7. Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

7.4 Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport
1. Entleeren Sie den Benzintank (siehe Punkt 7.3/1)
2. Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
6. Hängen Sie den Startseilzug am Haken (Abb. 3c) aus. Lösen Sie die Flügelmuttern und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.
7. Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

7.5 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D

9. Fehlersuchplan

Warnhinweis: Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.
Warnhinweis: Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Störung	mögliche Ursache	Behebung
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	- Schrauben lose	- Schrauben prüfen
	- Messerbefestigung lose	- Messerbefestigung prüfen
	- Messer unwuchtig	- Messer ersetzen
Motor läuft nicht	- Bremshebel nicht gedrückt	- Bremshebel drücken
	- Gashebel falsche Stellung	- Einstellung prüfen
	- Zündkerze defekt	- Zündkerze erneuern
	- Kraftstofftank leer	- Kraftstoff einfüllen
Motor läuft unruhig	- Luftfilter verschmutzt	- Luftfilter reinigen
	- Zündkerze verschmutzt	- Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	- Messer ist unscharf	- Messer schärfen
	- Schnitthöhe zu gering	- richtige Höhe einstellen
	- Motordrehzahl zu gering	- Hebel auf max. stellen
Grasauswurf ist unsauber	- Motordrehzahl zu gering	- Gashebel auf max. stellen
	- Schnitthöhe zu niedrig	- richtig einstellen
	- Messer abgenutzt	- Messer austauschen
	- Fangsack verstopft	- Fangsack ausleeren

Garantiebedingungen:

Die Fa. iSC GmbH garantiert die Behebung von Mängeln bzw. den Geräteaustausch entsprechend der unten stehenden Übersicht, wobei die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche unberührt bleiben.

Kategorie	Beispiel	Garantieleistung
Mängel an Material oder Konstruktion		24 Monate
Verschleißteile	Luftfilter, Bowdenzüge, Fangkorb, Bereifung, Fahrkupplung	6 Monate
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile	Messer	Garantie nur bei Sofortdefekt (24h nach Kauf / Kaufbelegdatum)
Fehlteile		5 Arbeitstage

Bezüglich Verschleißteilen, Verbrauchsmaterial und Fehlteilen garantiert die Fa. iSC GmbH eine Mängelbehebung bzw. eine Nachlieferung nur, wenn der Mangel innerhalb von 24h (Verbrauchsmaterial), 5 Arbeitstagen (Fehlteilen) oder 6 Monaten (Verschleißteile) nach Kauf angezeigt und das Kaufdatum durch Kaufbeleg nachgewiesen wird.

Bei Mängeln an Material oder Konstruktion, bitten wir Sie im Garantiefall das Gerät zusammen mit beiliegender Gerätekarte einzureichen und diese vollständig auszufüllen. Wichtig ist hierbei eine genaue Fehlerbeschreibung anzugeben.

Beantworten Sie hierfür folgende Fragen:
- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

GB

Table of contents:

1. Safety regulations
2. Layout
3. Intended use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning ,maintenance, storage, transport and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Troubleshooting guide

⚠ **Important!**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety instructions for hand-operated lawn mowers

Note
1. Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine.
2. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
3. Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
4. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

Preliminary measures
1. Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
2. Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.
3. **Warning:** Petrol is highly flammable! Therefore:
   - Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
   - Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
   - Always refuel the lawn mower *before* starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
   - If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
   - For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged.
4. Replace defective mufflers.
5. Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
6. Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling
1. Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
2. Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
3. Always maintain good footing on inclines.
4. Only operate the machine at a walking pace.
5. For machines with wheels: Always mow *across* hills i.e. never straight up or straight down.
6. Be particularly careful when you change direction on a slope.
7. Do not mow on overly steep inclines.
8. Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
9. Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
10. Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
11. Do not adjust or overclock the engine speed settings.
12. Release the engine brake before you start the engine.
13. Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
14. Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
15. Never start the engine while standing in front of the chute.
16. Never move your hands or feet toward or under

any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
17. Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
18. Switch off the engine and pull the spark plug boot:
    - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
    - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
    - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
19. Switch off the engine:
    - when you leave the lawn mower.
    - before you refuel.
20. When you switch off the engine, move the speed lever to the Off position. Close the petrol stopcock.
21. Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
22. Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.

Maintenance and storage
1. Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
2. Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
3. Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
4. In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).
5. Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality.
6. For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
7. If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

⚠ **CAUTION!**
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Explanation of the symbols on the machine (Fig 14):
1) Read the operating instructions
2) Important! Danger from catapulted parts. Keep a safe distance.
3) Important! Switch off the engine and pull the spark plug boot before doing any maintenance, repair, cleaning or adjustment work.
4) Fill with oil and fuel before starting the mower.
5) Caution! Wear ear protection and safety goggles.
6) Engine start/stop lever (I=Engine on; 0=Engine off)
7) Drive lever (clutch lever)
8) Risk of cut injuries. Caution: rotating cutters.

2. Layout (Fig. 1+2)

1. Engine start/stop lever – engine brake
2. Top push bar
3. Choke lever / Throttle lever
4. Starter cable
5. Lower push bar
6. Handle
7. Debris bag
8. Ejector flap
9. Cutting height adjustment
10. Tank filler cap
11. Oil-filler neck
12. Oil drainage screw
13. 2 x cable ties
14. Spark plug wrench
15. 2 x square head screws for top push bar
16. 2 screws for upper push bar (high speed clamping function)
17. Side ejector cover
18. 4 x star nuts for push bar
19. Drive lever (clutch lever)
20. Drive wheel (left and right)
21. Side ejector adaptor
22. Mulching adaptor
23. Spark plug connector
24. Grass box filling level indicator

Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to

the warranty table in the warranty provisions at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts.
There is a danger of swallowing or suffocating!

3. Proper operation

The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments.

Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded. Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The operating instructions as supplied by the manufacturer must be kept and referred to in order to ensure that the lawn mower is properly used and maintained. The instructions contain valuable information on operating, maintenance and servicing conditions.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

4. Technical data

Engine type:

Single cylinder four-stroke engine, 173 cm^3	
Working speed:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Fuel:	standard petrol
Tank capacity:	approx. 2 l
Engine oil:	approx. 0.6 l / 10W30
Spark plug:	F6RTC
Electrode spacing:	0.5 – 0.6 mm
Cutting height adjustment:	central, (30-75 mm)
Cutting width:	560 mm
Weight:	46 kg

Sound and vibration

L_{pA} sound pressure level	90.1 dB(A)
K_{pA} uncertainty	2 dB
L_{WA} sound power level	98 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibration emission value a_h = 7.3 m/s^2

K uncertainty = 2.9 m/s^2

5. Before starting the engine

5.1 Assembling the components
Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important! You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- A flat oil drip tray (for changing the oil)
- A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- A petrol can (5 liters is sufficient for approx. 6 operating hours)
- A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- An oil can with hand pump (available from DIY stores)
- 1 liter of engine oil (10W30)

Assembly

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present (Fig. 2).
2. Fasten the push bar using a square head screw (Fig. 3a/Item 15) and a star screw (Fig. 3a/Item 18) on each side. For fastening choose one of the three holes to suit the required height of the handle. Important. The identical height must be set on both sides. Ensure that the cords which are fastened later are not in the way.
3. Fasten the top push bar to the bottom push bar using a screw (Fig. 3b/Item 16) and a star screw (Fig. 3b/Item 18) on each side. Make sure that the lobes of the screws (16) are folded towards the inside so that the high speed clamping function remains operational.
4. Insert the grip of the starter cord (Fig. 3c/Item 4) into the hook provided for that purpose (Fig. 3c/Item 24) as shown in Figure 3c.
5. Fasten the cords to the push bar with the supplied cable ties (Fig. 3d/Item. 13).
6. Lift the ejector flap (Fig. 4 / Item 8) with one hand and hook in the grass bag (Fig. 4/Item 7) as shown in Figure 4

5.2 Setting the cutting height

Important! Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.

- Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged. To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.
- The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjustor lever (Fig. 8/Item 9).
- Pull the adjustor lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position.

6. Operation

Important!
The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0.6 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (10W30). The oil level in the engine must be checked each time before mowing. (see Checking the oil level).

In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 5a/Item A) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.

Move the speed lever (Fig. 7) to position “N”. Press the engine brake lever (Fig. 5b) together and give the starter cord a vigorous pull. You can control the rotation speed of the blade using the speed lever (Fig. 7).

Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly.
Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop.

Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

Note:

1. Engine brake (Fig. 5a/Item A): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically (Fig. 5b). To mow, hold the lever in the working position. Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).
2. Speed lever (Fig. 7): Move this lever in order to increase or decrease the engine speed. (Tortoise = Slow / Hare = Fast)
3. Drive lever (clutch lever) (Fig. 5a/Item B): If you press this (Fig. 5c) the clutch for the drive will be closed and the lawnmower will start to move with the motor running.
   Release the drive lever in good time to stop the moving lawnmower. Practice starting and stopping before you use the mower for the first time until you are familiar with controlling the mower.
4. **Caution:** The blade begins to rotate as soon as the engine is started.
   Important:
   Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working. **Note:** The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.
5. Check the oil level.

6. Fill the tank with approx. 2 liters of petrol whenever empty, using a funnel and measuring jug to do so. Ensure that the petrol is free of any contaminants.

Warning: Never use more than one safety petrol can. Do not smoke when refueling. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

7. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
8. Move the speed lever to position “N”.
9. Stand behind the mower. Place one hand on the engine start/stop lever. Place the other hand on the starter handle.
10. Start the engine using the reversing starter (Fig. 1/Item 4). To do this pull the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.
    Important! Never allow the starter cord to snap back.
    Note: In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.
11. When the engine is at working temperature it can be started in the “Tortoise” (Fig. 7) setting.
    Important: Attempting to start the engine when set at position “N” may cause the spark plug to become wet if the engine is at working temperature. Wait a few minutes before attempting to start the engine again.

Mulching
In the mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass.

Important: Mulching is only possible if the lawn is relatively short. Optimum results can be achieved only with a mulching blade (available as an accessory).

To use the mulching function, disconnect the debris bag, slide the mulching adaptor into the ejector opening (Fig. 6a/Item 22) and close the ejector opening.

Side ejector
You should fit the mulching adaptor (Item 22) in order to use the side ejector. Connect the side ejector adaptor (Fig. 6b/Item 21) as shown in Figure 6b.

6.1 Before mowing

Important information

1. Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
2. Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine Einhell replacement blade.
3. Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol.
4. Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
5. Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
6. Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
7. The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
8. It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
9. Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
10. Never mow the grass in poor visibility.
11. Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

6.2 Tips for proper mowing

Important! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees.

Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

6.3 Mowing
Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow.

Try to mow in straight lines for a nice, clean look. Insodoing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time.

Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:
1. Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
2. A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
3. Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
4. Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.
5. Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
6. Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
7. Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
8. Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
9. When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
10. Never remove any safety-related parts.
11. Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

6.4 Emptying the grass basket
When the grass box is full, the air throughput will be low and the grass box filling level indicator (24) will be up close against the grass box (Fig. 13). Empty the grass box and clear out the ejector chute.**Important! Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.**

To take off the grass basket, use one hand to lift up the chute flap and the other to grab onto the basket handle (Fig. 4). Remove the basket.
For safety reasons, the chute flap automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening. If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter.

Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the catch bag and especially the air grill must be cleaned after each use.

Reattach the catch bag only when the engine is switched off and the blade is stopped.

Using one hand, lift up the chute flap, while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top.

6.5 After mowing

1. Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
2. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
3. Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
4. Also be sure to empty the grass basket.
5. Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
6. Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
7. Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
8. If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
9. Tell your children not to use the mower. It is not a toy.
10. Never place petrol near an ignition source. Always use a can that is approved to store petrol. Keep petrol away from children.
11. Oil and maintain the machine.
12. How to switch off the engine:
    All you have to do to switch off the engine is release the engine start/stop lever (Fig. 5a/Item A).
    Before you start the engine again, check the cord for the engine brake. Check that the cord is correctly fitted. If the cord is kinked or damaged, it should be replaced.

7. Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering of spare parts

Important:
Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

7.1 Cleaning
The lawn mower should be thoroughly cleaned after every use, especially the underneath and the blade mount. To do so, tip the lawn mower onto its left side (the opposite side to the oil filling socket).
Important: Before you tip the lawn mower onto its side, completely empty the fuel tank using a petrol suction pump. The lawn mower must never be tilted by more than 90 degrees. Dirt and grass is easiest to remove immediately after you have finished mowing the grass. Dried on grass and dirt can result in poorer mowing performance. Check that the grass chute is free of any residual grass. Remove any such residue. Never clean the lawn mower with a water jet or high-pressure cleaner. The engine must remain dry. Do not use aggressive cleaning agents such as cold cleaner or petroleum ether.

7.2 Maintenance

7.2.1 Wheel axles and wheel hubs
These should be lightly greased once a season. To do so, remove the wheel caps with a screwdriver and slacken the fastening screws on the wheels.

7.2.2 Blade
For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 9)
Only ever use original spare parts when having the blade replaced. The marking on the blade must be matched with the number given in the list of spare parts. Never have any other model of blade fitted.

Damaged blades
Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

Important: There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpening the blade
The blades can be resharpened with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpened by an authorized service workshop.

7.2.3 Checking the oil level
Important: Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only 10W30 engine oil.

Checking the oil level:
Stand the lawn mower on a flat level surface. Unscrew the oil dip stick (Abb. 10a/ Pos. 11) by turning anticlockwise, pull out and wipe. Insert the dip stick back in the filling mount as far as the stop, but do not screw back in. Pull out the dip stick again and read off the oil level while holding horizontally. The oil level must be between the maximum (Fig. 10b/Item H) and the minimum (Fig. 10b/Item L). The moveable orange plastic part on the oil dip stick provides protection against oil foam.

Changing the oil
Change the engine oil every year before the start of the season (in addition to the information in the petrol service manual) when the engine is warm.

- Use only engine oil (10W30).
- Place a flat oil drip tray beneath the mower.
- Open the oil filler screw (Fig. 10a/Item 11).
- Open the oil drainage screw (Fig. 10a/Item 12). Drain the warm engine oil into a drip tray.
- Close the drain screw again when all the used oil has been drained.
- Fill up with engine oil as far as the top mark on the dipstick (approx. 0.6 l).
- Important! Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread.
- Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

7.2.4 Care and adjustment of the cables
Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

7.2.5 Maintenance of the air filter (Fig. 11a-11c)
A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required. If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.
Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents. Clean the air filter with compressed air or simply by knocking out any soiling.

7.2.6 Maintenance of the spark plug
Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot (Fig. 12/Item 23) with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- Assemble in reverse order.

7.2.7 Repairs
After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order.
All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.
Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us. In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

7.2.8 Times of use
Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

7.3 Preparing the mower for long-term storage
Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
2. Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
3. Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
7. Store the machine in a well-ventilated place.

7.4 Preparing the mower for transportation

1. Empty the petrol tank.
2. Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
3. Empty the engine oil from the warm engine.
4. Remove the spark plug boot from the spark plug.
5. Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
6. Remove the start tension cable from the hook (Fig. 3c). Slacken the wing nuts and fold down the upper push bar.
7. Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

7.5 Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.
The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic.
Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

GB

9. Faults and remedies for faults

Caution: Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.
Caution: If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	- Screws are loose	- Check screws
	- Blade fasteners are loose	- Check blade fasteners
	- Blade is unbalanced	- Replace blade
Engine does not start	- Brake lever not pressed	- Press brake lever
	- Speed lever in wrong position	- Check setting
	- Spark plug is defective	- Replace spark plug
	- Fuel tank is empty	- Refill with fuel
Engine runs unsteadily	- Air filter is soiled	- Clean the air filter
	- Spark plug is soiled	- Clean the spark plug
Uneven mowing results	- Blade is blunt	- Sharpen the blade
	- Cutting height is too low	- Set correct height
	- Engine speed is too low	- Set lever to max.
Unsatisfactory bagging of the grass	- Engine speed is too low	- Set speed lever to max.
	- Cutting height is too low	- Set correct height
	- Blade is worn	- Replace the blade
	- Basket is clogged	- Empty the basket

Warranty conditions:

iSC GmbH guarantees the repair of defects or replacement of the equipment in accordance with the overview below, whereby statutory guarantee claims are not affected.

Category	Example	Warranty
Defect with regard to material or construction		24 months
Wear parts	Air filter, Bowden cables, grass basket, tires, drive clutch	6 months
Consumables	Blades	Warranty only in case of an immediate defect (24 hours after purchase / date on the bill)
Missing parts		5 work days

With regard to consumables, wear parts and missing parts iSC GmbH guarantees a correction of defects or a new delivery only if the defect is reported within 24 hours (consumables), 5 work days (missing parts) or 6 months (wear parts) after purchase and the purchase date is verified with the bill.

In case of defects concerning the material or construction, we kindly request you to submit the equipment together with the fully completed warranty card supplied with the equipment. It is important that you fill in an exact description of the defect.

To do so, answer the following questions:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe the malfunction.

F

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l’appareil
3. Utilisation conforme à l’affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Plan de recherche des erreurs

⚠ Attention !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité de la tondeuse à gazon commandée à la main

Remarques

1. Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine en effectuant les réglages.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des prescriptions locales peuvent déterminer l'âge minimum requis des utilisateurs.
3. Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur/opératrice ou l'utilisateur/utilisatrice de la machine sera tenu/e responsable de tout accident sur d'autres personnes ou ce qui leur appartient.
4. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Mesures préalables

1. Pendant la tonte, portez toujours des chaussures solides et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
2. Contrôlez le terrain sur lequel vous allez employer la machine et retirez tous les objets pouvant être attrapés et éjectés par la tondeuse.
3. **Avertissement :** L'essence est extrêmement inflammable :
   - conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
   - faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
   - il faut remplir l'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir la fermeture du réservoir et de remplir de carburant.
   - si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit sali d'essence. Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient complètement volatilisées
   - pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et autres fermetures de réservoir dès qu'un endommagement est détecté.
4. Remplacez les amortisseurs de bruit défectueux
5. Avant l'utilisation, contrôlez toujours à vue si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation sont usés ou abîmés. Pour éviter tout déséquilibre, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
6. Pour les appareils qui ont plusieurs lames, veillez au fait que lorsque l'on tourne une lame, les autres commencent aussi à tourner.

Manipulation

1. Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, dangereux, peut s'emmagasiner.
2. Ne tondez qu'à la lumière du jour ou lorsque vous êtes bien éclairé artificiellement. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
3. Veillez à toujours garder une position équilibrée sur les pentes.
4. Ne guidez la machine qu'au pas
5. Pour les machines sur roues, veuillez respecter : tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descente ou en montée.
6. Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
7. Ne tondez pas sur des pentes très raides
8. Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame lorsqu'il vous faut renverser la tondeuse à gazon en cas de transport par-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
10. N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection monté, p. ex. des chicanes et/ou dispositifs collecteurs d'herbe.
11. Ne modifiez jamais les réglages de base du

moteur et ne le faites pas marcher en surrégime.
12. Desserrez le frein moteur avant de lancer le moteur.
13. Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du producteur. Veillez à garder une distance suffisante entre vos pieds et les lames.
14. Ne faites pas basculer la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous le laissez allumé à moins que vous deviez soulever la tondeuse à gazon pendant la tonte. Dans un tel cas, basculez-la juste assez et ne soulevez que le côté caché à l'utilisateur.
15. Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
16. Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
17. Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
18. Arrêtez le moteur et tirez la cosse de bougie :
    - avant de défaire le verrouillage ou d'éliminer des obturations du canal d'éjection
    - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer dessus des travaux
    - lorsque la tondeuse a avalé un corps étranger. Recherchez les éventuels endommagements de la tondeuse à gazon et effectuez les réparations nécessaires avant de refaire démarrer la tondeuse à gazon et de travailler avec elle. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
19. Eteignez le moteur :
    - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
    - avant de remplir d'essence.
20. Lorsque vous éteignez le moteur, mettez le régulateur de vitesse en position "Arrêt". Le robinet d'essence doit être fermé.
21. Le fait d'exploiter la machine à une vitesse excédante peut augmenter les risques d'accident.
22. Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous faire coincer les doigts entre les outils de coupe en mouvement et des pièces rigides de l'appareil

Maintenance et stockage

1. Veillez à ce que tous les écrous, goujons et vis soient bien serrées et á ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.
2. Ne gardez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent rencontrer du feu ouvert ou des étincelles.
3. Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
4. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez le moteur, l'échappement et la zone entourant le réservoir á carburant sans herbe, feuilles ni fuite de matière grasse (huile).
5. Vérifiez régulièrement si le dispositif de récolte de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement.
6. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
7. Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction).

⚠ AVERTISSEMENT !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.
Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Explication des symboles sur l'appareil (Bild 14):

1) Lire le mode d'emploi
2) Attention ! Risques en raison de pièces catapultées. Respecter la distance de sécurité
3) Attention aux lames tranchantes - retirez la cosse de bougie d'allumage avant l'entretien
4) Remplir d'huile et de carburant avant la mise en service
5) Attention ! Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection
6) Levier de mise en marche / d'arrêt du moteur (I=moteur MARCHE ; 0=moteur ARRET)
7) Levier de commande (levier d'accouplement)
8) Avertissement quant aux blessures par coupures Attention ! Aux lames en rotation

2. Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Levier de démarrage / d'arrêt du moteur - frein moteur
2. Guidon supérieur
3. Levier excentrique / levier de l'accélérateur
4. Corde de lancement
5. Guidon inférieur
6. Poignée
7. Sac collecteur
8. Clapet d'éjection
9. Réglage de la hauteur de coupe
10. Clapet de remplissage de réservoir
11. Tubulure de remplissage d'huile
12. Bouchon de vidange d'huile
13. 2 colliers
14. Clé à bougie
15. 2 vis à tête carrée pour guidon inférieur
16. 2 vis pour guidon supérieur (fonction de serrage rapide)
17. Couvercle d'éjection latérale
18. 4 écrous à étoile pour guidon
19. Levier de commande (levier d'accouplement)
20. Roue d'entraînement (gauche et droite)
21. Adaptateur d'éjection latérale
22. Adaptateur de paillage
23. Cosse de bougie d'allumage
24. Indicateur de remplissage panier collecteur

Volume de livraison

Veuillez vérifier l'intégralité de l'article à l'aide du volume de livraison décrit. En cas de pièces manquantes, ramenez l'appareil au plus tard dans les 5 jours ouvrables après l'achat de l'article à notre service après-vente en présentant une preuve d'achat. Lisez à ce propos les clauses de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille !

Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

3. Utilisation conforme

La tondeuse à gazon à essence convient à l'emploi privé dans les jardins de maisons et de loisirs.

Sont considérés comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon, ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect du mode d'emploi joint par le fabricant est la condition préalable à une utilisation conforme de la tondeuse à gazon. Le mode d'emploi comprend aussi les conditions d'utilisation, de maintenance et d'entretien.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur/l'utilisatrice, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillement de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme hacheuse pour concasser des tronçons d'arbres et de haie. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour araser des élévations de terrain comme par ex. des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et jeux d'outils en tous genres.

F

4. Caractéristiques techniques

Type de moteur :

	moteur à quatre temps monocylindre 173 cm^3
Vitesse de travail :	2800 t/min / 2,71 kW
Carburant :	essence normale sans plomb
Contenance du réservoir :	env. 2 L
Huile moteur :	env. 0,6 L / 10W30
Bougie d'allumage :	F6RTC
Distance entre les électrodes :	0,5 – 0,6 mm
Réglage de la hauteur de coupe :	
	centrale (30-75 mm)
Largeur de coupe :	560 mm
Poids :	46 kg

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique L_{pA}	90,1 dB(A)
Imprécision K_{pA}	2 db
Niveau acoustique L_{WA}	98 db(A)
Imprécision K_{WA}	3 db

Portez un casque anti-bruit.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Valeur d'émission de vibration a_h = 7,3 m/s^2
Insécurité K = 2,9 m/s^2

5. Avant la mise en service

5.1 Assemblage des composants.
Certaines pièces sont livrées démontées.
L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes
Attention ! Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- une cuve collectrice d'huile en position horizontale (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un bidon d'essence (5 litres suffisent à 6 heures de service)
- un entonnoir (convenant aux tubulures de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons ménagers (pour essuyer les restes d'huile / d'essence ; les remettre à une station d'essence pour leur élimination)
- une pompe d'aspiration à carburant (en plastique, à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- une burette d'huile avec pompe à main (à acheter dans les grandes surfaces de matériaux de construction)
- 1 l d'huile pour moteurs 10W30

Montage

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces de montage de l'emballage et contrôlez si tous les constituants sont présents (fig. 2).
2. Vissez à fond le guidon inférieur en utilisant respectivement une vis à tête carrée (fig. 3a/pos. 15) et une vis-étoile (fig. 3a/pos. 18) des deux côtés. Choisissez un des trois trous de fixation en fonction de la hauteur de poignée souhaitée. Attention ! Réglez la même hauteur des deux côtés ! Veillez à ce faisant à ce que les câbles de transmission à fixer plus tard ne gênent pas.
3. Vissez à fond le guidon supérieur sur le guidon inférieur en utilisant respectivement une vis (fig. 3b/pos. 16) et une vis-étoile (fig. 3b/pos. 18) des deux côtés. Veillez à ce que les arceaux des vis (16) soient rabattus vers l'intérieur lors du serrage afin de garder la fonction de serrage rapide.
4. Accrochez la poignée de la corde de lancement (fig. 3c/pos. 4) sur le crochet prévu à cet effet (fig. 3c/pos. 24) comme représenté sur la fig. 3c.
5. Fixez les câbles de transmission avec les colliers joints (fig. 3d/pos. 13) sur le guidon.
6. Soulevez le clapet d'éjection (fig. 4/pos. 8) d'une main et accrochez le sac collecteur d'herbe (fig. 4/pos. 7) comme représenté sur la fig. 4.

5.2 Réglage de la hauteur de coupe

Attention ! Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées. Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.
- le réglage de la hauteur de coupe se fait centralement via le levier de réglage de la hauteur de coupe (fig. 8/Pos. 9).
- tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la hauteur de coupe désirée. Le levier s'encrante dans la position désirée.

6. Commande

Attention !
Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, remplissez par conséquent absolument de 0,6 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (10W30). Il faut contrôler le niveau d'huile du moteur avant chaque tonte. (voir Contrôle du niveau d'huile).

Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un frein moteur (fig. 5a/Pos. A) qu'il vous faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier du frein moteur, il doit retourner dans sa position de départ et le moteur se met automatiquement hors circuit.

Mettez le régulateur de vitesse (fig. 7) en position "**N**". Serrez le levier du frein moteur (fig. 5b) et tirez vigoureux le corde de lancement. Le régulateur de vitesse permet de régler la vitesse et les tours de la lame (fig. 7).

Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.
A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.
Mettez toujours le moteur hors circuit avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation.

Remarques :

1. Frein moteur (fig. 5a/Pos. A) : Utilisez le levier pour mettre le moteur hors circuit. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement. Pour tondre, maintenez le levier en position de travail (fig. 5b). Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le levier de démarrage/d'arrêt. Assurez-vous que le câble est bien accessible.
2. Régulateur de gaz (fig. 7) : déplacez-le pour augmenter ou réduire la vitesse du moteur. (tortue = lent / lièvre = rapide)
3. levier de commande levier d'accouplement) (fig. 5a/Pos. B) : lorsque vous l'actionnez (fig. 5c), l'accouplement de l'organe de transmission se ferme et la tondeuse à gazon commence à se déplacer le moteur en marche.
   Relâchez le levier de commande en temps utile pour faire arrêter la tondeuse. Entraînez-vous à démarrer et à vous arrêter avant de tondre le gazon pour la première fois jusqu'à ce que vous y arriviez sans réfléchir.
4. **Note d'avertissement :** la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.
   Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne également correctement.
   A respecter : le moteur est conçu pour la vitesse de coupe de l'herbe, et le rejet de l'herbe dans le sac collecteur et pour un long cycle de vie du moteur.
5. Contrôlez le niveau d'huile
6. Remplissage le réservoir d'env. 2 litres d'essence lorsqu'il est vide et utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Assurez-vous que l'essence est bien propre.

Avertissement : Utilisez toujours exclusivement un bidon d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en remplissant de carburant. Mettez le moteur hors circuit avant de remplis d'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

7. Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
8. Encrantez l'accélérateur en position "**N**".
9. Tenez-vous derrière la tondeuse à moteur. Une main doit être posée sur le levier de démarrage moteur/ d'arrêt. L'autre sur la poignée de démarrage.
10. Faites démarrer le moteur avec le starter réversible (fig.1/pos. 4). Pour ce faire, sortez la poignée d'env. 10-15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, réactionnez la poignée.
    Attention ! Ne laissez pas le câble de transmission revenir à toute vitesse.
    Attention : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.
11. Lorsque le moteur est à la température de service, il peut être démarré en position "tortue" (fig. 7).
    Important : les essais de démarrage en position "**N**" peuvent noyer la bougie d'allumage du moteur lorsque celui-ci est à la température de service. Attendez quelques minutes avant de réessayer de démarrer.

Paillage
Lors du paillage, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

Attention : Le paillage n'est possible que sur des gazons relativement courts. Vous obtiendrez un résultat optimal avec une lame de paillage (disponible en tant qu'accessoire).

Pour utiliser la fonction paillage, décrochez le sac collecteur et poussez fig. l'adaptateur de paillage (fig. 6a/pos. 22) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection.

Ejection latérale
Pour utiliser l'éjection latérale, il faut monter l'adaptateur de paillage (pos. 22). Accrochez l'adaptateur d'éjection latérale (fig. 6b/pos. 21) comme indiqué dans la figure 6b.

6.1 Avant la tonte

Remarques importantes :
1. Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
2. Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame courbe ou endommagée par une lame d'origine.
3. Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir de remplissage et un récipient de mesure Essuyez l'essence échappée.
4. Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les appareils rapportés. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs/utilisatrices de l'appareil.
5. Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en circuit uniquement à l'air libre.
6. Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent également bien.
7. L'appareil doit uniquement être utilisée par une personne qualifiée.
8. La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
9. Indiquez aux autres personnes ou enfants qu'elles doivent s'éloigner de la tondeuse.
10. Ne tondez jamais le gazon lorsque la vue est mauvaise.
11. Retirez du sol tous les objets détachés avant la tonte.

6.2 Consignes pour tondre le gazon correctement

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif de ramassage va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut entraîner des blessures.

Fixez le clapet d'éjection et le sac collecteur d'herbe toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles anti-dérapantes et agrippantes et des pantalons longs. Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

6.3 La tonte
Couper uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Un glissement de la tondeuse à gazon est évité par une inclinaison vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, mettez le moteur hors circuit. Pensez aussi que la lame continue à tourner

quelques secondes après l'arrêt du moteur.
N'essayez jamais, d'arrêter la lame.
Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, aiguisez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez, que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte :

1. Attention aux objets solides. La tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
2. Un moteur, échappement ou entraînement chaud peut causer des brûlures. Donc, ne les touchez pas.
3. Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
4. Une raison d'interruption de la tonte est le manque de lumière du jour ou d'éclairage artificiel suffisant.
5. Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres pièces lorsque vous êtes passés sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre plus que la normale.
6. ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir mis auparavant le moteur hors circuit. Tirez le câble d'allumage.
7. Sur une route ou à proximité d'une rue, attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
8. Evitez les endroits sur lesquels les roues patinent ou la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
9. Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus grand niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, mettez le moteur hors circuit et déconnectez le câble d'allumage.
10. Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
11. Ne remplissez jamais d'essence dans un moteur encore chaud ou en fonctionnement.

6.4 Vidanger le sac collecteur d'herbe

Lorsque le panier collecteur est plein, le débit d'air diminue et l'indicateur de remplissage panier collecteur (24) est contre le panier collecteur (fig. 13). Videz le panier collecteur et nettoyez le canal d'éjection.

Attention ! Avant de décrocher le sac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.

Pour décrocher le sac collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le sac collecteur par la poignée (Fig. 4). Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du sac collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par ex. brosse ou balayette.

Pour garantir un bon ramassage, le sac collecteur et surtout la grille d'air doivent être nettoyées de l'intérieur après utilisation.
N'accrochez le sac collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le sac collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut

6.5 Après la tonte

1. Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit fermé.
2. Retirez l'herbe, le graissage et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
3. Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
4. Videz le sac collecteur d'herbe avant une nouvelle utilisation.
5. Desserrez la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
6. Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une source de risques. Les vapeurs de gaz peuvent entraîner des explosions.
7. Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le producteur pour les réparations (voir adresse du bulletin de garantie).
8. Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence.
9. Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
10. Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un bidon contrôlé. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
11. Huilez l'appareil et effectuez-en la maintenance
12. Comment mettre le moteur hors circuit :

Pour arrêter le moteur, relâchez le levier de démarrage / d'arrêt du moteur (fig. 5a/pos. A).
Contrôlez le câble de transmission du frein moteur avant tout redémarrage. Contrôlez si le câble de transmission est bien monté. Remplacez toujours un câble de sécurité plié ou endommagé.

7. Nettoyage, maintenance, stockage, transport et commande des pièces de rechange

Attention :
ne travaillez jamais lorsque le moteur est en marche sur des pièces conductrices de courant ou l'installation d'allumage. Ne les touchez pas non plus. Retirez avant tous travaux de maintenance et d'entretien la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais de travaux quelconques sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.1. Nettoyer la tondeuse

Nettoyez la tondeuse à fond après chaque utilisation. En particulier la face inférieure et le logement de lame. Renversez la tondeuse à gazon sur la gauche (face à la tubulure de remplissage d'huile)
Nota : Avant de retourner la tondeuse à gazon de côté, videz le réservoir de carburant complètement à l'aide d'une pompe d'aspiration à essence. Il est interdit de basculer la tondeuse à gazon de plus de 90 degrés. Il est plus facile de retirer l'encrassement et l'herbe juste après la tonte. Les restes d'herbe et salissures sèches peuvent entraver au bon fonctionnement de la tondeuse. Contrôlez si le canal d'éjection de l'herbe est bien exempt de restes d'herbe et retirez-les en cas de besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse au jet d'eau ni à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Le moteur doit rester sec. Il est interdit d'utiliser des produits de nettoyage agressifs tels un nettoyant à froid ou de l'éther de pétrole.

7.2. Maintenance

7.2.1 Essieux et moyeux de roue

Doivent être légèrement graissé chaque saison. Retirez les enjoliveurs avec un tournevis et desserrez les vis de fixation des roues.

7.2.2 lame

Pour des raisons de sécurité, faites aiguiser, équilibrer et monter votre lame exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.
Remplacement de la lame (fig. 9)
Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Le repère de la lame doit correspondre au numéro indiqué dans la liste des pièces de rechange. Ne montez jamais d'autre lame.

Lames endommagées
Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, mettez immédiatement le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage. Basculez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames pliées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame pliée. Ne travaillez jamais avec une lame pliée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres endommagements de la tondeuse.
Attention : Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûter la lame
On peut aiguiser les tranchants de la lame avec une lime en métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuez le meulage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

7.2.3 Contrôle du niveau d'huile

Attention : ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages du moteur. Utilisez uniquement de l'huile pour moteur 10W30.

Contrôle du niveau d'huile :
Mettez la tondeuse à gazon sur une surface plane et droite. Dévissez la jauge de niveau d'huile (fig. 10A/ pos 11) en la tournant à gauche et essuyez la jauge. Renfilez la jauge jusqu'à la butée dans la tubulure de remplissage, ne vissez pas. Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale. Le niveau d'huile doit se trouver entre L et H de la jauge de niveau d'huile (fig. 10b)
Vidange d'huile
Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison (en sus des informations du manuel de service Essence) à moteur chaud.

- Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur (10W30).
- Placez une cuve collectrice d'huile basse sous la tondeuse à gazon.
- Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile (fig. 10a/ pos. 11).

- Ouvrez le bouchon de vidange d'huile (fig. 10a/ pos. 12). Faites couler l'huile pour moteur dans un récipient collecteur.
- Une fois l'huile usée écoulée, refermez le bouchon de vidange d'huile.
- Remplissez d'huile pour moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,6l).
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.
- L'huile usée doit être éliminée conformément aux prescriptions en vigueur.

7.2.4 Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

7.2.5 Maintenance du filtre à air (fig. 11a-11c)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une amenée d'air au carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'ai est très chargé de poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent combustible. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

7.2.6 Maintenance de la bougie d'allumage

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au but de 10 heures de service. Repérez les encrassements et nettoyez-les le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (fig. 12/ pos. 23) d'un mouvement rotatif.
- Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie jointe.
- Le montage est effectué dans l'ordre inverse des étapes.

7.2.7 Réparation

Assurez-vous après des réparations ou une maintenance que toutes les pièces relatives à la technique de sécurité sont bien montées et en état irréprochable.
Conservez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas originales ni des pièces autorisées par nos soins. Nous ne pouvons pas non plus être tenus responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art. Faites-les effectuer par un service après-vente ou unE spécialiste dûment autoriséE. De même également pour les accessoires.

7.2.8 Temps de service

Veuillez respecter les règlements légaux pouvant différer en fonction de la localité.

7.3 Préparatifs de stockage de la tondeuse à gazon

Avertissement : Ne retirez pas l'essence carburant dans des endroits fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
2. Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le restant d'essence soit consommé.
3. Changez l'huile après chaque saison. Eliminez l'ancienne huile à moteur du moteur chaud et remplissez de nouvelle huile.
4. Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Remplissez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Nettoyez tout l'appareil pour protéger la couleur du vernis.
7. Conservez l'appareil dans un emplacement ou un lieu bien aéré.

7.4 Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport

1. Videz le réservoir à essence (voir Repère 7.3/1)
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
3. Videz l'huile du moteur chaud.
4. Retirez la cosse de bougie d'allumage.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
6. Accrochez la corde de lancement sur le crochet (fig. 3c). Desserrez les écrous à oreilles et rabattez le guidon supérieur vers le bas. Faites attention, ce faisant, à ne pas plier les tirants à câble pendant le rabattage.

7. Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter des rayures.

7.5 Commande de pièces de rechange
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.
L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

9. Dérangements et dépannage

Avertissement : Mettez tout d'abord le moteur hors circuit et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou ajustement.
Avertissement : si après un ajustement ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement les autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Dérangement	Cause probable	Dépannage
Course irrégulière, fortes vibrations de l'appareil	- vis desserrées	- contrôlez les vis
	- fixation des lames desserrée	- contrôlez la fixation des lames
	- lame non équilibrée	- remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	- levier du frein non appuyé	- ppuyez sur le levier du frein
	- mauvaise position de l'accélérateur	- contrôlez le paramétrage
	- bougie d'allumage défectueuse	- remplacez la bougie d'allumage
	- réservoir à essence vide	- remplissez de carburant
Le moteur fonctionne i irrégulièrement	- iltre à air encrassé	- nettoyez le filtre à air
	- bougie d'allumage encrassée	- nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	- lame émoussée	- aiguisez la lame
	- hauteur de coupe trop basse	- régler la hauteur correcte
	- vitesse de rotation du moteur trop lente	- mettez le levier sur maxi.
L'éjection d'herbe n'est pas propre	- vitesse de rotation du moteur trop lente	- mettez l'accélérateur sur maxi.
	- hauteur de coupe trop basse	- réglez correctement
	- lame usée	- remplacez la lame
	- sac collecteur bouché	- videz le sac collecteur

F

Conditions de garantie :

L'entreprise iSC GmbH garantit le dépannage ou l'échange de l'appareil en cas de défauts, selon la vue d'ensemble ci-dessous, tout en gardant les exigences de garantie légale inchangées.

Catégorie	Exemple	Prestation de garantie
Défauts du matériel ou de la construction		24 mois
Pièces d'usure	Filtre à air, câbles Bowden, panier collecteur, pneus, accouplement	6 mois
Consommables / pièces d'usure	Lames	Garantie seulement pour les défauts immédiats (24h après l'achat/date du bon d'achat)
Pièces manquantes		5 jours ouvrables

En ce qui concerne les pièces d'usure, les consommables et les pièces manquantes, l'entreprise iSC GmbH garantit un dépannage ou une livraison ultérieure seulement si le défaut est constaté dans les 24h (consommables), dans les 5 jours ouvrables (pièces manquantes) ou dans les 6 mois (pièces d'usure) après l'achat sur présentation d'une preuve d'achat.

En cas de défauts du matériel ou de la construction, nous vous demandons de présenter l'appareil et la fiche l'accompagnant ci-jointe et de la remplir entièrement. Il est important de donner une description des défauts aussi précise que possible.

Pour cela, répondez aux questions suivantes :
- L'appareil a-t-il déjà fonctionné ou est-il défectueux depuis le début ?
- Avez-vous déjà remarqué quelque chose avant l'apparition du défaut (symptômes avant la panne) ?
- Selon vous, quel dysfonctionnement présente l'appareil (symptôme principal) ? Décrivez ce dysfonctionnement.

Indice

1. Avvertenze di sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

I

⚠ **Attenzione!**
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza per tosaerba condotto a mano

Avvertenze
1. Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sulle impostazioni e sull'uso appropriato dell'apparecchio.
2. Non permettete mai di usare il tosaerba a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
3. Non tagliate mai l'erba se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali. Tenete presente che l'utilizzatore è responsabile degli incidenti con altre persone o con cose di loro proprietà.
4. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

Operazioni preliminari
1. Mentre si taglia l'erba si devono portare sempre scarpe chiuse e pesanti e pantaloni lunghi. Non tagliate l'erba a piedi scalzi o con sandali leggeri.
2. Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'attrezzo e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venir scaraventati via.
3. **Avvertimento:** la benzina è altamente infiammabile:
   - conservate la benzina solo negli appositi contenitori
   - riempite il serbatoio solo all'aperto e non fumate durante questa operazione
   - la benzina va riempita prima di accendere il motore. Non aprite il tappo del serbatoio, né mettete benzina quando il motore è acceso o il tosaerba è caldo.
   - se la benzina trabocca non provare assolutamente ad accendere il motore; procedere invece ad allontanare l'attrezzo dalla superficie sporca di benzina. Evitate qualsiasi tentativo di accendere il motore fin a che i vapori della benzina non si siano dileguati
   - per motivi di sicurezza in caso di danneggiamento è necessario sostituire il tappo della benzina o di altri serbatoi.
4. Sostituite i silenziatori danneggiati
5. Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che le lame, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento la lama e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati vanno sostituiti solo in set.
6. Per gli apparecchi con più lame tenete presente che girando una lama possono iniziare a girare anche le altre lame.

Maneggiamento
1. Non lasciate il motore a combustione acceso in luoghi chiusi: si potrebbero formare pericolose concentrazioni di anidride carbonica.
2. Tagliate l'erba solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Se possibile evitate l'uso dell'apparecchio sull'erba bagnata.
3. Sui pendii assicuratevi sempre di essere in posizione sicura.
4. Muovete l'apparecchio solo a passo d'uomo.
5. Nel caso di utensili su ruote: Su un pendio tagliate l'erba in senso trasversale rispetto al pendio stesso, non verso l'alto e verso il basso.
6. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
7. Non tagliate l'erba su pendii molto ripidi
8. Siate particolarmente attenti quando girate il tosaerba o lo tirate verso di voi.
9. Arrestate la lama quando dovete inclinare il tosaerba su superfici diverse dal tappeto erboso e quando questo deve essere portato da e verso la superficie da tosare.
10. Non utilizzate mai il tosaerba se i dispositivi o le griglie di protezione sono danneggiati o senza tali dispositivi, per esempio deflettori in lamiera e/o dispositivi per raccogliere l'erba.
11. Non modificate l'impostazione standard del motore o non fatelo andare fuori giri.
12. Allentate il freno del motore prima di avviare il motore.
13. Avviate il motore con prudenza secondo le istruzioni del costruttore. Mantenete sempre una distanza sufficiente tra i piedi e la lama.
14. Quando si accende il motore non bisogna inclinare il tosaerba, a meno che esso non debba venire sollevato durante l'operazione. In tal caso inclinatelo solamente per lo stretto necessario, e sollevatelo solo dalla parte opposta

all'utilizzatore.
15. Non avviate il motore se vi trovate davanti al canale di scarico.
16. Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Tenetevi sempre a distanza dall'apertura di scarico.
17. Non sollevate o trasportate mai un tosaerba con il motore acceso.
18. Spegnete il motore e staccate il connettore della candela:
    - prima di allentare il bloccaggio o di eliminare le ostruzioni nel canale di scarico
    - prima di controllare o pulire il tosaerba, prima di effettuarvi lavori di manutenzione o di altro tipo
    - nel caso si sia incontrato un corpo estraneo. Controllate che non ci siano danni sul tosaerba ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare. Nel caso in cui il tosaerba incominci a vibrare forte ed in maniera insolita è necessario procedere ad un controllo immediato.
19. Spegnete il motore:
    - se vi allontanate dal tosaerba
    - prima di mettere benzina.
20. Quando spegnete il motore, mettete l'acceleratore sulla posizione OFF. Chiudete il rubinetto della benzina.
21. L'uso dell'apparecchio a velocità eccessiva può aumentare il pericolo di infortuni.
22. Siate prudenti durante le operazioni di regolazione, badate che le dita non rimangano incastrate tra gli utensili da taglio mobili e i componenti fissi dell'apparecchio.

Manutenzione e magazzinaggio
1. Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato tale da permetterne il funzionamento sicuro.
2. Non tenete mai l'utensile con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori della benzina potrebbero venire a contatto con fiamme libere o scintille.
3. Lasciate raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in un luogo chiuso.
4. Per evitare incendi, tenete sempre il motore, lo scappamento e l'area intorno al serbatoio del carburante libera da erba, foglie o grasso fuoriuscito (olio).
5. Controllate regolarmente che il dispositivo di raccolta non presenti segni di usura o di perdita della funzionalità.
6. Per motivi di sicurezza è necessario sostituire i pezzi consumati o danneggiati.
7. In caso fosse necessario svuotare il serbatoio, l'operazione va compiuta all'aria aperta con una pompa di aspirazione della benzina (disponibile nei centri del fai-da-te).

⚠ AVVERTIMENTO!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio (Fig. 14):
1) Leggete le istruzioni per l'uso.
2) Attenzione! Pericolo a causa di parti scagliate all'ingiro. Tenete la distanza di sicurezza
3) Fate attenzione alle lame affilate - Prima di eseguire lavori di manutenzione sfilate il connettore della candela.
4) Prima della messa in esercizio riempite di olio e carburante
5) Attenzione! Portate le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi
6) Leva di avvio/ arresto motore (I = motore acceso; 0 = motore spento)
7) Leva di guida (leva della frizione)
8) Fate attenzione alle lesioni da taglio. Attenzione, lame rotanti.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Leva di avvio/arresto motore - freno motore
2. Impugnatura superiore
3. Levetta dell'aria / leva dell'acceleratore
4. Fune di avvio
5. Impugnatura inferiore
6. Impugnatura
7. Sacchetto di raccolta
8. Portello di scarico
9. Regolazione dell'altezza di taglio
10. Tappo di riempimento del serbatoio
11. Bocchettone di riempimento per l'olio
12. Tappo a vite di scarico olio
13. 2 fascette serracavi
14. Chiave della candela di accensione
15. 2 viti a testa quadra per impugnatura inferiore
16. 2 viti per impugnatura superiore (funzione di serraggio rapido)
17. Coperchio scarico laterale
18. 4 dadi a stella per impugnatura
19. Leva di guida (leva della frizione)
20. Ruota di azionamento (sinistra e destra)

21. Adattatore scarico laterale
22. Accessorio per pacciamatura
23. Connettore della candela di accensione
24. Indicazione di livello cestello di raccolta

Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle disposizioni di garanzia alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

3. Uso corretto

Il tosaerba a benzina è adatto all'uso privato nei giardini di piccole dimensioni.

Sono considerati tosaerba per l'uso privato in giardini di piccole dimensioni quegli apparecchi che di regola non sono usati per oltre 50 ore l'anno e che sono utilizzati principalmente per la cura di superfici erbose, ma non in giardini e parchi pubblici, in impianti sportivi e in attività agricole o forestali.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto del tosaerba. Le istruzioni per l'uso contengono anche condizioni per l'esercizio, la manutenzione e la riparazione.
Attenzione! Visti i rischi per l'utilizzatore, il tosaerba non deve venire usato per i seguenti lavori: per regolare cespugli, siepi ed arbusti, per tagliare piante rampicanti o superfici erbose su terrazze pensili o in vasi sui balconi, per pulire (aspirare) vialetti e come trituratore per sminuzzare foglie e rami tagliati da alberi ed arbusti. Il tosaerba non deve inoltre venire usato come motozappa e per livellare irregolarità del suolo, come per es. i mucchi di terra sollevati dalle talpe.

Per motivi di sicurezza il tosaerba non deve venire usato come gruppo motore per altri utensili o set di utensili di qualsiasi tipo.

4. Caratteristiche tecniche

Tipo del motore:

	motore a un cilindro a quattro tempi 173 cm^3
Numero di giri:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Carburante:	benzina normale senza piombo
Volume serbatoio:	ca. 2 l
Olio del motore:	ca. 0,6 l / 10W30
Candela di accensione:	F6RTC
Distanza degli elettrodi:	0,5 - 0,6 mm
Regolazione dell'altezza di taglio:	centrale (30-75 mm)
Larghezza di taglio:	560 mm
Peso:	46 kg

Rumore e vibrazioni

Livello di pressione acustica L_{pA}	90,1 dB (A)
Incertezza K_{pA}	2 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	98 dB (A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Portate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Valore emissione vibrazioni a_h = 7,3 m/s^2
Incertezza K = 2,9 m/s^2

5. Prima della messa in esercizio

5.1 Assemblaggio dei componenti.
Alcune parti sono smontate quando vengono fornite. L'assemblaggio è facile quando si osservano le seguenti avvertenze
Attenzione! Per l'assemblaggio e per lavori di manutenzione avete bisogno anche dei seguenti utensili non compresi negli elementi forniti:

- una bacinella di raccolta dell'olio piatta (per il cambio dell'olio)
- un misurino da 1 litro (resistente all'olio / alla benzina)
- una tanica di benzina (5 litri sono sufficienti per ca. 6 ore d'esercizio)
- un imbuto (adatto per il bocchettone di riempimento del serbatoio)
- dei panni (per togliere i resti di olio/benzina; smaltimento alla stazione di servizio)
- una pompa di aspirazione benzina (in plastica, disponibile nei centri del fai-da-te)
- un oliatore con pompa a mano (disponibile nei centri del fai-da-te)
- 1 l di olio per motori 10W30

Montaggio

1. Togliete il tosaerba e gli elementi annessi dalla confezione e controllate che ci siano tutti i pezzi (Fig. 2)
2. Serrate l'impugnatura inferiore con una vite a testa quadra (Fig. 3a/Pos. 15) e una vite a stella (Fig. 3a/Pos. 18) su entrambi i lati. Scegliete uno dei tre fori per il fissaggio a seconda dell'altezza dell'impugnatura desiderata. Attenzione! Impostare la stessa altezza su entrambi i lati! Fate attenzione che i cavi flessibili che vengono fissati più tardi non disturbino.
3. Serrate l'impugnatura superiore all'impugnatura inferiore con una vite a testa quadra (Fig. 3b/Pos. 16) e una vite a stella (Fig. 3b/Pos. 18) su entrambi i lati. Fate attenzione che le estremità siano rivolte all'interno nel serrare le viti (16) in modo che la funzione di serraggio rapido non sia pregiudicata.
4. Appendete l'impugnatura della fune di avvio (Fig. 3c/Pos. 4) al gancio apposito (Fig. 3c/Pos. 24) come illustrato in Fig. 3c.
5. Fissate le funi di avvio all'impugnatura con i serracavi forniti (Fig. 3d/Pos. 13).
6. Sollevate il portello di scarico con una mano (Fig. 4/Pos. 8) e aggangiate il sacco di raccolta erba (Fig. 4/Pos. 7) come illustrato in Fig. 4.

5.2 Impostazione dell'altezza di taglio

Attenzione! La regolazione dell'altezza di taglio deve venire eseguita solamente a motore spento e con connettore della candela staccato.

- Prima di iniziare a tagliare l'erba, verificate che le lame siano affilate e che i loro dispositivi di fissaggio non siano danneggiati. Sostituite eventualmente le lame consumate e/o danneggiate in set completo per evitare degli squilibri. Durante questa verifica spegnete il motore ed togliete il connettore della candela.
- La regolazione dell'altezza di taglio avviene in modo centrale cola relativa leva (Fig. 8/Pos. 9).
- Tirate la leva di regolazione verso l'esterno e impostate l'altezza di taglio desiderata. La leva scatta nella posizione desiderata.

6. Uso

Attenzione!
Il motore viene fornito senza olio. Prima della messa in esercizio si devono mettere assolutamente 0,6 l di olio. A questo scopo usate normale olio multigrade (10W30). Il livello dell'olio nel motore deve venire controllato ogni volta prima di tagliare l'erba. (vedi controllo del livello dell'olio).

Per evitare un avvio involontario del tosaerba, questo è dotato di un freno motore (Fig. 5a/Pos. A) che deve essere azionato prima di avviare il tosaerba. La leva del freno motore, se viene mollata, deve ritornare nella posizione di partenza ed il motore si spegne automaticamente.

Portate l'acceleratore (Fig. 7) in posizione "**IN**". Comprimete la leva del freno motore (Fig. 5b) e tirate con forza la fune di avvio. Con l'acceleratore potete regolare la velocità e le rotazioni delle lame (Fig. 7).

Prima di iniziare a tagliare l'erba dovreste eseguire alcune volte questa operazione per essere sicuri che tutto funzioni correttamente.
Ogni volta che dovete eseguire operazioni di regolazione e/o di riparazione al tosaerba, aspettate fino a quando le lame non si muovano più.
Prima di ogni operazione di impostazione, manutenzione e riparazione spegnete il motore.

I

Per la messa in esercizio
Avvertenze

1. Freno motore (Fig. 5a/Pos. A) Usate la leva per spegnere il motore. Se mollate la leva, il motore e le lame si arrestano automaticamente. Per tagliare l'erba tenete la leva in posizione di lavoro (Fig. 5b). Prima di iniziare effettivamente a tagliare l'erba dovreste controllare più volte la leva di avvio/arresto. Accertatevi che la fune flessibile sia muova facilmente.
2. Acceleratore (Fig. 7): spostatelo per aumentare o diminuire la velocità del motore. (tartaruga = lento / lepre = veloce)
3. Leva di guida (leva della frizione) (Fig. 5a/Pos. B): se viene attivata (Fig. 5c), la frizione viene chiusa per il dispositivo di avanzamento e il tosaerba si mette in movimento con motore acceso. Lasciate andare la leva di guida in tempo per fermare il tosaerba in movimento. Esercitatevi a mettere in moto e a fermare il veicolo prima di tagliare l'erba per la prima volta, in modo tale da familiarizzarvi con il suo comportamento.
4. **Avvertenza:** le lame iniziano a ruotare quando il motore viene avviato.
   Importante: prima di avviare il motore muovete più volte il freno motore per controllare che la fune di arresto funzioni correttamente.
   Nota bene Il motore è dimensionato per una velocità a passo d'uomo per l'erba e per lo scarico dell'erba nel sacco di raccolta e per una lunga durata.
5. Controllate il livello dell'olio
6. Riempite il serbatoio con ca. 2 litri di benzina quando è vuoto e utilizzate un imbuto e un misurino. Accertatevi che la benzina sia pulita.

Avvertimento: usate sempre solo una tanica di sicurezza per la benzina. Non fumate nel riempire la benzina. Spegnete il motore prima di mettere la benzina e lasciatelo raffreddare alcuni minuti.

7. Accertatevi che il cavo di accensione sia collegato alla candela.
8. Portate l'acceleratore in posizione "**I\I**".
9. Mettetevi dietro al tosaerba. Una mano deve trovarsi sulla leva di avvio/arresto. L'altra deve essere sull'impugnatura dello starter.
10. Avviate il motore con l'avviatore autoavvolgente (Fig. 1/ Pos. 4). A tal fine tirate fuori l'impugnatura di circa 10-15 cm (fino a quando potete sentire una certa resistenza) e poi tirate di colpo con forza. Se il motore non dovesse essersi avviato, tirate di nuovo afferrando l'impugnatura.
    Attenzione! Non fate riavvolgere il cavo flessibile in modo incontrollato.
    Attenzione: se fa freddo, può essere necessario ripetere più volte l'operazione di accensione.
11. A motore caldo si può avviare il tosaerba in posizione "tartaruga" (Fig. 7).
    Importante: i tentativi di avvio in posizione "**I\I**" con motore ancora caldo possono causare un eccesso di carburante sulla candela. Continuate con i tentativi di avvio allora soltanto dopo qualche minuto.

Pacciamatura
Con la pacciamatura l'erba tagliata viene sminuzzata all'interno del tosaerba e poi distribuiti di nuovo sull'erba. L'erba non viene quindi raccolta per essere poi gettata in alto luogo.

Attenzione: la pacciamatura è possibile solo con erba relativamente corta. I risultati ottimali si ottengono solo con una lame per pacciamatura (disponibili come accessori).

Per usare la funzione di pacciamatura, sganciate il sacco di raccolta e spingete l'accessorio per pacciamatura (Fig. 6a/Pos. 22) nell'apertura di scarico e chiudete il portello di scarico.

Scarico laterale
Per usare lo scarico laterale deve essere montato l'accessorio per pacciamatura (Pos. 22). Agganciate l'adattatore scarico laterale (Fig. 6b/Pos. 21) come mostrato nella Fig. 6b.

6.1 Prima di tagliare l'erba

Avvertenze importanti

1. Indossate gli indumenti adatti. Portate delle scarpe robuste, non portate sandali o scarpe da tennis.
2. Controllate le lame. Le lame con deformazioni o che presentino altri danni devono venire sostituite con lame originali.
3. Riempite il serbatoio di benzina all'aperto. Utilizzate un imbuto e un misurino. Asciugate con un panno la benzina che sia traboccata.
4. Leggete e osservate le istruzioni per l'uso e anche le avvertenze relativamente al motore e agli attrezzi complementari. Conservate le istruzioni in modo che siano accessibili anche per gli altri utilizzatori dell'attrezzo.
5. I gas di scarico sono pericolosi. Avviate il motore solo all'aperto.
6. Accertatevi che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e ben funzionanti.
7. L'attrezzo deve venire usato solo da una persona che sia in grado di farlo.
8. Il taglio dell'erba bagnata può essere pericoloso.

Tagliate l'erba solo quando è il più asciutta possibile.
9. Fate in modo che altre persone o bambini stiano lontani dal tosaerba.
10. Tagliate l'erba solamente in condizioni di sufficiente visibilità.
11. Togliete gli oggetti che si trovino nella zona dove volete tagliare l'erba.

6.2 Avvertenze per tagliare l'erba in modo corretto

Attenzione! Non aprite mai il portello di scarico quando viene svuotato il dispositivo di raccolta ed il motore è ancora in moto. Le lame rotanti possono causare lesioni.

Fissate sempre bene il portello di scarico e il sacco di raccolta dell'erba. Disinserite il motore prima di toglierli.

Mantenete sempre la distanza di sicurezza data dall'impugnatura tra la scocca della lama e l'utilizzatore. Nel tagliare l'erba e nel cambiare il senso di direzione su scarpate e pendii si deve prestare particolare attenzione. Accertatevi di essere in posizione sicura, portate scarpe con suole antisdrucciolevoli e pantaloni lunghi. Tagliate l'erba sempre in senso trasversale rispetto al pendio.

Per motivi di sicurezza non usate il tosaerba su pendii con un'inclinazione superiore ai 15 gradi.

Siate particolarmente attenti muovendovi all'indietro e tirando il tosaerba. Pericolo di inciampare!

6.3 Tagliare l'erba
Lavorate solamente con lame affilate ed in perfetto stato in modo che gli steli d'erba non si sfilaccino ed il prato non ingiallisca.

Per ottenere un buon taglio si deve muovere il tosaerba in fasce possibilmente diritte. Le corsie così formate si devono sovrapporre sempre di alcuni centimetri al fine di evitare strisce di erba non tagliata.

Tenete pulita la parte inferiore della scocca del tosaerba e togliete assolutamente i depositi di erba. I depositi rendono più difficile l'operazione di avvio e influiscono negativamente sulla qualità del taglio e sullo scarico dell'erba. Sui pendii le corsie formate dal taglio devono essere trasversali rispetto alla pendenza. Per evitare che il tosaerba scivoli lateralmente basta inclinarlo verso l'alto. Scegliete l'altezza di taglio a seconda della lunghezza effettiva del manto erboso. Eseguite diverse passate in modo che ogni volta vengano tagliati al massimo 4 cm.

Prima di eseguire qualsiasi controllo della lama bisogna spegnere il motore. Tenete presente che la lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo aver disinserito il motore. Non cercate mai di fermare la lama.
Controllate regolarmente che la lama sia ben fissata, in buono stato e ben affilata. In caso contrario affilatele o sostituitele. Se le lame in movimento vanno a battere con un oggetto, fermare il tosaerba e attendere fino a quando le lame siano completamente ferme. Controllate quindi lo stato della lama e del portalama. Se sono danneggiati devono essere sostituiti.

Avvertenze per tagliare l'erba
1. Fate attenzione ai corpi estranei. Potrebbero danneggiare il tosaerba o causare lesioni.
2. Se il motore, lo scappamento o l'azionamento sono caldi possono causare ustioni. Quindi non toccarli.
3. Tagliare l'erba con cautela in caso di pendii o di terreni in forte pendenza.
4. Se vengono a mancare la luce diurna o quella artificiale si deve smettere di tagliare l'erba.
5. Controllate il tosaerba, le lame e le altre parti se avete incontrato un corpo estraneo o se l'attrezzo vibra più del normale.
6. Non modificate le impostazioni e non eseguite riparazioni senza avere prima spento il motore. Staccate il connettore del cavo di accensione.
7. In strada o nelle vicinanze di una strada fate attenzione al traffico. Fate in modo che l'erba tagliata non finisca in strada.
8. Evitate i punti nei quali le ruote non facciano più presa o il lavoro sia insicuro. Prima di muovervi all'indietro accertatevi che non ci siano bambini piccoli alle vostre spalle.
9. Se l'erba è folta ed alta impostate il livello di taglio maggiore e tagliate l'erba più lentamente. Prima di togliere l'erba o altre ostruzioni, spegnete il motore e staccate il cavo di accensione.
10. Non togliete mai le parti che servono per la sicurezza.
11. Non riempite mai la benzina se il motore è ancora caldo o in funzione.

6.4 Svuotare il sacco di raccolta dell'erba
Se il cestello di raccolta è pieno, la portata dell'aria diminuisce e l'indicazione di livello del cestello di raccolta (24) poggia direttamente su di esso (Fig. 13). Svuotate il cestello di raccolta e ripulite il canale di scarico.
Attenzione! Prima di togliere il dispositivo di raccolta spegnete il motore e attendete che la lama si sia fermata.

Per togliere il dispositivo di raccolta sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra estraete il dispositivo dall'impugnatura (Fig. 4).
Secondo le norme di sicurezza il portello di scarico si chiude quando viene sganciato il dispositivo, chiudendo anche l'apertura posteriore di scarico. Se nell'apertura rimangono resti di erba, si consiglia di arretrare di ca. 1 m il tosaerba per riavviare il motore più facilmente.

Non togliete resti di erba tagliata dalla scocca e dall'utensile con le mani o con i piedi, ma con mezzi adatti, come per es. una spazzola o uno scopino.

Per garantire che l'erba venga raccolta bene, sia il sacco di raccolta, ma soprattutto la grata dell'aria devono venire puliti dopo l'uso.

Agganciate il dispositivo di raccolta solo a motore disinserito e con l'utensile fermo.

Sollevate con una mano il portello di scarico e con l'altra agganciate dall'alto il dispositivo di raccolta, tenendolo per l'impugnatura.

6.5 Dopo avere tagliato l'erba
1. Lasciare sempre prima raffreddare il motore prima di mettere il tosaerba in un locale chiuso.
2. Prima di metterlo via togliere sempre erba, foglie, lubrificante e olio. Non depositare altri oggetti sul tosaerba.
3. Prima di usarlo di nuovo controllate tutti le viti e i dadi. Le viti allentate devono venire serrate bene.
4. Svuotate il sacco di raccolta dell'erba prima di usarlo di nuovo.
5. Staccate il connettore della candela per evitare l'uso da parte di persone non autorizzate.
6. Fate attenzione che il tosaerba non venga tenuto vicino ad una sorgente di pericoli. Le esalazioni di gas possono provocare esplosioni.
7. Per le riparazioni si devono usare solamente pezzi originali o autorizzati dal costruttore (vedi indirizzo del documento di garanzia).
8. Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione in caso di inattività prolungata.
9. Istruire i bambini di non usare il tosaerba. Non è un giocattolo.
10. Non tenere mai la benzina vicino ad una sorgente di calore. Usate sempre una tanica omologata. Tenete la benzina fuori della portata dei bambini.
11. Lubrificate e tenete con cura l'attrezzo.
12. Come spegnere il motore
    Per spegnere il motore mollate la leva di avvio/arresto del motore (Fig. 5a/Pos. A).
    Prima di riaccendere il motore controllate il cavo flessibile del freno motore. Controllate che il cavo flessibile sia montato correttamente. Se il cavo di arresto è piegato o danneggiato deve venire sostituito.

7. Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione dei pezzi di ricambio

Attenzione:
non lavorate mai a motore acceso su parti sotto tensione dell'impianto di accensione e non toccatele. Prima di eseguire operazioni di manutenzione e di cura togliete il connettore della candela. Non eseguite mai lavori con l'apparecchio acceso. I lavori che non vengono descritti in queste istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente da un' officina specializzata e autorizzata.

7.1 Pulizia del tosaerba
Dopo ogni uso il tosaerba deve essere pulito a fondo. In particolare la parte inferiore e la sede delle lame. A questo scopo inclinare il tosaerba sul lato sinistro (opposto al bocchettone di riempimento dell'olio).
Nota: prima di inclinare il tosaerba sul lato svuotate completamente il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione. Il tosaerba non deve essere inclinato oltre i 90 gradi. E' più facile togliere lo sporco e l'erba subito dopo aver tagliato l'erba. Resti d'erba essiccati e sporco possono pregiudicare l'esercizio del tosaerba. Controllate che non ci siano resti di erba nel canale di scarico e, se necessario, eliminateli. Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua o un'idropulitrice. Il motore deve rimanere asciutto. Detergenti aggressivi, come detergenti a freddo o benzina per smacchiare, non devono venire utilizzati.

7.2 Manutenzione

7.2.1 Assali delle ruote e mozzi di ruota
Dovrebbero venire ingrassati una volta per stagione. A questo scopo togliete i coprimozzo con un cacciavite e allentate le viti di bloccaggio delle ruote.

7.2.2 Lame
Per motivi di sicurezza fate affilare, bilanciare e montare le lame esclusivamente da un'officina specializzata. Per ottenere un risultato di lavoro ottimale consigliamo di far controllare le lame una volta l'anno.

Sostituzione delle lame (Fig. 9)
Per la sostituzione delle lame si devono utilizzare solo ricambi originali. Il codice delle lame deve corrispondere con il numero indicato nell'elenco dei pezzi di ricambio. Non montare mai lame diverse.

Lame danneggiate
Se malgrado tutte le precauzioni prese le lame entrano in contatto con un ostacolo, spegnete subito il motore e togliete il connettore della candela. Inclinate il tosaerba sul lato e controllate che le lame non siano danneggiate. Lame danneggiate o deformate devono essere sostituite. Non raddrizzare mai una lama deformata. Non lavorare mai con una lama deformata o fortemente consumata; ciò può causare delle vibrazioni e provocare ulteriori danni al tosaerba.

Attenzione: il lavoro con lame danneggiate può causare il pericolo di lesioni.

Affilatura delle lame
Le lame possono venire affilate con una lima metallica. Per evitare degli squilibri, l'affilatura dovrebbe essere eseguita esclusivamente da un'officine specializzata.

7.2.3 Controllo del livello dell'olio
Attenzione: non usate mai il motore senza olio o con olio insufficiente. Ciò può causare gravi danni al motore. Usate solo olio per motori 10W30.

Controllo del livello dell'olio
Appoggiate il tosaerba su una superficie piana e dritta. Svitate l'astina dell'olio (Fig. 10a/Pos. 11) ruotandola verso sinistra e pulite l'astina di misura. Reinserite l'astina fino alla battuta nel bocchettone di riempimento, non avvitatela. Estraete l'astina e leggete il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra L e H dell'astina di misurazione (Fig. 10b).

Cambio dell'olio
Il cambio dell'olio del motore deve essere fatto ogni anno prima dell'inizio della stagione (in aggiunta alle informazioni del libretto di manutenzione sul tema benzina) a motore caldo.
- Usate solo olio per motore (10W30).
- Posizionate una bacinella piatta di raccolta dell'olio sotto il tosaerba.
- Aprite il tappo a vite di riempimento olio (Fig. 10a/Pos. 11).
- Svitate il tappo a vite di scarico dell'olio (Fig. 10a/Pos. 12). Scaricate l'olio caldo del motore in un recipiente di raccolta.
- Dopo lo scarico del vecchio olio richiudete il tappo a vite.
- Riempite l'olio per motore fino alla tacca superiore dell'astina dell'olio (ca. 0,6l).
- Attenzione! Non avvitate l'astina dell'olio per il controllo del livello di esso, ma inseritela solo fino al filetto.
- L'olio vecchio deve essere smaltito in base alle norme vigenti.

7.2.4 Cura e impostazione dei cavi flessibili
Lubrificate spesso i cavi flessibili e controllare che si muovano liberamente.

7.2.5 Manutenzione del filtro dell' aria (Fig. 11a-11c)
Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un apporto insufficiente di aria verso il carburatore. Un controllo regolare è quindi indispensabile. Il filtro dell'aria dovrebbe venire controllato ogni 25 ore e pulito se necessario. In caso di aria molto polverosa il filtro dell'aria deve venire controllato più spesso.
Attenzione: non pulite mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili. Pulite i filtri dell'aria soltanto con aria compressa o dando dei leggeri colpi sul filtro.

7.2.6 Manutenzione della candela
Controllate per la prima volta dopo 10 ore di esercizio che la candela di accensione non sia sporca e pulitela eventualmente con una spazzola a setole di rame. Successivamente provvedete alla manutenzione della candela ogni 50 ore di esercizio.
- Sfilate il connettore della candela (Fig. 12/Pos. 23) con un movimento rotatorio.
- Togliete la candela di accensione facendo uso dell'apposita chiave in dotazione.
- L'assemblaggio avviene nell'ordine inverso.

7.2.7 Riparazione
Accertatevi dopo la riparazione o la manutenzione che tutte le parti tecniche di sicurezza siano montate e in perfetto stato.
Conservate i pezzi che possono causare lesioni lontani dalla portata di terzi e bambini.
Attenzione: secondo la Legge relativa alla responsabilità per i prodotti non rispondiamo per danni causati da una riparazione impropria o se non si usano i pezzi di ricambio originali o pezzi da noi autorizzati. Non rispondiamo nemmeno per danni causati in seguito a riparazioni improprie. Incaricate il servizio assistenza o un tecnico autorizzato. Lo stesso vale per gli accessori.

7.2.8 Tempi di esercizio
Rispettate le disposizioni di legge che possono variare a seconda del luogo.

7.3 Preparazione in caso di inattività del tosaerba

Avvertenza Non svuotate la benzina in locali chiusi o nelle vicinanze di fiamme vive o mentre fumate. I vapori del gas possono causare esplosioni ed incendi.
1. Svuotate il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione.
2. Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando si sia consumata la benzina restante.
3. Fate il cambio dell'olio dopo ogni stagione. A tale scopo togliete l'olio vecchio del motore dal motore ancora caldo e sostituitelo.
4. Togliete la candela di accensione dalla testa del cilindro. Versate ca. 20 ml di olio con un barattolo apposito nel cilindro. Tirate lentamente l'impugnatura dello starter in modo che l'olio protegga l'interno del cilindro. Riavvitate la candela.
5. Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.
6. Pulite tutto l'attrezzo in modo da proteggere la vernice.
7. Tenete l'attrezzo in un ambiente o in un luogo ben areato.

7.4 Preparazione del tosaerba durante il trasporto
1. Svuotate il serbatoio della benzina (vedi punto 7.3/1)
2. Fate funzionare il motore fino a quando si sia consumata la benzina restante.
3. Svuotate l'olio del motore dal motore ancora caldo.
4. Tirate il connettore dalla candela di accensione.
5. Pulite le alette di raffreddamento del cilindro e la scocca.
6. Sganciate la fune di avvio dal gancio (Fig. 3c).
   Svitate i dadi ad alette e piegate verso il basso l'impugnatura superiore. Nel ribaltare l'impugnatura fate attenzione che i cavi flessibili non vengano piegati.
7. Inserite alcuni strati di cartone fra il manubrio inferiore ed il motore per evitare che sfreghino l'uno contro l'altro.

7.5 Commissione dei pezzi di ricambio
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.
L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.
Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

9. Anomalie e soluzione di eventuali problemi

Avvertenza: prima spegnete il motore e staccate il cavo di accensione e poi eseguite le ispezioni o le regolazioni.
Avvertenza: se dopo una regolazione o riparazione il motore ha funzionato per alcuni minuti, ricordatevi che lo scappamento e altre parti sono molto calde. Quindi non toccarle per evitare ustioni.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Giro irregolare, forte vibrazione dell'apparecchio	- Viti allentate	- Controllare le viti
	- Serraggio delle lame allentato	- Controllare il serraggio delle lame
	- Lame squilibrate	- Sostituire le lame
Il motore non funziona	- Leva del freno non premuta	- Premere la leva del freno
	- Posizione sbagliata della leva dell'acceleratore	- Controllare l'impostazione
	- Candela difettosa	- Sostituire la candela
	- Serbatoio del carburante vuoto	- Riempire di carburante.
Il motore funziona in modo irregolare	- Filtro dell'aria sporco	- Pulizia del filtro dell'aria
	- Candela sporca	- Pulire la candela
Il prato ingiallisce, taglio irregolare	- Lame non affilate	- Affilare le lame
	- Altezza del taglio insufficiente	- Impostare l'altezza corretta
	- Numero di giri del motore insufficiente	- Portare la levetta su max.
Scarico dell'erba eseguito male	- Numero di giri del motore insufficiente	- Portare la leva del gas su max.
	- Altezza del taglio insufficiente	- impostare correttamente
	- Lame consumate	- Sostituire le lame
	- Sacco di raccolta ostruito	- Svuotare il sacco di raccolta

I

Condizioni di garanzia

La ditta iSC GmbH garantisce l'eliminazione di difetti ovvero la sostituzione dell'apparecchio in conformità con la tabella seguente, senza che ciò influisca sui diritti di garanzia previsti dalla legge.

Categoria	Esempio	Prestazione di garanzia
Difetti di materiale o fabbricazione		24 mesi
Parti soggette ad usura	Filtro dell'aria, cavi flessibili, cestello di raccolta, ruote in gomma, frizione	6 mesi
Materiale di consumo/parti di consumo	Lame	Garanzia solo in caso di difetto immediato (24h dopo acquisto/data documento di acquisto)
Parti mancanti		5 giorni lavorativi

Relativamente a parti soggette ad usura, materiale di consumo e parti mancanti, la ditta iSC GmbH garantisce un'eliminazione dei difetti ovvero una fornitura sostitutiva solo se il difetto viene comunicato entro 24h (materiale di consumo), 5 giorni lavorativi (parti mancanti) o 6 mesi (parti soggette ad usura) dall'acquisto e se la data di acquisto viene documentata tramite il documento di acquisto.

In caso di difetti del materiale o di fabbricazione vi preghiamo in caso di garanzia di presentare l'apparecchio con il certificato di garanzia accluso, compilato in tutte le sue parti. In questo caso è importante che riportiate una precisa descrizione del difetto.

A tal fine rispondete alle seguenti domande:
- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

NL

Inhoudsopgave:

1. Veiligheidsinstructies
2. Beschrijving van het gereedschap
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór ingebruikneming
6. Bediening
7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken
8. Afvalbeheer en recyclage
9. Foutopsporing

NL

⚠ Let op!
Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies voor met de hand geleide grasmaaiers

Aanwijzingen
1. Lees de handleiding aandachtig en zorgvuldig. Maakt u zich vertrouwd met afstellingen en met het juiste gebruik van de maaier.
2. Laat nooit toe dat kinderen of andere personen die de handleiding niet kennen de maaier gebruiken. Plaatselijke bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
3. Rijdt nooit het gras af terwijl andere personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn. Denk eraan dat de bestuurder van de machine of de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.
4. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven.

Voorbereidende maatregelen
1. Draag bij het maaien steeds vast schoeisel en een lange broek. Rijdt het gras niet op blote voeten of in lichte sandalen af.
2. Controleer het terrein waar u de machine wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd.
3. **Waarschuwing:** benzine is uiterst ontvlambaar:
   - bewaar de benzine enkel in vaten op die ervoor bedoeld zijn
   - tank enkel in open lucht en rook niet tijdens het tanken
   - benzine dient er in te worden gegoten voordat u de motor start. Als de motor draait of als de maaier warm is mag de tankdop niet worden opengedraaid of benzine worden bijgevuld.
   - Indien benzine overgelopen is, mag u niet proberen de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine van de verontreiniging door benzine worden ontdaan. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden tot de benzinedampen vervluchtigd zijn.
   - veiligheidsredenen moeten de benzinetank en andere tanksluitingen bij beschadiging worden vervangen
4. Vervang defecte geluidsdempers
5. Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele maai-eenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.
6. Bij gereedschappen met meerdere messen dient u er rekening mee te houden dat door het draaien van één mes andere messen kunnen beginnen draaien.

Bediening
1. Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimten draaien waarin zich gevaarlijk koolmonoxide kan verzamelen.
2. Maai enkel bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Indien mogelijk moet het gebruik van het toestel bij nat gras worden vermeden.
3. Let steeds op een veilige stand op hellingen.
4. Leidt de machine enkel stappend.
5. Bij machines op wielen geldt de volgende regel: maai dwars over de helling, nooit op- of neerwaarts.
6. Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
7. Maai niet op bovenmatig steile hellingen
8. Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.
9. Stop het snijmes als de grasmaaier moet worden gekanteld, bij een transport over andere vlakten dan gras of als de grasmaaier weg van de te maaien vlakte of er naartoe moet worden gebracht.
10. Gebruik de maaier nooit met beschadigde veiligheidsinrichtingen of beschermende tralies of zonder aangebouwde veiligheidsinrichtingen, b.v. stootplaat en / of grasopvanginrichtingen.
11. Verander de regelafstellingen van de motor niet en jaag hem niet over zijn toeren.
12. Zet de motorrem los voordat u de motor start.
13. Start de motor voorzichtig conform de instructies van de fabrikant. Blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het snijmes.
14. Tijdens het starten van de motor mag de maaier niet worden gekanteld tenzij hij hierbij moet worden opgetild. Kantel hem in dit geval enkel zo ver als absoluut nodig en til enkel de van de

gebruiker weg wijzende kant op.
15. Start de motor niet als u voor de uitwerpopening staat.
16. Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Blijf steeds op afstand van de uitwerpopening.

17. Hef de maaier nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
18. Zet de motor af en trek de bougiestekker af:
    - alvorens een geblokkeerd onderdeel los te zetten of verstoppingen in de uitwerpopening te verwijderen
    - alvorens de maaier te controleren, te reinigen, of er werkzaamheden aan uit te voeren
    - als een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de maaier op beschadigingen en voer de nodige herstellingen uit voordat u het toestel opnieuw start en er mee werkt. Indien de maaier ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle vereist.
19. Zet de motor af:
    – als u zich van de maaier verwijdert
    - voordat u bijtankt.
20. Bij het afzetten van de motor moet de gasregelaar naar de stand AUS (UIT) worden gebracht. De benzinekraan moet worden dichtgedraaid.
21. Door gebruik te maken van de machine met bovenmatige snelheid kan het ongevallenrisico verhogen.
22. Wees voorzichtig bij afstelwerkzaamheden aan de machine en zorg dat uw vingers niet beklemd raken tussen het bewegende snijgereedschap en starre onderdelen van het toestel.

Onderhoud en berging
1. Zorg er voor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn en dat het toestel zich in een toestand bevindt om er veilig mee te kunnen werken.
2. Bewaar de maaier met benzine in de tank nooit binnen een gebouw waar mogelijk benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
3. Laat de motor afkoelen voordat u de maaier opbergt in een gesloten ruimte.
4. Ter voorkoming van brandgevaar dient de motor, de uitlaat en de zone rond om de brandstoftank vrij te worden gehouden van gras, bladeren of ontsnappend vet (olie).
5. Controleer regelmatig of de grasopvanginrichting slijtageverschijnsels vertoont resp. of hij naar behoren werkt.
6. Om veiligheidsredenen dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
7. Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in open lucht gebeuren m.b.v. een benzinezuigpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten).

⚠ WAARSCHUWING!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.
Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Verklaring van de symbolen op het gereedschap (fig 14):
1) Handleiding lezen
2) Let op! Gevaar door wegspringende stukken. Veiligheidsafstand in acht nemen
3) Voorzichtig! Scherpe messen! Voor onderhoud bougiestekker trekken
4) Voor inbedrijfstelling olie en brandstof ingieten
5) Let op! Gehoorbeschermer en veiligheidsbril dragen
6) Motorstart-/motorstophendel (I = motor start; 0 = motor uit)
7) Rijhendel (koppelingshendel)
8) Waarschuwing voor snijletsels. Let op! Roterende messen.

2. Beschrijving van de machine (fig. 1/2)

1. Motorstart- / -stophendel - motorrem
2. Bovenste schuifbeugel
3. Chokehendel / gashendel
4. Starttrekkabel
5. Onderste schuifbeugel
6. Handgreep
7. Opvangzak
8. Uitwerpklep
9. Maaihoogteverstelling
10. Tankvuldop
11. Olievulpijp
12. Olieaftapplug
13. 2 Kabelstroppen
14. Bougiesleutel
15. 2 Vierkantschroeven voor de onderste schuifbeugel
16. 2 schroeven voor bovenste schuifbeugel (snelspanfunctie)
17. Zijuitwerpdeksel
18. 4 Stermoeren voor schuifbeugel
19. Rijhendel (koppelingshendel)
20. Aandrijfwiel (links en rechts)
21. Zijuitwerpadapter

22. Mulchadapter
23. Bougiestekker
24. Vulniveau-indicator opvangkorf

Omvang van de levering

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven leveringsomvang. Indien er onderdelen ontbreken gelieve zich binnen de 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter mits vertoon van een geldig bewijs van aankoop. Gelieve daarvoor de garantietabel in de garantiebepalingen aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

LET OP
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen!
Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

3. Reglementair gebruik

De benzinemaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.
Als grasmaaiers voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die doorgaans niet langer dan 50 uur jaarlijks overwegend worden gebruikt voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Het behoorlijk gebruik van de maaier houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.
Let op! Wegens lichamelijk gevaar voor de gebruiker mag de grasmaaier niet voor volgende werkzaamheden worden ingezet: voor het trimmen van heesters, heggen en struikgewassen, om rankgewassen of gazon te maaien en klein te maken op dakbeplantingen of in balkonbakken en ook niet om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar voor het kleinmaken van snoeisels van bomen en heggen. De maaier mag evenmin worden gebruikt als motorhakfrees niet voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere werkgereedschappen en gereedschapssets van welke aard dan ook.

4. Technische gegevens

Motortype:

	eencilinder-viertaktmotor 173 ccm
Werktoerental:	2800 t/min / 2,71 kW
Brandstof:	benzine loodvrij
Tankinhoud:	ca. 2 l
Motorolie:	ca. 0,6 l / 10W30
Bougie:	F6RTC
Elektrodeafstand:	0,5 - 0,6 mm
Maaihoogteverstelling:	centraal (30-75 mm)
Maaibreedte:	560 mm
Gewicht:	46 kg

Geluid en vibratie

Geluidsdrukniveau L_{pA}	90,1 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	2 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	98 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Draag een gehoorbeschermer.
Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.

Trillingsemissiewaarde $a_h = 7{,}3\ m/s^2$
Onzekerheid $K = 2{,}9\ m/s^2$

5. Vóór ingebruikneming

5.1 Assemblage van de componenten
Bij de levering zijn enkele onderdelen gedemonteerd. De assemblage is eenvoudig uit te voeren mits de volgende instructies in acht worden genomen.
Let op! Voor de assemblage en voor onderhoudswerkzaamheden hebt u het volgende gereedschap nodig dat niet bij de levering is begrepen:

- een olieopvangbak plat (voor het verversen van olie)
- een maatbeker 1 liter (bestand tegen olie/benzine)
- een benzineblik (5 l zijn voldoende voor ca. 6 bedrijfsuren)
- een trechter (passend bij de benzinevuldop van de tank)
- huishoudstofdoeken (voor het afkuisen van olie-/benzineresten; verwijderen aan het pompstation)
- een benzineafzuigpomp (plastic uitvoering, verkrijgbaar in bouwmarkten)
- een oliekan met handpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten)
- 1 l motorolie 10W30

Montage

1. Gazonmaaier en aanbouwstukken uit de verpakking nemen en controleren of alle stukken voorhanden zijn (fig. 2).
2. Onderste schuifbeugel aan weerskanten vastschroeven met telkens een vierkantschroef (fig. 3a, pos. 15) en een sterschroef (fig. 3a, pos. 18). Een van de drie gaten voor de bevestiging kiezen naargelang de gewenste greephoogte. Let op! Aan weerskanten dezelfde hoogte instellen! Let er op dat de trekkabels die later worden bevestigd niet in de weg staan.
3. Bovenste schuifbeugel op de onderste schuifbeugel aan weerskanten vastschroeven met telkens een schroef (fig. 3b, pos. 16) en een sterschroef (fig. 3b, pos. 18). Zorg ervoor dat de beugels van de schroeven (16) bij het aanhalen naar binnen zijn geklapt opdat de snelspanfunctie behouden blijft.
4. De greep van de starttrekkabel (fig. 3c, pos. 4) op de haak plaatsen die ervoor is voorzien (fig. 3c, pos. 24) zoals getoond in fig. 3c.
5. De trekkabels met de bijgaande kabelstroppen (fig. 3d, pos. 13) op de schuifbeugel vastzetten.
6. Uitlaatklep (fig. 4, pos. 8) met één hand opheffen en de grasopvangzak (fig. 4, pos. 7) vasthaken zoals getoond in fig. 4.

5.2 Afstellen van de maaihoogte
Let op! Van maaihoogte mag enkel bij afgezette motor en afgetrokken bougiestekker worden veranderd.

- Voordat u begint te maaien controleer of de maaigereedschappen niet bot en hun bevestigingsmiddelen niet beschadigd zijn. Vervang botte en/of beschadigde maaigereedschappen, indien nodig, per set om onbalans te voorkomen. Bij deze controle de motor afzetten en de bougiestekker aftrekken.
- De maaihoogte wordt centraal ingesteld met behulp van de maaihoogteafstelhendel (fig. 8/pos. 9).
- Trek de afstelhendel naar buiten en stel de gewenste maaihoogte in. De hendel klikt in de gewenste positie vast.

6. Bediening

Let op!
De motor wordt zonder olie geleverd. Daarom dient u voor de inbedrijfstelling absoluut 0,6 l olie in te gieten. Gebruik daarvoor normale multigrade olie (10W30). Het oliepeil in de motor dient telkens vóór het maaien te worden gecontroleerd. (Zie controle van het oliepeil).

Om het ongewild starten van de maaier te voorkomen is die voorzien van een motorrem (fig. 5a, pos. A) die u moet bedienen alvorens de maaier te starten. Bij het loslaten van de motorremhefboom moet die terugkeren naar zijn oorspronkelijke stand en de motor wordt automatisch afgezet.

Breng de gasregelaar (fig. 7) naar de stand “**N**”. Trek de motorremhefboom (fig. 5b) samen en haal de starttrekkabel flink door. Met de gasregelaar kunt u de snelheid en het aantal toeren van het mes regelen (fig. 7).

Voordat u begint te maaien voert u deze stap best meermaals uit om er zeker van te zijn dat alles naar behoren functioneert.
Telkens als u een of andere afstel- en/of herstelwerkzaamheid aan uw maaier moet uitvoeren dient u te wachten tot het mes niet meer draait.
Zet voor elke afstel-, onderhouds- en herstelwerkzaamheid de motor af.

Aanwijzingen:

1. Motorrem (fig. 5a, pos. A): gebruik de hefboom om de motor af te zetten. Als u de hefboom loslaat, stoppen motor en mes vanzelf. Om te maaien houdt u de hefboom in werkstand vast (fig. 5b). Vóór het maaien zelf controleert u de start/stophendel best meermaals. Vergewis u er zich van dat de trekkabel gemakkelijk beweegt.
2. Gasregelaar (fig. 7): verschuif de regelaar om de motortoeren te verhogen of te verlagen. (Schildpad = traag / haas = snel)
3. Rijhendel koppelingshendel) (fig. 5a, pos. B): Als u deze hendel bedient (fig. 5c) wordt de koppeling voor de rijaandrijving gesloten en de grasmaaier begint met draaiende motor te rijden. Laat de rijhendel op tijd los om de rijdende grasmaaier te stoppen. Oefen het aanzetten en stoppen voordat u voor de eerste keer gras afrijdt tot u vertrouwd bent met het rijgedrag.
4. **Waarschuwing:** het maaimes roteert als de motor wordt gestart.
   Belangrijk: vóór het starten van de motor beweegt u de motorrem meermaals om te controleren of de stopkabel naar behoren werkt.
   Let wel: de motor is berekend voor de maaisnelheid voor gras, voor het uitwerpen van het gras in de opvangzak en voor een lange levensduur.
5. Controleer het oliepeil.
6. Giet ca. 2 liter benzine de tank in als die leeg is en gebruik een trechter en maatbeker. Vergewis u er zich van dat de benzine schoon is.

Waarschuwing: gebruik altijd enkel een veiligheidsbenzineblik. Rook niet bij het ingieten van benzine. Zet de motor af en laat de motor enkele minuten afkoelen voordat u de tank vult.

7. Vergewis u er zich van dat de ontstekingskabel aangesloten is op de bougie.
8. Klik de gashendel in de stand “**N**” vast.
9. Ga achter de motormaaier staan. Eén hand moet aan de motorstart/stophendel zijn. De andere hand moet aan de startergreep zijn.
10. Start de motor d.m.v. de omkeerstarter (fig. 1/pos. 4). Te dien einde de greep ca. 10 tot 15 cm uittrekken (tot u een weerstand voelt), dan met een flinke ruk naar u toe trekken. Mocht de motor niet aanslaan, opnieuw de greep flink naar u toe trekken.
    Let op! De trekkabel niet terug laten springen.
    Let op! Bij fris weer kan het nodig zijn de startpoging meermaals te herhalen.
11. Als de motor warm is kan die in de stand “schildpad” (fig. 7) worden gestart.
    Belangrijk: startpogingen in de stand “**N**” kunnen, als de motor warm is, ertoe leiden dat de bougie van de motor nat wordt. Wacht dan enkele minuten voordat u doorgaat met de startpogingen.

Mulchen

Bij het mulchen wordt het maaigoed in de gesloten behuizing van de maaier verkleind en terug over het gazon verdeeld. Het opnemen en het verwijderen van het gras valt weg.

Let op! Mulchen is slechts mogelijk bij relatief kort gazon. Optimale resultaten behaalt u alleen met een mulchmes (als accessoires verkrijgbaar).

Om gebruik te maken van de mulchfunctie u de opvangzak uit en schuift u de mulchadapter (fig. 6a, pos. 22) de uitwerpopening haakt in en sluit u de uitwerpklep.

Zijuitwerp

Om de zijuitwerp te gebruiken moet de mulchadapter (pos. 22) gemonteerd zijn. Haak de zijuitwerpadapter (fig. 6b, pos. 21) vast zoals getoond in fig. 6b.

6.1 Vóór het maaien

Belangrijke aanwijzingen:

1. Trek de gepaste kledij aan. Draag vast schoeisel en geen sandalen of tennisschoenen.
2. Controleer het mes. Een mes dat kromgebogen of anders beschadigd is moet door een origineel mes worden vervangen.
3. Het vullen van de brandstoftank dient in open lucht te gebeuren. Gebruik een trechter en een maatbeker. Veeg overgelopen benzine weg.
4. Lees de handleiding en volg die op alsook de instructies aangaande de motor en de hulpstukken. Bewaar de handleiding toegankelijk ook voor andere gebruikers van het toestel.
5. Uitlaatgassen zijn gevaarlijk. Start de motor enkel in open lucht.
6. Vergewis u er zich van dat alle veiligheidsinrichtingen voorhanden zijn en naar behoren werken.
7. Het toestel mag enkel door een persoon worden bediend die ertoe geschikt is.
8. Het maaien van nat gras kan gevaarlijk zijn. Maai gras zo veel mogelijk droog.
9. Draag uw kinderen of andere personen op, op afstand van de maaier te blijven.
10. Maai nooit bij slecht zicht.
11. Raap vóór het maaien her en der verspreid liggende losse voorwerpen van de grond op.

6.2 Instructies voor het correct maaien

Let op! Open de uitwerpklep nooit als de grasopvanginrichting leeg wordt gemaakt en de motor nog draait. Het roterende mes kan letsels veroorzaken.

Maak de uitwerpklep en de grasopvangzak steeds zorgvuldig vast. Als u die wilt verwijderen, moet u voordien verplicht de motor stopzetten.

De door de geleidestangen gegeven veiligheidsafstand tussen meskooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen. Tijdens het maaien en veranderen van rijrichting op bermen en hellingen dient u bijzonder voorzichtig te werk te gaan. Let op een veilige stand, draag schoenen met slipvaste zolen en een lange broek. Maai steeds dwars over de helling.

Op hellingen van meer dan 15° mag om veiligheidsredenen het gras niet met de maaier worden afgereden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de maaier. Struikelgevaar!

6.3 Gras afrijden
Maai enkel met een scherp en intact mes zodat de grashalmen niet uitrafelen en het gazon niet geel wordt.

Om een keurig maaipatroon te bereiken leidt u de maaier in zo recht mogelijke banen. De banen moeten elkaar steeds overlappen met enkele centimeters zodat er geen stroken blijven staan.

De onderkant van het koetswerk van de maaier schoon houden en afgezet gras zeker verwijderen. Afgezet materiaal bemoeilijkt het starten, doet afbreuk aan de maaikwaliteit en belemmert het uitwerpen van het gras. Op hellingen moet de maaibaan steeds dwars over de helling verlopen. Het wegglijden van de maaier kan door schuin omhoog verplaatsen worden voorkomen.

Kies de maaihoogte naargelang de werkelijke lengte van het gras. Maai in meerdere beurten zodat het gras per beurt maximaal 4 cm korter wordt gereden.

Voordat u controles van welke aard dan ook aan het mes uitvoert dient u de motor af te zetten. Denk eraan dat het mes na het afzetten van de motor nog enkele seconden blijft draaien. Probeer nooit het mes te stoppen.
Controleer regelmatig of het mes correct bevestigd, in perfecte staat en goed geslepen is. Zo niet, het mes slijpen of vervangen. Indien het roterende mes een voorwerp raakt, de maaier uitschakelen en wachten tot het mes helemaal stilstaat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Als het mes beschadigd is, moet het worden vervangen.

Aanwijzingen omtrent het maaien:
1. Let op vaste voorwerpen. De maaier zou kunnen worden beschadigd of er zouden verwondingen kunnen worden veroorzaakt.
2. Een warme motor, uitlaat of aandrijving kunnen brandwonden veroorzaken. Dus niet aanraken.
3. Op hellingen of steil afhellende terreinen voorzichtig maaien.
4. Onvoldoend daglicht of kunstmatige verlichting zijn een reden om het maaien te stoppen.
5. Controleer de maaier, het mes en de andere componenten als u in een vreemd voorwerp bent gereden of als het toestel sterker vibreert dan normaal.
6. Verander niet van afstelling of voer geen herstellingen uit zonder de motor voordien af te zetten. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af.
7. Let op het wegverkeer op een weg of in de buurt ervan. Hou de grasuitworp weg van de weg.
8. Vermijdt plaatsen waar de wielen geen grip meer hebben of het maaien onveilig is. Voordat u achteruit gaat dient u er zich van te vergewissen dat geen kleine kinderen achter u zijn.
9. In dicht hoog gras gebruikt u de hoogste maaistand en maait u trager. Voordat u gras of andere verstoppingen verwijdert zet u de motor af en neemt u de ontstekingskabel los.
10. Verwijder nooit onderdelen die de veiligheid dienen.
11. Giet nooit benzine in de tank als de motor nog warm is of draait.

6.4 Leegmaken van de opvangzak
Als de opvangkorf gevuld is, wordt het luchtdebiet minder en ligt de vulniveau-indicator (24) dicht tegen de opvangkorf aan (fig. 13). Maak de opvangkorf leeg en het uitwerpkanaal vrij.
Let op! Vóór het afnemen van de opvangzak de motor afzetten en wachten tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen.

Om de opvangzak af te nemen tilt u met één hand de uitlaatklep op en met de andere hand neemt u de opvangzak aan het handvat uit (Fig. 4).
Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften valt de uitlaatklep bij het afnemen van de opvangzak dicht en sluit de achterste uitwerpopening. Als daarbij

grasresten in de opening blijven hangen, trekt u de maaier best ongeveer 1 m terug om het starten van de motor te vergemakkelijken.

Grasresten in het koetswerk van de maaier en op het werkgereedschap niet met de hand of de voet verwijderen maar met de gepaste hulpmiddelen, b.v. borstel of handveger.

Om een goed opraapresultaat te bereiken dienen de opvangzak en vooral het net na gebruik van binnen te worden schoongemaakt.

Opvangzak enkel vasthaken als de motor afgezet is en het maaigereedschap stilstaat.

Uitwerpklep met één hand optillen en met de andere hand de opvangzak aan het handvat vasthouden en van boven vasthaken.

6.5 Na het maaien

1. De motor steeds laten afkoelen voordat u de maaier in een gesloten ruimte opbergt.
2. Verwijder voor het opbergen gras, loof, smeer en olie. Leg geen andere voorwerpen op de maaier.
3. Controleer alle schroeven en moeren voordat u de maaier opnieuw gebruikt. Los gekomen schroeven moeten worden aangehaald.
4. Verwijder de opvangzak voordat u de maaier opnieuw gebruikt.
5. Trek er de stekker van de ontstekingskabel af om ongeoorloofd gebruik te voorkomen.
6. Let er op dat de maaier niet naast een gevarenbron wordt opgeborgen. Gaswolken kunnen leiden tot ontploffingen.
7. Enkel originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen mogen bij herstellingen worden gebruikt (zie adres op het garantiebewijs).
8. Als de maaier een tijdje niet wordt gebruikt, dient u de benzinetank te ledigen m.b.v. een benzinezuigpomp.
9. Draag kinderen op, de maaier niet te gebruiken. Het is geen speelgoed.
10. Bewaar nooit benzine in de buurt van een vonkenbron. Gebruik altijd een goedgekeurde jerrycan. Hou kinderen weg van benzine.
11. Olie en onderhoudt het toestel.
12. Hoe u de motor afzet:
    Om de motor af te zetten laat u de motorstart-/stophendel los (fig. 5a/pos. A).
    Controleer vóór het herstarten de trekkabel van de motorrem. Controleer of de trekkabel correct gemonteerd is. Een geknikte of beschadigde afzetkabel moet worden vervangen.

7. Reiniging, onderhoud, opbergen, transport en bestellen van wisselstukken

Let op:
Werk nooit aan onderdelen van het ontstekingssysteem waarop spanning staat en raak deze nooit terwijl de motor draait. Trek vóór alle onderhoudswerkzaamheden de stekker van de ontstekingskabel van de bougie af. Voer nooit om het even welke werkzaamheden op het draaiende toestel uit. Werkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven zijn mogen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

7.1. Maaier schoonmaken
De maaier moet na elk gebruik grondig worden schoongemaakt. Vooral de onderkant en de meskooi. Te dien einde kantelt u de grasmaaier naar de linkerkant (overkant van het olievulpijp).
Aanwijzing: Voordat u de grasmaaier kantelt moet u de brandstoftank volledig leegmaken m.b.v. een benzinezuigpomp. De maaier mag met niet meer dan 90 graden worden gekanteld. Vuil en gras verwijdert u best onmiddellijk na het maaien. Vastgekoekte grasresten en vuil kunnen het maaien moeilijker maken. Controleer of de grasuitwerpkoker vrij is van grasresten en verwijder die indien nodig. Maak de maaier nooit met een waterstraal of hogedrukreiniger schoon. De motor moet droog blijven. Agressieve reinigingsmiddelen zoals koude reinigers of wasbenzine mogen niet worden gebruikt.

7.2 Onderhoud

7.2.1 Wielassen en wielnaven
Moeten eenmaal per seizoen lichtjes worden ingevet. Daarvoor neemt u de wielkappen met een schroevendraaier af en maakt u de bevestigingsschroeven van de wielen los.

7.2.2. Mes
Laat het mes om veiligheidsredenen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats slijpen, uitbalanceren en monteren. Om een optimaal werkresultaat te bereiken is het aan te bevelen het mes eenmaal jaarlijks te laten controleren.

Vervangen van het mes (fig. 9)
Bij het vervangen van het snijgereedschap mogen enkel originele wisselstukken worden gebruikt. De kenmerking van het mes moet overeenstemmen met het nummer opgegeven in de wisselstukkenlijst. Nooit een ander mes monteren.

Beschadigde messen
Mocht het mes ondanks alle voorzichtigheid in contact komen met een hindernis, onmiddellijk de motor afzetten en de stekker van de ontstekingskabel aftrekken. Maaier opzij kantelen en mes op beschadiging controleren. Beschadigde of kromgebogen messen moeten worden vervangen. Nooit een kromgebogen mes weer rechtbuigen. Nooit met een kromgebogen of flink versleten mes werken, want dat veroorzaakt trillingen en kan verdere beschadigingen van de maaier tot gevolg hebben.
Let op: Er bestaat lichamelijk gevaar als met een beschadigd mes wordt gewerkt.
Mes bijslijpen
De meskanten kunnen met een metaalvijl worden bijgeslepen. Om onbalans te voorkomen dient het slijpen enkel door een geautoriseerde vakwerkplaats te worden uitgevoerd.

7.2.3 Oliepeilcontrole
Let op: Motor nooit zonder of met te weinig olie laten draaien. Dat kan zware schade aan de motor tot gevolg hebben. Gebruik enkel motorolie 10W30.

Controle van het oliepeil:
Plaats de maaier op een effen horizontaal vlak. Draai er de oliepeilstok (fig. 10a/pos. 11) naar links uit en wis de peilstok af. Peilstok de vulpijp terug in steken tot tegen de aanslag, maar niet dichtdraaien. Peilstok uittrekken, horizontaal houden en het oliepeil aflezen. Het oliepeil moet zich tussen het merk L en het merk H van de peilstok (fig. 10b) bevinden.

Verversen van de olie
De motorolie dient jaarlijks voor het seizoenbegin (naast de informatie in het onderhoudsboekje benzine) bij warme motor te worden ververst.
- Enkel motorolie (10W30) gebruiken.
- Zet een platte olieopvangbak onder de maaier gereed.
- Olievulplug (fig. 10a/pos. 11) opendraaien.
- Olieaftapplug (fig. 10a/pos. 12) opendraaien. De warme motorolie naar de gereed gezette opvangbak laten weglopen.
- Na het uitlopen van al de afgewerkte olie de olieaftapplug terug dichtdraaien.
- Verse motorolie ingieten tot het bovenste merk van de oliepeilstok is bereikt (ca. 0,6 l).
- Let op! Oliepeilstok voor het controleren van het oliepeil niet indraaien maar slechts tot aan de schroefdraad insteken.
- U dient zich van de afgewerkte olie volgens de van kracht zijnde bepalingen te ontdoen.

7.2.4 Onderhoud en afstelling van de trekkabels
De trekkabels vrij vaak oliën en controleren of ze gemakkelijk bewegen.

7.2.5 Onderhoud van de luchtfilter (fig. 11a-11c)
Als luchtfilters vervuild zijn, gaat het motorvermogen achteruit omdat te weinig lucht naar de carburator wordt toegevoerd. De filter dient dan ook regelmatig te worden gecontroleerd. De luchtfilter om de 25 uur controleren en, indien nodig, schoonmaken. Bij zeer stoffige lucht dient de luchtfilter vaker te worden gecontroleerd.
Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen schoonmaken. Luchtfilter enkel met perslucht of door uitkloppen reinigen.

7.2.6 Onderhoud van de bougie
Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig haar, indien nodig, m.b.v. een koperdraadborstel. Daarna de bougie om de 50 bedrijfsuren onderhouden.
- Trek er de bougiestekker (fig. 12/pos. 23) met een draaiende beweging af.
- Verwijder de bougie m.b.v. de bijgaande bougiesleutel.
- De assemblage gebeurt in omgekeerde volgorde.

7.2.7 Herstelling
Na een herstelling of na een onderhoudsbeurt dient er zich van te vergewissen dat alle veiligheidsrelevante onderdelen aangebracht en in een behoorlijke staat zijn.
Stukken die verwondingen kunnen veroorzaken dienen voor andere personen en kinderen ontoegankelijk te worden bewaard.

Let op: Volgens de productaansprakelijkheidswet zijn wij niet aansprakelijk voor schade die door ondeskundige herstelling is veroorzaakt of als bij wisselstukken niet de originele stukken of door ons goedgekeurde stukken worden gebruikt. Wij zijn evenmin aansprakelijk voor schade die te wijten is aan ondeskundige herstellingen. Laat herstellingen door de klantendienst of door een geautoriseerde vakman uitvoeren. Dit geldt analoog ook voor accessoires.

7.2.8 Werktijden
Gelieve de wettelijke bepalingen na te leven die plaatselijk kunnen verschillen.

7.3 Voorbereiding voor het opbergen van de maaier

Waarschuwing: Verwijder de benzine niet in gesloten ruimten, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen ontploffingen of brand veroorzaken.

1. Maak de benzinetank met een benzinezuigpomp leeg.
2. Start de motor en laat hem draaien tot de resterende benzine is verbruikt.
3. Ververs de olie telkens aan het einde van het seizoen. Daarvoor verwijdert u al de afgewerkte motorolie uit de warme motor en giet u er verse olie in.
4. Verwijder de bougie van de cilinderkop. Giet ca. 20 ml olie de cilinder in m.b.v. een oliekan. Trek de startergreep langzaam zodat de olie de cilinder binnen beschermt. Draai de bougie er weer in.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Maak het hele toestel schoon om de lakverf te beschermen.
7. Bewaar het toestel op een goed verluchte plaats.

7.4 Voorbereiding van de maaier voor het transport

1. Maak de benzinetank leeg (zie punt 7.3/1).
2. Laat de motor draaien tot al de resterende benzine verbruikt is.
3. Verwijder de motorolie uit de warme motor.
4. Verwijder de stekker van de ontstekingskabel van de bougie.
5. Maak de koelribben van de cilinder en het huis schoon.
6. Haak de starttrekkabel los (fig. 3c). Draai de vleugelmoeren los en klap de bovenste schuifbeugel omlaag. Let er wel op dat de trekkabels bij het omklappen niet worden geknikt.
7. Wind enkele lagen golfkarton tussen de bovenste en onderste schuifbeugel en de motor om het schuren te voorkomen.

7.5 Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

8. Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht.
Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven.
Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!

9. Storingen en verhelpen van fouten

Waarschuwing: eerst de motor afzetten en de ontstekingskabel aftrekken voordat onderhouds- of justeerwerkzaamheden worden uitgevoerd.
Waarschuwing: als de motor na een justering of herstelling enkele minuten gedraaid heeft, denk eraan dat de uitlaat en andere onderdelen warm zijn. Dus niet aanraken om brandwonden te voorkomen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Maaier loopt onrustig of vibreert hevig	- Schroeven los	- Schroeven controleren
	- Mes zit los	- Bevestiging van het mes controleren
	- Onbalans van het mes	- Mes vervangen
Motor draait niet	- Remhefboom niet gedrukt	- Remhefboom drukken
	- Gashendel in verkeerde stand	- Afstelling controleren
	- Bougie defect	- Bougie vervangen
	- Brandstoftank leeg	- Brandstof ingieten.
Motor draait onregelmatig	- Luchtfilter vervuild.	- Luchtfilter schoonmaken
	- Bougie vervuild	- Bougie reinigen
Gazon wordt geel, en wordt onregelmatig gesneden	- Mes bot	- Mes slijpen
	- Maaihoogte te gering	- Correcte maaihoogte afstellen
	- Motortoeren te gering	- Hendel naar de stand Max. brengen
Gras wordt niet naar behoren uitgeworpen	- Motortoeren te gering	- Gashendel naar de stand Max. brengen
	- Maaihoogte te laag	- Correct afstellen
	- Mes versleten	- Mes vervangen
	- Grasopvangzak verstopt geraakt	- Grasopvangzak leegmaken

NL

Garantievoorwaarden:

De firma iSC GmbH garandeert het verhelpen van gebreken resp. de vervanging van het toestel overeenkomstig het onderstaande overzicht waarbij de wettelijke garantieclaims onaangetast blijven.

Categorie	Voorbeeld	Garantieprestatie
Gebreken aan materiaal of constructie		24 maanden
Slijtstukken	Luchtfilter, bowdenkabels, opvangkorf, banden, rijkoppeling	6 maanden
Verbruiksmateriaal/ verbruiksstukken	Mes	Garantie enkel in geval van onmiddellijk defect (24u na datum van aankoop/bewijs van aankoop)
Ontbrekende onderdelen		5 werkdagen

Wat betreft slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen garandeert de firma iSC GmbH het verhelpen van gebreken resp. een nalevering alleen indien het gebrek binnen de 24u (verbruiksmateriaal), 5 werkdagen (ontbrekende onderdelen) of 6 maanden (slijtstukken) na aankoop wordt aangegeven en de datum van aankoop door het bewijs van aankoop wordt aangetoond.

Bij materiaal- of constructiegebreken verzoeken wij u ons het toestel in geval van garantie samen met de bijgaande garantiekaart te bezorgen en deze kaart volledig in te vullen. Belangrijk is hierbij een nauwkeurige beschrijving van de fout op te geven.

Gelieve daarvoor onderstaande vragen te beantwoorden:
- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom voor het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

P

Índice:

1. Instruções de segurança
2. Descrição do aparelho
3. Utilização adequada
4. Dados técnicos
5. Antes da colocação em funcionamento
6. Operação
7. Limpeza, manutenção, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes
8. Eliminação e reciclagem
9. Plano de localização de falhas

P

⚠ Atenção!
Ao utilizar aparelhos, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções/estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança para corta-relvas conduzido manualmente

Instruções
1. Leia atentamente as instruções de serviço. Familiarize-se com os ajustes e com a utilização correcta da máquina.
2. Nunca permita a utilização do corta-relvas por crianças ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de serviço. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador.
3. Nunca corte a relva enquanto outras pessoas, nomeadamente crianças ou animais, estiverem por perto. Lembre-se de que o condutor da máquina ou o utilizador é responsável pelos acidentes com outras pessoas ou com os seus bens.
4. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Medidas de preparação
1. Durante o corte da relva, utilize sempre calçado firme e calças compridas. Não corte a relva descalço ou com sandálias.
2. Verifique o terreno no qual vai utilizar a máquina e remova todos os objectos que podem ser apanhados e projectados pela máquina.
3. **Aviso:** a gasolina é altamente inflamável:
   - guarde a gasolina apenas nos recipientes adequados.
   - ateste com gasolina apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento.
   - a gasolina deve ser inserida antes de ligar o motor. Enquanto o motor estiver a funcionar ou enquanto o corta-relvas estiver quente, o tampão do depósito não deve ser aberto nem deve ser adicionada mais gasolina.
   - se a gasolina verter, não deve ser feita nenhuma tentativa para pôr o motor a trabalhar. Em vez disso, a máquina deve ser retirada da superfície suja de gasolina. Deverá evitar qualquer tentativa de ignição até os vapores de gasolina terem dissipado.
   - por motivos de segurança, troque o tampão do depósito da gasolina e os tampões de outros depósitos que estiverem danificados.
4. Substitua os silenciadores avariados
5. Antes da utilização, deve efectuar sempre um controlo visual, para verificar se os acessórios de corte, o perno de fixação e a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar o desalinhamento, os acessórios de corte e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos como um todo.
6. Em aparelhos com várias lâminas, certifique-se de que rodando uma das lâminas as outras começam a rodar.

Manuseamento
1. Não deixe o motor de combustão a funcionar em espaços fechados, onde se pode acumular monóxido de carbono perigoso.
2. Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Se possível, evite a utilização do aparelho em relva molhada.
3. Mantenha sempre uma boa posição em declives.
4. Conduza a máquina apenas à velocidade de passada normal.
5. Em máquinas com rodas: corte a relva em sentido transversal ao declive, nunca para cima e para baixo.
6. Preste muita atenção quando mudar a direcção ao trabalhar em declives.
7. Não corte a relva em declives muito inclinados
8. Preste muita atenção ao inverter o corta-relvas ou ao puxá-lo para junto de si.
9. Pare a lâmina de corte, se tiver de inclinar o corta-relvas, para o transporte sobre outras superfícies que não seja relva e se o corta-relvas for movimentado de e para a superfície a cortar.
10. Nunca utilize o corta-relvas com dispositivos ou grelhas de protecção danificadas ou sem os dispositivos de protecção montados, p. ex. chapas de choque e/ou dispositivo de recolha de relva.
11. Não altere os ajustes normais do motor nem sujeite o motor a rotações excessivas.
12. Solte o travão do motor antes de ligar o motor.
13. Ligue o motor com cuidado, seguindo as instruções do fabricante. Mantenha uma distância segura dos pés em relação à lâmina de corte.
14. Ao accionar ou ligar o motor não deve virar o corta-relvas, excepto se for inevitável elevá-lo durante este procedimento. Nesse caso, vire-o apenas até onde for absolutamente necessário,

elevando apenas o lado oposto ao do utilizador.
15. Não accione o motor, se estiver em frente ao canal de expulsão.
16. Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão.
17. Nunca eleve ou transporte o corta-relvas com o motor a funcionar.
18. Desligue o motor e tire o cachimbo da vela de ignição; certifique-se de que todas as peças móveis ficam totalmente paradas:
    - antes de soltar os bloqueadores ou de remover entupimentos no canal de expulsão.
    - antes de proceder à verificação, à limpeza ou a trabalhos no corta-relvas.
    - quando foi atingido um corpo estranho. Procure eventuais danos no corta-relvas e efectue as reparações necessárias, antes de ligar e trabalhar novamente com o corta-relvas. Caso o corta-relvas começa a vibrar demasiado de forma anormal, é necessário uma verificação imediata.
19. Desligue o motor; certifique-se de que todas as peças móveis ficam totalmente paradas:
    - quando se afastar do corta-relvas
    - antes de reatestar.
20. Ao desligar o motor, coloque o regulador de potência na posição "Stop". Feche a torneira da gasolina.
21. Tenha muito cuidado quando proceder a trabalhos de ajuste na máquina e evite entalar os dedos no acessório de corte em movimento e nas peças imóveis do aparelho

Manutenção e armazenagem
1. Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro.
2. Nunca guarde o corta-relvas com gasolina no depósito dentro de um edifício, onde os vapores de gasolina possam entrar em contacto com lume ou faíscas.
3. Deixe arrefecer o motor antes de guardar o corta-relvas num espaço fechado.
4. Para evitar um perigo de incêndio, mantenha o motor, escape e a área à volta do depósito de combustível livre de relva, folhas ou massa (óleo) vertida.
5. Verifique regularmente o dispositivo de recolha da relva quanto a desgaste ou perda da operacionalidade.
6. Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
7. Caso seja necessário esvaziar o depósito de combustível, isto deve ser feito ao ar livre e com a ajuda de uma bomba de sucção de gasolina (à venda no mercado).

⚠ AVISO
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Explicação da placa de advertência no aparelho (consulte a fig. 14)
1) Leia o manual de instruções
2) Atenção! Perigo devido a peças projectadas. Mantenha a distância de segurança
3) Atenção! Lâminas afiadas - Antes de qualquer trabalho de manutenção, reparação, limpeza e ajuste desligue o motor e desligue o cachimbo da vela de ignição
4) Antes da colocação em funcionamento ateste com óleo e combustível
5) Cuidado! Use protecção auditiva e óculos de protecção
6) Manípulo de arranque/paragem do motor (I = motor ligado; 0 = motor desligado)
7) Alavanca de condução (alavanca da embraiagem)
8) Aviso sobre ferimentos de corte. Atenção - lâminas rotativas.

2. Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Manípulo de arranque/paragem do motor – travão do motor
2. Barra de condução superior
3. Alavanca do choke / acelerador
4. Cabo de arranque
5. Barra de condução inferior
6. Punho
7. Saco de recolha
8. Portinhola de expulsão
9. Ajuste da altura de corte
10. Tampa do depósito de combustível
11. Tubo de enchimento do óleo
12. Bujão de saída do óleo
13. 2 Fixadores de cabos
14. Chave para velas de ignição
15. 2 Parafusos de cabeça quadrada para a barra de condução inferior
16. 2 Parafusos para a barra de condução superior (função de aperto rápido)
17. Tampa do orifício de expulsão lateral
18. 4 Porcas em estrela para a barra de condução
19. Alavanca de condução (alavanca da embraiagem)
20. Roda motriz (à esquerda e à direita)

21. Adaptador do sistema de expulsão lateral
22. Adaptador para mulching
23. Cachimbo da vela de ignição
24. Indicador do nível de enchimento do cesto de recolha

Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nos termos de garantia no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

ATENÇÃO
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Corta-relvas a gasolina
- Barra de condução superior e barra de condução inferior
- Adaptador do sistema de expulsão lateral
- Adaptador para mulching
- Cesto de recolha (bipartido)
- Chave para velas de ignição
- 2 Clipes de cabo
- Lingueta
- 2 Dispositivos de abertura rápida para barra de condução superior com mola
- 2 Dispositivos de abertura rápida para a barra de condução inferior
- Caderno de manutenção de aparelhos a gasolina
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

O corta-relvas a gasolina destina-se à utilização doméstica em quintais e jardins particulares.

Considera-se que os corta-relvas para utilização doméstica e de jardinagem, regra geral, não ultrapassam as 50 horas de serviço sendo utilizados predominantemente para a conservação de relva ou superfícies relvadas, ficando excluída a sua utilização em jardins públicos, parques, instalações desportivas, na agricultura ou na silvicultura.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

A observância das instruções de serviço do fabricante, fornecidas junto com o aparelho, é uma condição fundamental para uma utilização adequada do corta-relvas. As instruções de serviço também incluem as condições de funcionamento, manutenção e reparação.

Atenção! Devido ao perigo de danos físicos para o utilizador, o corta-relvas não pode ser utilizado para as seguintes tarefas: aparar moitas, sebes e arbustos, para cortar e triturar plantas trepadeiras ou para cortar relva em coberturas ou floreiras e para limpar (aspiração) caminhos ou para triturar partes de árvores e sebes. Para além disso o corta-relvas não pode ser utilizado como moto-enxada para aplanar elevações de terreno, como p. ex. elevações causadas por toupeiras.

Por motivos de segurança o corta-relvas não deve ser utilizado como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou jogos de ferramentas, seja de que tipo for.

4. Dados técnicos

Nota:
Pode consultar os dados técnicos do motor nas instruções da Briggs & Stratton fornecidas junto.

Tipo do motor:

Motor de um cilindro a quatro tempos 173 cm^3

Rotações de serviço n_0:	2800 r.p.m./2,71 kW
Combustível:	gasolina
Capacidade do depósito:	aprox. 2 l
Óleo do motor:	aprox. 0,6 l / 10W30
Vela de ignição:	F6RTC
Distância entre os eléctrodos:	0,5 - 0,6 mm
Ajuste da altura de corte:	central (30-75 mm)
Largura de corte:	560 mm
Peso:	46 kg

Ruído e vibração

Nível de pressão acústica L_{pA}	90,1 dB(A)
Incerteza K_{pA}	2 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	98 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB

Use uma protecção auditiva.
O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.

Valor de emissão de vibração a_h = 7,3 m/s^2
Incerteza K = 2,9 m/s^2

5. Antes da colocação em funcionamento

5.1 Montagem dos componentes
Algumas peças vêm desmontadas de fábrica. A montagem será fácil, se forem respeitadas as seguintes indicações
Atenção! Para a montagem e para os trabalhos de manutenção irá necessitar das seguintes ferramentas, que não estão incluídas no material a fornecer:

- uma tina de recolha de óleo plana (para mudança de óleo)
- um copo de medição de 1 litro (resistente ao óleo/gasolina)
- um jerricã para gasolina (5 litros são suficientes para aprox. 6 horas de serviço)
- um funil (que entre no bocal de enchimento de gasolina do depósito)
- panos de limpeza comuns (para limpar os resíduos de óleo / gasolina; eliminação na estação de serviço)
- uma bomba de sucção de gasolina (em plástico, à venda em lojas de materiais de construção)
- uma lata de óleo com bomba manual (à venda em lojas de materiais de construção)
- 1 l de óleo do motor 10W30

Montagem

1. Retire o corta-relvas e as peças/componentes da embalagem e verifique se todas as peças estão presentes (fig. 2)
2. Fixe a barra de condução inferior com um parafuso de cabeça quadrada (fig. 3a/pos. 15) e um parafuso em estrela (fig. 3a/pos. 18) em ambos os lados. Seleccionar um dos três furos para a fixação, de acordo com a altura da pega pretendida. Atenção! Ajuste a mesma altura de ambos os lados! Certifique-se de que os cabos de tracção, que vão ser montados mais tarde, não estão a obstruir a montagem.
3. Fixe a barra de condução superior de ambos os lados na barra de condução inferior, utilizando para tal, um parafuso (fig. 3b/pos. 16) e um parafuso em estrela (fig. 3b/pos. 18) em ambos os lados. Ao apertar, certifique-se de que as barras dos parafusos (16) se encontram rebatidas para dentro, de forma a assegurar a função de aperto rápido.
4. Engate a pega do cabo de arranque (fig. 3c/pos. 4) no gancho previsto para o efeito (fig. 3c/pos. 24) tal como representado na fig. 3c.
5. Fixe os cabos de tracção com a ajuda dos fixadores de cabos fornecidos junto (fig. 3d/pos. 13) na barra de condução.
6. Levante a portinhola de expulsão (fig. 4/pos. 8) com uma mão e enganche o saco de recolha da relva (fig. 4/pos. 7) tal como representado na fig. 4.

5.2 Ajuste da altura de corte

Atenção! O ajuste da altura de corte só pode ser efectuado com o motor desligado e com o cachimbo da vela de ignição desconectado.

- Antes de começar a cortar a relva, verifique se os acessórios de corte não estão rombos e se os respectivos elementos de fixação não estão danificados. Substitua os acessórios de corte que estejam rombos e/ou danificados, eventualmente todo o conjunto, de modo a prevenir um desalinhamento. Não se esqueça de desligar o motor e de desligar o cachimbo da vela de ignição antes de efectuar esta verificação.

- O ajuste da altura de corte é efectuado centralmente com a alavanca de ajuste da altura do corte (fig. 8/pos. 9).
- Puxe a alavanca de ajuste para fora e ajuste a altura de corte desejada. A alavanca encaixa na posição desejada.

6. Operação

Atenção!
O motor é fornecido sem óleo. Por conseguinte, antes da colocação em funcionamento tem impreterivelmente de atestar com óleo. Utilize óleo multigrado normal (10W30). Deve verificar o nível do óleo no motor antes de cada corte de relva. (ver Verificação do nível do óleo).

Para evitar a ligação inadvertida do corta-relvas, este está equipado com um travão do motor (fig. 5a/pos. A), o qual deve ser accionado antes de dar arranque ao corta-relvas. Ao soltar a alavanca do travão do motor, esta deve voltar para a posição inicial e o motor é desligado automaticamente.

Coloque o regulador de potência (fig. 7) na posição "N". Aperte a alavanca do travão do motor (fig. 5b) e puxe, com força, o cabo de arranque. Com o regulador de potência pode regular a velocidade e o número de rotações da lâmina (fig. 7). Antes de começar a trabalhar com o corta-relvas, deve efectuar esta operação algumas vezes, para se certificar de que tudo funciona correctamente.
Sempre que tiver de efectuar qualquer trabalho de ajuste e/ou reparação no seu corta-relvas, aguarde até a lâmina deixar de rodar.
Desligue o motor antes de qualquer trabalho de ajuste, manutenção e reparação.

Instruções:

1. Travão do motor (fig. 5a, pos. A): Utilize a alavanca para desligar o motor. Se soltar a alavanca, o motor e a lâmina de corte param automaticamente. Para cortar a relva mantenha a alavanca em posição de trabalho (fig. 5b). Antes de realmente cortar a relva, deve verificar várias vezes o manípulo de arranque/paragem. Certifique-se de que o cabo de tracção não está bloqueado.
2. Regulador de potência (fig. 7): Desloque-o para aumentar ou reduzir a velocidade do motor. (tartaruga = lento / lebre = rápido)
3. Alavanca de condução, alavanca da embraiagem (fig. 5a/pos. B): Ao accioná-la (fig. 5c), o acoplamento para o accionamento da marcha fecha e o corta-relvas começa a andar com o motor em funcionamento. Solte a alavanca de condução com antecedência para parar o corta-relvas. Pratique o arranque e a paragem antes de cortar a relva pela primeira vez, até estar familiarizado com o comportamento em marcha.
4. **Nota:** A lâmina de corte roda, quando o motor é ligado.
   Importante: Antes de ligar o motor, movimente o travão do motor várias vezes para verificar se o cabo de paragem também funciona bem.
   Atenção: O motor está estruturado para uma velocidade de corte para relva, para a expulsão da relva para o cesto de recolha e para um vida útil do motor mais longa.
5. Verifique o nível do óleo
6. Ateste o reservatório com aprox. 2 litros de gasolina, quando este estiver vazio, utilizando um funil e um recipiente de medição. Certifique-se de que a gasolina está limpa.

Atenção: Utilize apenas gasolina sem chumbo.

Aviso: Utilize sempre apenas uma lata de gasolina de segurança. Não fume enquanto atestar o aparelho com gasolina. Antes de atestar com gasolina, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante alguns minutos.

7. Certifique-se de que o cabo de ignição está ligado à vela de ignição.
8. Engate a alavanca do acelerador na posição "N".
9. Posicione-se atrás do motor do corta-relvas. Deve colocar uma mão no manípulo de arranque/paragem do motor. A outra mão deve estar na pega de arranque.
10. Ligue o motor com o motor de arranque reversível (fig. 1/pos. 4). Para tal, retire a pega aprox. 10-15 cm (até sentir uma resistência) e puxe com força de uma só vez. Caso o motor não tenha pegado, puxe novamente a pega.

Atenção! Não deixe que o cabo de tracção seja projectado para trás.

Atenção: Com tempo frio, pode ser necessário repetir várias vezes o processo de arranque.

11. Com o motor à temperatura de serviço, este pode ser ligado na posição "tartaruga" (fig. 7).

Importante: Tentativas de arranque na posição “N” podem fazer com que, com o motor à temperatura de serviço, a vela de ignição encharque. Nesse caso, volte a tentar dar arranque ao motor após alguns minutos.

Mulching
Com o sistema mulching, o produto cortado é triturado na carcaça do corta-relvas fechada e novamente distribuído na relva. Deixa assim de ser necessária a recolha e eliminação da relva.
Atenção: O mulching só pode ser feito em relva relativamente curta. Para obter os melhores resultados, é imprescindível usar uma lâmina para mulching (disponível como acessório).

Para utilizar a função mulching, desenganche o cesto de recolha e empurre o adaptador para mulching (fig. 12 /pos. 22) para a abertura de expulsão e feche a portinhola de expulsão.

Expulsão lateral
Para utilizar a função de expulsão lateral, é necessário que o adaptador para mulching (pos. 22) esteja montado. Enganche o adaptador do sistema de expulsão lateral (fig. 13/pos. 21), como representado na figura 13.

Indicador do nível de enchimento do cesto de recolha
O cesto de recolha dispõe de um indicador do nível de enchimento (fig. 2/pos. 6). Este abre-se devido à circulação de ar produzida pelo corta-relvas durante o funcionamento. Se a tampa se fechar durante o corte da relva, significa que o cesto de recolha está cheio e por isso tem de ser esvaziado. Para um funcionamento correcto do indicador do nível de enchimento, os orifícios sob a tampa têm de estar sempre limpos e permeáveis.

6.1 Antes de cortar a relva

Instruções importantes:
1. Vista-se de forma adequada. Use calçado firme e não sandálias ou ténis.
2. Verifique a lâmina de corte. Deve substituir uma lâmina que esteja deformada ou apresente qualquer outro dano por uma lâmina original.
3. Ateste o depósito da gasolina ao ar livre. Utilize um funil de enchimento e um recipiente de medição. Limpe a gasolina que transbordar.
4. Leia e respeite o manual de instruções e também as instruções referentes ao motor e aos aparelhos auxiliares. Mantenha também o manual acessível para os outros utilizadores do aparelho.
5. Os gases de escape são perigosos. Ligue o motor apenas ao ar livre.
6. Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão presentes e que funcionam bem.
7. O aparelho destina-se a ser operado apenas por uma pessoa.
8. O corte de relva molhada pode ser perigoso. Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca.
9. Indique a outras pessoas ou crianças para se manterem afastadas do local onde está a cortar a relva.
10. Nunca corte a relva com má visibilidade.
11. Antes de cortar a relva, apanhe os objectos eventualmente caídos no chão.

6.2 Indicações para cortar a relva adequadamente

Atenção! Nunca abra a portinhola de expulsão enquanto o dispositivo de recolha é esvaziado e o motor ainda estiver a funcionar. A lâmina em rotação pode causar ferimentos graves.

Fixe sempre bem a portinhola de expulsão e o cesto de recolha da relva. Antes de os remover, deve desligar sempre o motor.

A distância de segurança pré-determinada pela barra de guia entre a carcaça da lâmina e o utilizador tem de ser respeitada. Preste uma atenção especial ao cortar a relva e ao alterar a direcção junto a taludes e declives. Certifique-se de que está numa posição segura, use calçado antiderrapante, maleável e calças compridas. Corte a relva sempre em sentido transversal ao declive.

Por motivos de segurança o corta-relvas não pode ser utilizado em declives superiores a 15 graus.

Muito cuidado ao recuar e ao puxar o corta-relvas. Existe o perigo de tropeçar!

6.3 Corte da relva
Trabalhe apenas com uma lâmina afiada e em perfeitas condições, para que as pontas da relva não fiquem retalhadas e a relva seque ficando amarela.

Para conseguir um corte uniforme da relva conduza o corta-relvas em linhas rectas. As linhas devem sobrepor-se sempre em alguns centímetros, para eliminar eventuais marcas.

Mantenha o lado inferior da carcaça do corta-relvas limpa e remova impreterivelmente os detritos de relva. Os detritos dificultam o arranque, afectam a qualidade do corte e a expulsão da relva. Nos declives, efectue o corte no sentido transversal ao declive. Pode evitar o eventual deslizamento do corta-relvas colocando-o numa posição inclinada, para cima. Seleccione a altura de corte de acordo com o

comprimento real da relva. Efectue várias passagens de modo a que o desbaste da relva não ultrapasse os 4 cm de uma só vez.

Desligue o motor antes de realizar qualquer controlo da lâmina. Lembre-se de que a lâmina ainda continua a girar durante alguns segundos depois de ter desligado o motor. Nunca tente parar a lâmina. Verifique regularmente se a lâmina está correctamente fixada, em bom estado e bem afiada. Se tal não acontecer, afie-a ou substitua-a. Caso a lâmina em movimento bata num objecto, pare o corta-relvas e espere até que a lâmina fique totalmente parada. Em seguida, verifique o estado da lâmina e do
suporte da lâmina. Caso esteja danificada, deve ser substituída.

Indicações para cortar a relva:

1. Tenha atenção aos objectos fixos. O corta-relvas pode danificar-se ou provocar ferimentos.
2. Um motor, escape ou transmissão quente pode provocar queimaduras. Não toque nestas partes da máquina.
3. Corte a relva em declives ou terrenos íngremes com cuidado.
4. A falta de luz do dia ou iluminação artificial insuficiente é motivo para suspender o corte da relva.
5. Verifique o corta-relvas, a lâmina e as outras peças, se embater num corpo estranho ou se o aparelho vibrar mais do que o normal.
6. Não efectue nenhuma alteração do ajuste nem reparações sem desligar previamente o motor. Puxe a ficha do cabo de ignição.
7. Tenha atenção ao tráfego rodoviário quando estiver perto de uma estrada. Mantenha a expulsão da relva longe da estrada.
8. Evite posicionar-se onde as rodas deixem de ter tracção ou o corte da relva seja inseguro. Antes de recuar, certifique-se de que não estão crianças pequenas atrás de si.
9. Em relva densa e alta, ajuste a máquina para o nível de corte mais alto e corte a relva mais lentamente. Desligue o motor e solte o cabo de ignição antes de remover a relva ou outros entupimentos.
10. Nunca retire peças que servem para a segurança da máquina.
11. Nunca ateste o motor com gasolina se este ainda estiver quente ou em funcionamento

6.4 Esvaziar o cesto de recolha da relva

Se o cesto de recolha estiver cheio, o caudal de ar é reduzido e o indicador do nível de enchimento do cesto de recolha (24) fica bem encostado ao cesto de recolha (fig. 13). Esvazie o cesto de recolha e liberte o canal de expulsão.

Atenção! Antes de retirar o cesto de recolha deve desligar o motor e esperar que o acessório de corte pare.

Para retirar o cesto de recolha deve elevar a portinhola de expulsão com uma mão e tirar o cesto de recolha junto à pega de transporte com a outra (fig. 9). Ao desenganchar o cesto de recolha, a portinhola de expulsão cai e fecha a abertura de expulsão traseira, conforme previsto nas normas de segurança. Caso restos de relva fiquem presos na abertura, deve puxar o corta-relvas aproximadamente 1 m para trás para facilitar o accionamento do motor.

Os restos de relva existentes na carcaça do corta-relvas e na ferramenta de trabalho não devem ser removidos com a mão ou com os pés, mas com meios auxiliares adequados, p. ex. uma escova ou uma vassoura de mão.

Para garantir uma boa recolha da relva, deve-se limpar o cesto de recolha e especialmente a grelha de ar interior depois de cada utilização.

Engate o cesto de recolha apenas quando o motor estiver desligado e o acessório de corte parado.

Eleve a portinhola de expulsão com uma mão e, com a outra, segure o saco de recolha junto ao punho, engatando-o a partir de cima.

6.5 Depois de cortar a relva

1. Deixe sempre arrefecer primeiro o motor antes de arrumar o corta-relvas num local fechado.
2. Antes de arrumar, remova a relva, folhas secas, massa de lubrificação e o óleo. Não coloque outros objectos em cima do corta-relvas.
3. Antes de uma nova utilização, verifique todos os parafusos e porcas. Aperte os parafusos que se encontrem soltos.
4. Antes de uma nova utilização, esvazie o cesto de recolha da relva.
5. Desligue o cachimbo da vela de ignição, para evitar utilizações não permitidas.
6. Certifique-se de que o corta-relvas não é arrumado perto de uma fonte de perigo. Vapores de gases podem provocar explosões.
7. Nas reparações devem apenas ser usadas peças originais ou outras peças autorizadas pelo fabricante (ver endereço no certificado de garantia).
8. Se o corta-relvas não for usado durante muito tempo, esvazie o depósito da gasolina com uma bomba de sucção de gasolina.

9. Não deixe as crianças mexerem no corta-relvas. Não é um brinquedo.
10. Nunca guarde a gasolina na proximidade de fontes de faíscas. Utilize sempre um jerrican apropriado. Mantenha a gasolina fora do alcance das crianças.
11. Lubrifique e faça a manutenção ao aparelho
12. Como desligar o motor:
    para desligar o motor, solte o manípulo de arranque/paragem do motor (fig. 5a/pos. A).
    Antes de ligar novamente o motor, verifique o cabo do travão do motor. Verifique se o cabo está montado correctamente. Troque o cabo para desligar se este estiver dobrado ou danificado.

7. Limpeza, manutenção, armazenagem, transporte e encomenda de peças sobressalentes

Atenção: As informações relativas à manutenção e aos intervalos de manutenção do motor encontram-se nas instruções da Briggs & Stratton para o motor.

Atenção:
Não trabalhe ou toque em peças condutoras de corrente da ignição com o motor em funcionamento. Desligue o cachimbo da vela de ignição sempre que sejam realizados trabalhos de limpeza e de conservação (fig. 1/pos. 12). Nunca execute qualquer trabalho no aparelho em funcionamento.
Os trabalhos que não estiverem descritos neste manual de instruções devem apenas ser efectuados por uma oficina autorizada.

7.1 Limpeza

O corta-relvas deve ser bem limpo depois de cada utilização. Em especial o lado inferior do aparelho e o suporte da lâmina.
Nota: Antes de virar o corta-relvas para a posição de limpeza vertical, esvazie completamente o depósito de combustível com uma bomba de sucção de gasolina.
O corta-relvas não deve ser virado mais do que 90 graus.

Posição de limpeza vertical (fig. 17-19)
Atenção! Antes de colocar o corta-relvas na posição de limpeza vertical, desligue o motor e retire o cachimbo da vela de ignição.
Atenção! Coloque o corta-relvas apenas sobre superfícies planas.

1. Abra a alavanca de abertura rápida (fig. 15).
2. Pressione a barra de condução inferior, separando-a, e abra a barra de condução (fig. 18).
3. Coloque o corta-relvas na posição de limpeza vertical (fig. 19). A barra de condução encontra-se no chão.
4. Limpe o lado inferior do corta-relvas com a espátula de limpeza (fig. 2/pos. 18).

Atenção! Lâminas afiadas! Use luvas para limpar.

Para facilitar, remova a sujidade e a relva logo a seguir a ter cortado a relva. Os resíduos de relva e sujidade secos podem prejudicar o funcionamento do corta-relvas. Verifique se o canal de expulsão da relva se encontra livre de resíduos de relva, removendo-os se necessário. Nunca limpe o corta-relvas com um jacto de água ou com uma lavadora de alta pressão. O motor deve permanecer seco. Não deve utilizar produtos de limpeza agressivos, como solventes ou benzina.

Atenção!
- Deixe o corta-relvas na posição de limpeza vertical apenas o tempo estritamente necessário, uma vez que esta posição implica um perigo de ferimento considerável.
- Nunca deixe o corta-relvas sem vigilância.
- Mantenha as crianças afastadas.

7.2 Manutenção

Atenção: As informações relativas à manutenção e aos intervalos de manutenção do motor encontram-se nas instruções da Briggs & Stratton para o motor.

Entregue o material para manutenção que estiver sujo e os consumíveis num local de recolha adequado.

7.2.1 Eixos e cubos das rodas

Devem ser lubrificados uma vez por estação. Para tal, retire os tampões das rodas com uma chave de parafusos e solte os parafusos de fixação das rodas.

7.2.2 Lâmina

Por motivos de segurança, a lâmina deve apenas ser afiada, calibrada e montada por uma oficina autorizada. Para atingir um resultado de trabalho ideal, recomendamos que verifique a lâmina uma vez por ano.

Substituição da lâmina (fig. 9)
Devem apenas ser utilizadas peças sobressalentes

originais durante a substituição do acessório de corte. A identificação da lâmina deve coincidir com o número indicado na lista de peças sobressalentes. Nunca monte outra lâmina.

Lâmina danificada

Apesar de todos os cuidados, se a lâmina tocar nalgum obstáculo, desligue imediatamente o motor e desligue o cachimbo da vela de ignição. Vire o corta-relvas para o lado e verifique a lâmina. Deve substituir a lâmina se esta estiver danificada ou deformada. Nunca tente endireitar uma lâmina deformada. Nunca trabalhe com uma lâmina deformada ou muito gasta, isto provoca vibrações, podendo ainda causar outros danos no corta-relvas.

Atenção: O trabalho com uma lâmina danificada pode causar perigo de ferimento.

Afiar a lâmina

O corte da lâmina pode ser afiado com uma lima de metal. Para evitar um desalinhamento, a lâmina deve ser afiada apenas numa oficina autorizada.

7.2.3 Verificação do nível do óleo

Atenção: Nunca accione o motor com pouco ou nenhum óleo. Isto pode provocar danos graves no motor. Utilize apenas óleo do motor 10W30.

Verificação do nível do óleo:

Coloque o corta-relvas sobre uma superfície plana a direito. Desaperte a vareta de medição do óleo (fig. 10a/pos. 11) rodando-a para a esquerda e limpe-a. Volte a colocar a vareta no tubo de enchimento até ao encosto, sem apertar. Retire a vareta e leia o nível do óleo na horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar entre as marcas L e H da vareta de medição do óleo (fig. 10b).

Mudança de óleo

A mudança de óleo do motor deve ser efectuada uma vez por ano, antes do início de cada estação (para além das informações do caderno de manutenção de aparelhos a gasolina) com o motor à temperatura de serviço.

- Utilize apenas óleo do motor (10W30).
- Coloque uma tina de recolha de óleo plana por baixo do corta-relvas.
- Abra o bujão de enchimento de óleo (fig. 10a/pos. 11).
- Abra o bujão de saída do óleo (fig. 10a/pos. 12). Deixe escoar o óleo do motor quente para um reservatório de recolha.
- Depois de o óleo usado ter escoado, aperte outra vez o bujão de saída do óleo.
- Encha com óleo até à marca superior da vareta de medição do óleo (aprox. 0,6 l).
- Atenção! Para verificar o nível do óleo, não enrosque a vareta de medição do óleo mas insira-a apenas até à rosca.
- O óleo usado deve ser eliminado de acordo com as disposições em vigor.

7.2.4 Conservação e ajuste dos cabos de tracção

Lubrifique frequentemente os cabos de tracção e verifique-os quanto a boa mobilidade.

7.2.5 Manutenção do filtro de ar (fig. 11a-11c)

O filtro de ar sujo diminui a potência do motor devido a uma entrada de ar muito reduzida para o carburador. É, assim, indispensável um controlo regular. Verifique o filtro de ar a cada 25 horas de serviço e, se necessário, limpe-o. Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar deve ser verificado mais frequentemente.

Atenção: nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis. Limpe o filtro de ar apenas com ar comprimido ou sacudindo.

7.2.6 Manutenção da vela de ignição

Verifique a vela de ignição quanto a sujidade, pela primeira vez, após 10 horas de serviço e, se necessário, limpe-a com uma escova de arame de cobre. A seguir, faça a manutenção à vela de ignição a cada 50 horas de serviço.

- Retire o cachimbo da vela de ignição (fig. 12/pos. 23) com um movimento rotativo.
- Retire a vela de ignição com a chave para velas de ignição fornecida.
- A montagem é realizada na sequência inversa.

7.2.7 Reparação

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças relativas à segurança estão colocadas e em perfeitas condições. Guarde as peças que podem provocar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: Segundo a regulamentação de segurança do produto, não nos responsabilizamos pelos danos causados durante a reparação imprópria ou pelo uso de peças sobressalentes que não sejam originais ou aprovadas por nós. Não nos responsabilizamos igualmente pelos danos provocados por reparações impróprias. Encarregue esses trabalhos a um serviço de assistência técnica ou a um técnico autorizado. O mesmo é válido para as peças acessórias.

7.2.8 Tempos de funcionamento

Respeite as disposições legais, pois estas podem ser diferentes de local para local.

7.3 Preparação do corta-relvas para a armazenagem

Nota: Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de lume ou se estiver a fumar. Os vapores de gás podem provocar explosões ou incêndios.

1. Esvazie o depósito da gasolina com uma bomba de sucção.
2. Ligue o motor e deixe-o a funcionar até consumir a gasolina restante.
3. Efectue uma mudança de óleo após cada estação. Para tal, remova o óleo do motor antigo e ateste com óleo novo.
4. Retire a vela de ignição da cabeça do motor. Com uma lata de óleo, ateste o cilindro com aprox. 20 ml de óleo. Aperte lentamente a pega de arranque, de forma a que o óleo proteja o interior do cilindro. Volte a atarraxar a vela de ignição.
5. Limpe as nervuras de refrigeração do cilindro e a carcaça.
6. Limpe todo o aparelho, para proteger a tinta.
7. Armazene o aparelho num local bem ventilado.

7.4 Preparação do corta-relvas para o transporte

1. Esvazie o depósito da gasolina com uma bomba de sucção.
2. Deixe o motor funcionar até consumir a gasolina restante.
3. Esvazie o óleo do motor quente.
4. Desligue o cachimbo da vela de ignição.
5. Limpe as nervuras de refrigeração do cilindro e a carcaça.
6. Pendure o cabo de arranque no gancho (fig. 3c). Solte as porcas de orelhas e vire a barra de condução superior para baixo. Ao fazê-lo, tenha atenção para que os cabos de tracção não fiquem dobrados.
7. Enrole alguns pedaços de cartão canelado entre as barras de condução superior e inferior e o motor, para evitar que rocem.

7.5 Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- n.º de identificação do aparelho
- n.º da peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações actuais em www.isc-gmbh.info

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ser alvo de tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou junto da sua administração autárquica!

P

9. Plano de localização de falhas

Nota: Antes de efectuar inspecções ou ajustes, desligue o motor e desligue o cabo de ignição.

Nota: Se após um ajuste ou reparação, o motor funcionar durante alguns minutos, lembre-se de que o escape e as outras peças estão quentes. Por isso não lhes toque para evitar queimaduras.

Atenção. Se surgirem problemas relacionados com o motor, leia as instruções da Briggs & Stratton fornecidas.

Anomalia	Possível causa	Solução
Marcha instável, forte vibração do aparelho	- Parafusos soltos - Fixação da lâmina solta - Lâmina desalinhada	- Verifique os parafusos - Verifique a fixação da lâmina - Substitua a lâmina
A relva fica amarela, corte irregular	- Lâmina não está afiada - Altura de corte demasiado reduzida - Velocidade de rotação do motor demasiado reduzida	- Afie a lâmina - Ajuste a altura correcta - Coloque a alavanca no máx.
O motor não funciona	- Alavanca do travão não está premida - Depósito de combustível vazio	- Prima a alavanca do travão - Ateste com combustível
Gazon wordt geel, en wordt onregelmatig gesneden	- Velocidade de rotação do motor demasiado reduzida - Altura de corte demasiado reduzida - Lâmina gasta - O cesto de recolha está entupido	- Coloque a alavanca do acelerador no máx. - Ajuste correctamente - Substitua a lâmina - Esvazie o saco de recolha
O motor funciona de forma irregular	- Acelerador está na posição errada - Vela de ignição com anomalia - O filtro de ar está sujo - Vela de ignição suja	- Verifique o ajuste - Substitua a vela de ignição - Limpe o filtro de ar - Limpe a vela de ignição

Termos de garantia:

A empresa iSC GmbH assegura a reparação de defeitos ou a substituição de aparelhos de acordo com o quadro abaixo, sendo que os direitos legais de garantia permanecem válidos.

Categoria	Exemplo	Serviço de garantia
Defeito no material ou na estrutura		24 meses
Peças de desgaste	Filtro de ar, cabos Bowden, cesto de recolha, pneus, embraiagem	6 meses
Consumíveis/ peças consumíveis	Consumíveis/ peças consumíveis	Garantia apenas em caso de defeitos imediatos (24h após a compra / data do talão de compra
Peças em falta		5 dias úteis

Relativamente às peças de desgaste, aos consumíveis e peças em falta, a empresa iSC GmbH só assegura a reparação de defeitos ou a substituição se o defeito for apresentado num prazo de 24h (consumíveis), 5 dia úteis (peças em falta) ou 6 meses (peças de desgaste) após a compra e a data de compra for comprovada por um talão.

Em caso de defeitos no material ou na estrutura dentro do período de garantia, pedimos-lhe que entregue o aparelho juntamente com a ficha em anexo, totalmente preenchida. É importante fornecer uma descrição precisa do erro.

Para isso, responda às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

SLO

Vsebina:

1. Varnostni napotki
2. Opis naprave
3. Predpisana namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred uporabo
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje,transport in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje in ponovna uporaba
9. Načrt iskanja napak

⚠ Pozor!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostna navodila za ročno vodeno kosilnico za travo

Navodila
1. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in s pravilno uporabo stroja.
2. Nikoli ne dovolite, da bi kosilnico za travo uporabljali otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalne določbe lahko določajo najmanjšo dovoljeno starost uporabnika.
3. Nikoli ne kosite trave med tem, ko so v bližini ostale osebe, še posebej otroci ali živali. Upoštevajte, da je uporabnik oz. oseba, ki stroj vodi, odgovorna za nesreče z drugimi osebami ali njihovo lastnino.
4. V kolikor bi predali napravo drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite ta navodila za upravljanje kosilnice.

Pripravljalni ukrepi
1. Med košnjo trave je potrebno vedno nositi dolge hlače in čvrsto obutev. Trave ne kosite bosonogi ali v lahkih sandalah.
2. Preglejte teren, na katerem se bo stroj uporabljal in odstranite vse predmete, ki bi jih kosilnica lahko zagrabila in zalučala vstran.
3. **Opozorilo:** Bencin je močno vnetljiv:
   - bencin hranite le v zato predvidenih posodah,
   - bencin dolivajte le na prostem in ne kadite med postopkom polnjenja kosilnice,
   - Bencin je potrebno doliti pred zagonom motorja. Med tem, ko je motor prižgan ali, ko je kosilnica za travo še vroča, ne smete odpirati pokrova rezervoarja ali bencina dolivati.
   - v primeru, da je pri dolivanju bencina bencin stekel čez rob rezervoarja, ne smete poizkušati zagnati motorja. Namesto tega je potrebno stroj odstraniti vstran od površine, ki je polita z bencinom. Izognite se vsakršnemu zaganjanju motorja dokler razlit bencin ne izhlapi.
   - bencinski rezervoar in druga zapirala rezervoarja je v primeru poškodbe potrebno zamenjati.
4. Zamenjajte defektne dušilce zvoka.
5. Pred uporabo je vedno potrebno na pogled pregledati, če so: rezalno orodje, pritrdilni zatiči in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Da bi se izognili neuravnoteženosti, je poškodovane pritrdilne zatiče in rezalno orodje potrebno zamenjati po kompletih.
6. Pri napravah z več noži upoštevajte, da se zaradi vrtenja enega noža lahko začno vrteti drugi noži.

Rokovanje
1. Ne pustite, da bi motor z notranjim izgorevanjem deloval v zaprtih prostorih, v katerih se lahko nabere nevaren ogljikov monoksid.
2. Travo kosite le pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi. Če je možno, se popolnoma izogibajte uporabi naprave, ko je trava mokra.
3. Pri košnji trave vedno pazite na dobro stojo.
4. Stroj vodite le s hitrostjo hoje.
5. Za stroje na kolesih velja: Travo vedno kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol po pobočju.
6. Posebej pozorni bodite, ko na pobočju spreminjate smer vožnje (košnje trave).
7. Na prekomerno strmih pobočjih trave ne kosite.
8. Posebej pozorni bodite, ko kosilnico za travo obračate ali jo vlečete k sebi.
9. Rezalni nož ustavite, ko je kosilnico za travo potrebno nagniti, jo transportirati preko površin, ki niso travnate in ko kosilnico za travo premikate proti in vstran od travnate površine, ki jo je potrebno pokositi.
10. Kosilnico za travo nikoli ne uporabljajte s poškodovano zaščitno napravo ali s poškodovano zaščitno mrežo ali brez montiranih zaščitnih naprav n.pr. odbojne pločevine in/ali košare za travo.
11. Ne spreminjajte regulacijskih nastavitev motorja ali ne prekoračite normiranega števila vrtljajev.
12. Zavoro motorja sprostite reden motor zaženete.
13. V skladu z navodili proizvajalca je potrebno motor zagnati s previdnostjo. Pazite na zadosten odmik nog od rezalnega noža.
14. Pri zaganjanju motorja kosilnica za travo ne sme biti nagnjena razen, če je kosilnico za travo pri postopku potrebno privzdigniti. V tem primeru jo nagnite le tako daleč, kot je nujno potrebno in dvignite le tisto stran, ki je na nasprotni strani od uporabnika.
15. Motorja ne zaganjajte, če stojite pred izmetalnim kanalom.
16. Roke in noge nikoli ne vodite na ali pod vrteče

se dele. Vedno se držite vstran od izmetalne odprtine.
17. Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice za travo, ko je motor prižgan.
18. Ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke; Prepričajte se, ali vsi premični deli mirujejo:
    - preden sproščate blokade ali odpravljate zamašitve v izmetalnem kanalu
    - preden pregledujete kosilnico za travo, jo čistite ali na njej izvajate dela
    - ko ste zadeli tujek. Kosilnico za travo preglejte glede poškodb in na njej opravite potrebna popravila preden jo ponovno zaženete in z njo delate. V primeru, da kosilnica za travo prične nenavadno močno vibrirati, jo je potrebno skrbno pregledati.
19. Ugasnite motor; Prepričajte se, ali vsi premični deli mirujejo:
    - ko se oddaljite od kosilnice za travo
    - preden dolivate bencin.
20. Pri ustavitvi motorja morate regulator za plin postaviti na položaj „Stop“. Zaprite pipico za bencin.
21. Obratovanje stroja pri prekomerni hitrosti lahko poveča nevarnost nezgod.
22. Bodite previdni pri izvajanju nastavitev na stroju in se izogibajte vstavljanju prstov med premikajoče se rezalno orodje in trde dele naprave

Vzdrževanje in skladiščenje
1. Poskrbite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno priviti in da je naprava v varnem delovnem stanju.
2. Kosilnice za travo s polnim rezervoarjem nikoli ne puščajte znotraj zgradbe, v kateri lahko bencinski hlapi pridejo v stik z odprtim ognjem ali z iskrami.
3. Preden kosilnico za travo postavite v zaprti prostor počakajte, da se motor ohladi.
4. Da bi se izognili nevarnosti požara, je potrebno motor, izpuh in področje okoli rezervoarja za gorivo vzdrževati v čistem stanju (odstranite travo, listje ali iztekajočo mazivo oz. olje).
5. V rednih časovnih intervalih preverite košaro za travo glede obrabe ali izgube tehnične uporabnosti.
6. Iz varnostnih razlogov zamenjajte porabljene ali poškodovane dele.
7. V primeru, da je bencinski rezervoar potrebno izprazniti, je to potrebno izvršiti na prostem in s pomočjo sesalne črpalke za bencin (dobi se v trgovinah z gradbenim materialom).

⚠ OPOZORILO!
Preberite varnostne napotke in navodila.
Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Obrazložitev simbolov na napravi (Slika 14):
1) Prebereite navodila za upravljanje
2) Pozor! Nevarnost zaradi delov, ki jih lahko vrže kosilnica ven. Držite varnostno razdaljo.
3) Pozor! Previdnost zaradi ostrih nožev! Pred vsemi vzdrževalnimi, popravilnimi, čistilnimi in nastavitvenimi deli ugasnite motor in snemite vtikač iz vžigalne svečke.
4) Pred zagonom nalijte olje in gorivo.
5) Previdnost! Uporabljajte zaščito za ušesa in zaščitna očala.
6) Ročica za zagon / ustavitev motorja (I=motor vključen; 0= motor izključen)
7) Ročica za vožnjo (ročica sklopke)
8) Nevarnost vreznin. Pozor, krožeči noži.

2. Opis naprave (Slika 1/2)

1. Ročica za zagon/ustavitev motorja – motorna zavora
2. Zgornji potisni ročaj
3. Ročica za hladni zagon/ročica za plin
4. Zagonska vrvica
5. Spodnji potisni ročaj
6. Ročaj
7. Lovilna vreča
8. Izmetna loputa
9. Nastavitev višine reza
10. Pokrov dolivanje za rezervoar
11. Nastavek za polnjenje olja
12. Vijak za izpust olja
13. 2 kabelski vezici
14. Ključ za svečke
15. 2 štirirobna vijaka za spodnji potisni ročaj
16. 2 vijaka za zgornjo ročico (s funkcijo hitrega napenjanja)
17. Stranski izmetni pokrov
18. 4 Zvezdasta matica za potisni ročaj
19. Vozna ročica (menjalna ročica)
20. Pogonsko kolo (levo in desno)
21. Nastavek za stranski izmet
22. Nastavek za zastirko
23. Vtič vžigalne svečke
24. Prikaz polnosti lovilna košara

Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu artikla obrnite na servisni center z originalnim računom. Upoštevajte tabelo jamstva v garancijskih določilih ob koncu teh navodil.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

3. Predpisana namenska uporaba

Bencinska kosilnica za travo je primerna za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu.
Kot kosilnice za privatno uporabo na vrtu in na ljubiteljskem vrtu se smatrajo tiste kosilnice za travo, katerih letna uporaba praviloma ne presega 50 ur in se uporabljajo pretežno za negovanje trave ali travnatih površin ampak ne v javnih parkih, športnih prizoriščih, kmetijstvu in gozdarstvo.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

Upoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo je predpogoj za pravilno uporabo kosilnice za travo. Navodila za uporabo vsebujejo tudi navodila za obratovanje, vzdrževanje in pogoje za vzdrževanje.

Pozor! Zaradi nevarnosti, da bi se uporabnik lahko telesno poškodoval, se kosilnica za travo ne sme uporabljati za naslednja dela: za prirezovanje grmovja in živih meja, za rezanje in sekanje plezalnih rastlin ali trave na strehah ali v balkonskih koritih ter za čiščenje (sesanje) pešpoti in kot rezalnik za rezanje hlodov ali odrezanih delov žive meje. Nadalje se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot okopalnik za poravnavanje vzpetin kot so n.pr. krtovi griči.

Iz varnostnih razlogov se kosilnica za travo ne sme uporabljati kot pogonski agregat za drugo delovno orodje in orodne garniture kakršnih koli drugih vrst.

4. Tehnični podatki

Napotek:
Natančne tehnične podatke lahko najdete v priloženih navodilih Briggs & Stratton.

Tip motorja:	enocilindrski štiritaktni motor 173 cm^3
Število vrtljajev n0:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Pogonsko gorivo:	bencin
Prostornina rezervoarja:	ca. 2 l
Motorno olje:	ca. 0,6 l / 10W30
Vžigalna svečka:	F6RTC
Razmik elektrod:	0,5 - 0,6 mm
Nastavitev višine reza:	osrednja (30 - 75 mm)
Širina reza:	560 mm
Teža:	46 kg

Hrup in vibracije

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	90,1 dB (A)
Negotovost K_{pA}	2 dB
Jakost zvoka L_{WA}	98 dB (A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite glušnike.
Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Emisijska vrednost vibriranja a_h = 7,3 m/s^2
Negotovost K = 2,9 m/s^2

SLO

5. Pred uporabo

5.1 Sestavljanje komponent
Pri dobavi kosilnice so nekateri deli demontirani. Sestava kosilnice je enostavna, če upoštevate sledeče napotke za sestavo.
Pozor! Pri sestavljanju kosilnice in pri izvajanju vzdrževalnih del potrebujete sledeče dodatno orodje, ki ni zajeto v obsegu dobave:

- plosko lovilno posodo za olje (za menjavo olja)
- merilni lonček 1 liter (odporno na olje/bencin)
- en bencinski kanister (5 litrov zadošča za ca. 6 delovnih ur)
- lijak (primeren za nastavek za vlivanje bencina v rezervoar)
- kuhinjske brisače (za brisanje ostankov olja/bencina; odstranite jih na bencinski črpalki)
- črpalko za sesanje bencina (plastična izvedba, na voljo v trgovini z gradbenim materialom)
- oljno ročko z ročno črpalko (na voljo v trgovini z gradbenim materialom)
- 1 l motornega olja 10W30

Montaža
1. Kosilnico in dele vzemite iz ovojnine in preverite, ali so deli vsi (sl. 2)
2. Spodnjo potisno ročico privijačite na spodnjo potisno ročico z enim štirirobnim vijakom (sl. 3a/poz. 15) in jo pritrdite z zvezdastim vijakom (sl. 3a/poz. 18) na obeh straneh. Za pritrditev izberite eno od treh lukenj, ki ustreza želeni višini ročaja. Pozor! Na obeh straneh nastavite enako višino! Pazite, da zagonske vrvice, ki jih kasneje namestite, niso na poti.
3. Zgornjo potisno ročico privijačite na spodnjo potisno ročico s po enim vijakom (sl. 3b/poz. 16) in pritrdite z zvezdastim vijakom (sl. 3b/poz. 18) na obeh straneh. Pazite, da gledajo ročice vijakov (16) ob pritegu navznoter, da se ohrani funkcija hitrega napenjanja.
4. Držalo potezne vrvice za vžig (sl. 3c/poz. 4) vpnite na predviden kavelj (sl. 3c/poz. 24), kot je prikazano na sl. 3c.
5. Potezne vrvice pritrdite s priloženimi kabelskimi vezicami (sl. 3d/poz. 13) na potisno ročico.
6. Izmetno loputo (sl. 4/poz. 8) dvignite z eno roko in vrečo za lovljenje trave (sl. 4/poz. 7) vpnite, kot prikazuje sl. 4

5.2 Nastavitev višin košnje
Pozor! Nastavljanje višine košnje se lahko izvaja le, ko je motor ugasnjen in ko pokrov vžigalne svečke ni na vžigalni svečki.

- Preden pričnete s košnjo preverite, če rezalno orodje ni topo in če niso pritrdila za rezalno orodje poškodovana. Topo in/ali poškodovano rezalno orodje eventualno zamenjajte v kompletu, da ne bi prišlo do neuravnoteženosti. Pri tem ugasnite motor in snemite pokrov vžigalne svečke.
- Nastavljanje višine košnje se izvrši centralno z ročico za nastavljanje višine košnje (slika 8/poz. 9).
- Nastavljalno ročico potegnite navzven in nastavite želeno višino košnje. Ročica v želenem položaju zaskoči.

6. Upravljanje

Pozor!
Motor je dobavljen brez olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje. Uporabite normalno večnamensko olje (10W30). Stanje olja v motorju morate preveriti pred vsako košnjo. (glejte kontrola stanja olja).

Da preprečite nehotni zagon kosilnice, je slednja opremljena z motorno zavoro (sl. 5a/poz. A), ki jo morate aktivirati pred zagonom kosilnice. Ko spustite ročico za ustavitev motorja, se mora vrniti v izhodiščni položaj in motor se samodejno izklopi.

Regulator za plin (sl. 7) potisnite v položaj „N“. Povlecite zavorno ročico za motor (sl. 5b) in močno povlecite za zagonsko vrvico. Z regulatorjem za plin lahko uravnavate hitrost in obračanje nožev (sl. 7). Preden začnete kositi s kosilnico, to nekajkrat ponovite in se prepričajte, da vse pravilno dela. Vsakič, ko izvajate nastavitve in/ali popravila na kosilnici, počakajte, da se rezilo več ne obrača. Pred vsako nastavitvijo, vzdrževanjem in popravili izklopite motor.

Navodila:

1. Zavora motorja (slika 5a/poz. A): Za ugašanje motorja uporabljajte ročico. Če ročico izpustite, se motor in rezalni nož avtomatsko ustavita. Za košnjo pa ročico držite v položaju za delo (slika 5b). Preden dejansko pričnete s košnjo trave, večkrat preverite ročico za zagon/ustavljanje. Prepričajte se, da se žicovod da lahko potegniti.
2. Regulator za plin (Slika 7): Pomikajte ga, če želite povečati ali zmanjšati hitrost motorja. (želva = počasi / zajec = hitro)
3. Vodilna ročica / ročica za sklopko) (slika 5a/poz. b): Če uporabite to ročico, (slika 5c), se sklopka za pogon stisne, kosilnica za travo pa se s prižganim motorjem začne premikati.
   Da bi ustavili premikajočo se kosilnico za travo, je ročico potrebno pravočasno spustiti. Pred prvo košnjo vadite speljevanje in ustavljanje dokler se ne navadite na vozne lastnosti.
4. **Opozorilo:** Rezalni nož se vrti, ko se motor zažene.
   Pomembno: Pred zagonom motorja večkrat premaknite zavoro motorja, da bi preverili, če vrv za ustavljanje deluje dobro.
   Pazite: Motor je nastavljen na hitrost za rezanje trave, izmetavanje trave v lovilno vrečo in konstruiran za dolgo življenjsko dobo.
5. Preverite nivo olja
6. V rezervoar dolijte pribl. 2 l bencina, če se izprazni, in uporabite lijak in merilno posodo. Zagotovite, da je bencin čist.

Opozorilo: Uporabljajte le en varnostni bencinski kanister. Pri dolivanju bencina ne smete kaditi. Preden dolijete bencin, je potrebno ugasniti motor in počakati nekaj minut, da se ohladi.

7. Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
8. Plinska ročica naj se zaskoči v položaju „N“.
9. Stojte za motorno kosilnico. Eno roko imejte na ročici za zagon/ustavitev motorja. Drugo roko držite na ročici zaganjača.
10. Motor zaženite z reverzivnim zaganjačem (sl. 1/ poz. 4). Ročaj v ta namen izvlecite za pribl. 10-15 cm (dokler ne začutite upora), nato sunkovito potegnite. Če se motor ne zažene, ponovno povlecite za ročaj.
    Pozor! Ne dovolite, da skoči potezna vrvica nazaj.
    Pozor: Pri hladnem vremenu bo morda potrebno
    večkrat ponoviti postopek z zaganjačem.
11. Če je motor topel od delovanja, ga lahko zaženete v položaju „Želva“ (sl. 7).
    Pomembno: Zagonski poskusi v položaju „N“ lahko pri toplem motorju povzročijo omočenje vžigalnih svečk. S ponovnim poskusom zagona nekaj minut počakajte.

Mulčenje

Pri mulčenju se pokošeni material v zaprtem ohišju kosilnice zmelje in se ponovno razdeli po trati. Koš za sprejem trave in odstranjevanje trave odpade.

Pozor: Mulčenje je možno le pri kratki travi. Optimalne rezultate dosežete le z nožem za mulčenje (mogoče ga je dobiti kot pribor).

Da bi uporabljali način za mulčenje, snemite lovilno vrečo in adapter za mulčenje (Slika 6a/ Poz. 22) potisnite v izmetalno odprtino ter zaprite izmetalno loputo.

Stranska izmetalna odprtina

Da bi uporabljali stransko izmetalno odprtino, mora biti adapter za mulčenje montiran (Poz. 22). Adapter za stransko izmetalno odprtino (Slika 6b/ Poz. 21) obesite kot je to prikazano na sliki 6b.

6.1 Pred košnjo

Pomembni napotki:

1. Obleči se je potrebno primerno. Obujte si dobro obutev in ne kosite v sandalah ali teniških copatih.
2. Preglejte rezalni nož. Nož, ki je upognjen ali je kakor koli drugače poškodovan, ga je potrebno zamenjati z originalnim rezalnim nožem.
3. Bencinski rezervoar napolnite na prostem. Za to uporabljajte lijak in merilno posodo. Razliti bencin pobrišite s krpo.
4. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in tudi navodila glede motorja in dodatnih naprav. Navodila shranite tako, da bodo dostopna tudi za druge uporabnike.
5. Izpušni plini so nevarni. Motor zaganjajte le na prostem.
6. Prepričajte se, da so vse zaščitne naprave montirane in da dobro delujejo.
7. Napravo lahko uporablja le oseba, ki je za to primerna.
8. Košenje mokre trave je lahko nevarno. Če se le da, je travo potrebno kositi, ko je suha.
9. Drugim osebam ali otrokom naročite, da se naj zadržujejo v varni razdalji od kosilnice.
10. Nikoli ne kosite, ko je vidljivost slaba.
11. Preden pričnete kositi, je s terena potrebno pobrati vse na tleh ležeče predmete.

6.2 Napotki za pravilno košenje trave

Pozor! Nikoli ne odpirajte izmetalne lopute, ko izpraznjujete lovilno napravo pri prižganem motorju. Vrteči se nož lahko povzroči telesne poškodbe.
Izmetalno loputo in lovilno vrečo za travo vedno skrbno pritrdite. Pred odstranjevanjem ugasnite motor.
Varnostno razdaljo (konec vodilne ročice) med uporabnikom in ohišjem noža je potrebno vedno upoštevati. Pri spreminjanju smeri košenja na pobočjih in strminah je potrebna posebna pazljivost. Pazite na varno stojo, nosite čevlje s proti zdrsu varnim in oprijemljivim podplatom ter dolge hlače. Kosite vedno prečno na pobočje.

Na pobočjih, ki so bolj strma od 15 stopinj, se iz varnostnih razlogov ne sme kositi.

Pri vzvratnem premikanju in vlečenju kosilnice je potrebno biti še posebej pazljiv. Nevarnost spotikanja!

6.3 Košenje trave
Travo kosite le z ostrimi, brezhibnimi noži, da ne bi razcefrali travnih bilk in da trava ne bi postala rumena.

Da bi dosegli čisti presek, je kosilnico potrebno voditi po kar se da ravnem pasu. Pri tem se ti pasi vedno morajo prekrivati za nekaj centimetrov, da ne bi ostali nepokošeni deli.

Spodnjo stran ohišja kosilnice je potrebno vzdrževati v kar se da čistem stanju, nakopičene ostanke trave pa je nujno potrebno odstraniti. Obloge otežujejo zaganjanje kosilnice, vplivajo na kvaliteto rezanja in na izmetavanje trave. Na pobočjih je potrebno kositi po pasu, ki je postavljen prečno na pobočje. Zdrs kosilnice se lahko prepreči tako, da kosilnico postavite diagonalno navzgor.

Višino rezanja trave izberite glede na dejansko velikost trave. Če je potrebno, travo kosite več krat in tako, da naenkrat kosite maksimalno 4 cm trave.

Preden izvajate kakršno koli kontrolo kosilnice, je motor potrebno ugasniti. Bodite pozorni na to, da se po tem, ko motor ugasnete nož še nekaj sekund vrti. Noža nikoli ne poizkušajte zaustavljati.
V rednih časovnih intervalih preverjajte, če je nož pravilno pritrjen, če je v dobrem stanju in če je dobro nabrušen. V nasprotnem primeru ga nabrusite ali zamenjajte. V primeru, da vrteči se nož zadane ob predmet, kosilnico za travo ustavite in počakajte, da se nož popolnoma ustavi. Nato preverite stanje noža in držala za nož. V primeru, da je kateri od teh dveh delov poškodovan, ga je potrebno zamenjati.

Napotki za košnjo trave:
1. Pazite na trdne predmete. Kosilnica za travo se lahko poškoduje ali pa vodi do telesnih poškodb.
2. Vroči motor, izpuh ali pogon lahko povzroči opekline. Teh delov se ne dotikajte.
3. Na pobočjih ali na strmo nagnjenem terenu kosite previdno.
4. Pomanjkljiva dnevna svetloba ali umetna osvetljava je razlog, da prenehate s košnjo trave.
5. Če ste zapeljali na tujka ali pa naprava prične vibrirati močneje, kot je normalno, je potrebno pregledati kosilnico, nož in ostale dele.
6. Ne izvajajte spreminjanja nastavitev ali popravil brez, da bi pred tem ugasnili motor. Snemite pokrov vžigalne svečke.
7. V bližini ceste pazite na cestni promet. Izmetalno napravo imejte vedno usmerjeno vstran od ceste.
8. Izogibajte se mestom, kjer kolesa več nimajo oprijema in mestom, kjer košnja trave ni več varna. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
9. Na mestih, kjer je trava gosta in visoka, nastavite kosilnico na najvišjo stopnjo rezanja in kosite počasi. Preden pričnete odstranjevati travo ali odpravljati druge vzroke zamašitve je potrebno ugasniti motor in sneti vžigalni kabel.
10. Nikoli ne odstranjujte delov, ki služijo kot zaščitna oprema.
11. Nikoli ne dolivajte bencina v motor, ki je še vroč ali ko je v teku.
12. Kako ustaviti motor:
    Za ustavitev motorja spustite ročico za zagon/ustavitev motorja (sl. 5a/poz. A). Pred ponovnim zagonom preverite potezno vrvico motorne zavore. Preverite, ali je potezna vrvica pravilno priključena. Upognjeno ali poškodovano odstavno vrvico morate zamenjati.

6.4 Izpraznjevanje lovilne vreče za travo
Ko je lovilna košara polna, se pretok zraka zmanjša in prikaz polnosti lovilne košare (24) je tesno pri lovilni košari (sl. 13). Izpraznite lovilno košaro in izpraznite izmetni kanal.
Pozor! Preden snamete lovilno vrečo je potrebno ugasniti motor in počakati, da se rezalno orodje ustavi.

Da bi sneli lovilno vrečo, je z eno roko potrebno dvigniti izmetalno loputo, z drugo roko pa je potrebno prijeti za nosilni ročaj in lovilno vrečo vzeti

ven (Slika 4). V skladu s predpisi se izmetalna loputa spusti, ko lovilno vrečo vzamemo ven in tako zapre zadnjo izmetalno odprtino. Če pri tem v odprtini ostanejo ostanki trave, je za ponovni zagon smotrno, da kosilnico potegnemo nazaj za ca. 1 m.

Ostanke trave, ki so ostali na ohišju kosilnice ali na delovnem orodju, ne odstranjujte z rokami ali nogami ampak jih odstranite s pomočjo ustreznih pripomočkov (n.pr. ščetka ali omelo).

Da bi zagotovili dobro pobiranje ostankov trave, je potrebno lovilno vrečo in še posebej zračno mrežo po uporabi odznotraj očistiti.

Lovilno vrečo vstavljajte le, ko je motor ugasnjen in ko je rezalno orodje ustavljeno.
Z eno roko dvignite izmetalno loputo in z drugo roko držite lovilno vrečo za nosilni ročaj in ga od odzgoraj obesite.

6.5 Po košenju

1. Preden kosilnico postavite v zaprti prostor je potrebno počakati, da se motor ohladi.
2. Pred skladiščenjem odstranite travo, listje, mazivo in olje. Na kosilnico ne odlagajte nobenih drugih predmetov.
3. Pred ponovno uporabo preglejte vse vijake in matice. Sproščene vijake je potrebno priviti.
4. Pred ponovno uporabo izpraznite lovilno vrečo za travo.
5. Snemite pokrov vžigalne vrvice, da bi preprečili nedovoljeno uporabo kosilnice.
6. Pazite na to, da kosilnice ne boste postavili poleg vira nevarnosti. Plini lahko povzročijo eksplozijo.
7. Za popravilo lahko uporabite le originalne dele ali pa dele, ki jih je odobril proizvajalec (glej naslov garancijskega lista).
8. Če kosilnice dalj časa ne boste uporabljali, je bencinski rezervoar potrebno izprazniti s črpalko za izčrpavanje bencina.
9. Otroke opozorite, da kosilnice ne smejo uporabljati. Kosilnica ni igrača.
10. bencina nikoli ne hranite v bližini vira isker. Vedno uporabljajte atestiran kanister. Bencin držite vstran od otrok.
11. Napravo naoljite in vzdržujte.
12. Kako ustaviti motor:
    Za ustavitev motorja spustite ročico za zagon/ustavitev motorja (sl. 5a/poz. A). Pred ponovnim zagonom preverite potezno vrvico motorne zavore. Preverite, ali je potezna vrvica pravilno priključena. Upognjeno ali poškodovano odstavno vrvico morate zamenjati.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje, transport in naročanje nadomestnih delov

Pozor:
Na delih pod napetostjo ali vžigalni napravi ne delajte, dokler motor teče, in se jih ne dotikajte. Pred vsemi vzdrževalnimi in negovalnimi deli izvlecite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke. Nikoli ne opravljajte nikakršnih del, ko naprava deluje.
Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo v pooblaščeni servisni delavnici.

7.1 Čiščenje
Po uporabi kosilnico skrbno očistite. Posebej skrbno očistite spodnjo stran in sprejeme nožev.
Opozorilo: Preden kosilnico prevrnete v vertikalni čistilni položaj, rezervoar z gorivom s črpalko za sesanje bencina povsem izpraznite.
Kosilnice ne smete prevrniti za več kot 90 stopinj.

Najenostavneje boste umazanijo in travo odstranili takoj po košnji. Posušeni ostanki trave in umazanija lahko vplivajo na kakovost košnje. Preverite, ali je kanal za izmet trave prost ostankov trave in jih po potrebi odstranite. Kosilnice nikoli ne čistite s curkom vode ali visokotlačnim čistilcem. Motor mora ostati suh. Agresivnih čistil kot so hitra strojna čistila ali pralni bencin ne smete uporabljati.

Pozor!
Kosilnico pustite v vertikalnem čistilnem položaju le tako dolgo, kot je treba, saj so tveganja poškodb v tem položaju velika.
Kosilnice nikoli ne puščajte brez nadzora.
Otroci naj se ne nahajajo v bližini.

7.2 Vzdrževanje

7.2.1 Osi koles in pesta koles
Namastiti jih je potrebno enkrat na sezono. Za to z izvijačem snemite pokrove koles in odpustite pritrdilne vijake koles.

7.2.2 Nož
Iz varnostnih razlogov pustite, da vam nož nabrusijo, balansirajo in montirajo le v pooblaščeni servisni delavnici. Da bi dosegli optimalne rezultate se priporoča, da nož pustite pregledati enkrat na leto.

Zamenjava noža (Slika 9)
Za zamenjavo rezalnega orodja lahko uporabite le originalne nadomestne dele. Oznaka noža se mora ujemati s številko, ki je navedena na seznamu nadomestnih delov. Nikoli ne vgradite drugega noža.

Poškodovani noži
V primeru, da bi z nožem kljub vsej previdnosti zadeli ob oviro, takoj ugasnite motor in z vžigalne svečke potegnite pokrov. Kosilnico nagnite na stran in preglejte nož glede poškodb. Poškodovani ali skrivljeni nož je potrebno zamenjati. Nikoli ne poizkušajte zravnati skrivljeni nož. Nikoli ne delajte s skrivljenim ali močno obrabljenim nožem - to povzroči nastanek vibracij, ki lahko povzročijo nadaljnje poškodbe kosilnice.
Pozor: Pri delu s poškodovanim nožem obstaja nevarnost poškodovanja.

Pobrusiti nož
Rezili noža lahko poostrite s kovinsko pilo. Da ne bi povzročili neuravnoteženosti noža pustite, da nož pobrusijo v pooblaščeni servisni delavnici.

7.2.3 Kontrola stanja olja
Pozor: Motorje nikoli ne uporabljajte brez ali s premalo olja. To lahko poškoduje motor. Uporabljajte samo motorno olje 10W30.

Kontrola stanja olja:
Kosilnico postavite na ravno, plosko površino. Z izvijanjem v levo izvijte merilno palico za olje (sl. 10a/poz. 11) in obrišite merilno palico. Merilno palico potisnite nazaj do konca v nastavek za polnjenje, ne privijte je. Izvlecite merilno palico in v vodoravnem položaju odčitajte stanje olja. Stanje olja mora biti med oznakama L in H na merilni palici za olje (sl. 10b).

Menjava olja
Menjavo olja opravite vsako leto pred začetkom sezone (dodatno k informacijam servisne knjižice bencin), ko je motor topel.
- Uporabljajte samo motorno olje (10W30).
- Pod kosilnico nastavite lovilno posodo.
- Odprite vijak za dolivanje olja (sl. 10a/poz. 11).
- Odprite vijak za izpust olja (sl. 10a/poz. 12). Toplo motorno olje spustite v lovilno posodo.
- Ko staro olje izteče, zaprite odprtino za spuščanje olja.
- Motorno olje napolnite do zgornje oznake merilne palčke za olje (ca. 0,6 l).
- Pozor! Merilne palčke za preverjanje stanja olja ne uvijajte, temveč vtaknite do navoja.
- Staro olje odstranite v skladu s predpisi.

7.2.4 Vzdrževanje in nastavitve žične vleke
Žicovode pogosto naoljite in preverite, ali jih lahko enostavno potegnete.

7.2.5 Vzdrževanje zračnega filtra (sl. 11a-11c)
Onesnažen zračni filter zmanjša moč motorja zaradi premajhnega dotoka zraka do uplinjača. Redne kontrole so nujne. Zračni filter preverite približno vsakih 25 delovnih ur in ga po potrebi očistite. Če je zrak zelo prašen, je treba zračni filter pogosteje pregledovati.
Pozor: Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali gorljivimi topili. Zračni filter čistite samo s stisnjenim zrakom ali z iztepanjem.

7.2.6 Vzdrževanje in vžigalna svečka
Vžigalno svečko preverite prvič po 10 delovnih urah in odstranite umazanijo ali jo po potrebi oščetkajte z bakreno ščetko. Nato vžigalno svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.
- Izvlecite vtič vžigalne svečke z obračanjem (sl. 12/poz. 23).
- Odstranite vžigalno svečko s priloženim ključem za vžigalne svečke.
- Sestava poteka v nasprotnem vrstnem redu.

7.2.7 Popravilo
Po popravilu ali vzdrževalnih delih se prepričajte, če so vsi tehnični zaščitni deli montirani in če so v brezhibnem stanju. Dele, ki lahko povzročijo poškodbe hranite na mestu, ki je nedostopno drugim osebam in otrokom.
Pozor: Po zakonu jamstva za proizvode ne prevzemamo jamstva za škodo, ki je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila ali škodo, ki je nastala zaradi uporabljanja neoriginalnih nadomestnih delov ali delov, ki z naše strani niso bili odobreni. Prav tako ne dajemo jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nestrokovnega popravila. Pustite, da vam popravila izvaja servisna služba ali pooblaščeni strokovnjak. Enako velja tudi za dele pribora.

7.2.8 Obratovalni čas
Prosimo, da upoštevate zakonske predpise, ki so lahko lokalno različni.

7.3 Priprava za skladiščenje kosilnice za travo

Opozorilo: Bencina ne odstranjujte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali med tem, ko kadite. Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali ogenj.
1. Bencinski rezervoar izpraznite s pomočjo črpalke za izčrpavanje bencina.
2. Zaženite motor in ga pustite prižganega tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
3. Olje zamenjajte po vsaki sezoni. Pri toplem motorju odstranite staro motorno olje in dolijte novega.
4. Odstranite vžigalno svečko z glave valja. S kanglico za olje v valj vlijte ca. 20 ml olja. Počasi

povlecite za ročico zaganjača, da olje od znotraj zaščiti valj. Ponovno privijačite vžigalno svečko.
5. Očistite hladilna rebra valja in ohišje.
6. Celo napravo očistite, da zaščitite lakirno barvo.
7. Napravo shranjujte na dobro prezračenem kraju ali mestu.

7.4 Priprava kosilnice za transport
1. Izpraznite bencinski rezervoar s črpalko za sesanje bencina.
2. Pustite motor in ga pustite obratovati tako dolgo, da porabi ves preostanek bencina.
3. Izpraznite motorno olje iz toplega motorja.
4. Odstranite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
5. Očistite hladilna rebra valja in ohišje.
6. Snemite potezno vrvico iz kavlja (sl. 3c). Odpustite krilate matice in poklopite zgornji potisni ročaj navzdol. Pazite, da se pri zapiranju zagonske vrvice ne prelomijo.
7. Med zgornji in spodnji potisni ročaj položite nekaj plasti valovite lepenke, da ne drgneta ena ob drugo.

7.5 Naročilo rezervnih delov
Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:
- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.
Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa.
Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

SLO

9. Napake in odprava napak

Opozorilo: Preden začnete izvajati inšpekcijska in nastavljalna dela je potrebno ugasniti motor in potegniti vžigalni kabel.
Opozorilo: Če je po nastavitvah ali popravilih motor tekel nekaj minut, mislite na to, da so izpuh in ostali deli vroči. Da bi se izognili opeklinam, se teh delov ne dotikajte.

Pozor. Če nastopijo težave v zvezi z motorjem, Vas prosimo, da preberete priložena navodila Briggs & Stratton.

Napaka	**Možni vzrok**	**Odprava motnje**
Nemiren tek, močno vibriranje naprave	- rahli vijaki - rahla pritrditev noža - neuravnotežen nož	- preverite vijake - preverite pritrditev noža - zamenjajte nož
Motor se ne zažene	- zavorna ročica ni stisnjena - Napačni položaj ročice za plin - Okvarjena vžigalna svečka - prazen rezervoar za gorivo	- stisnite zavorno ročico - Preverite nastavitve - Zamenjajte vžigalno svečko - dolijte gorivo
Motor nemirno teče	- Zračni filter umazan - Umazana vžigalna svečka	- Očistite zračni filter - Očistite vžigalno svečko
Neredno košenje trave	- nož ni oster - prenizka višina košnje - premajhno število vrtljajev motorja	- naostrite nož - nastavite pravilno višino - ročico za plin postavite na max.
Nezadostni izmet trave	- premajhno število vrtljajev motorja - prenizka višina košnje - obrabljen nož - zamašena lovilna vreča- Vela de ignição suja	- ročico za plin postavite na max. - pravilno nastavite - zamenjajte nož - izpraznite lovilno vrečo- Limpe a vela de ignição

Garancijski pogoji:

Družba iSC GmbH jamči za odpravo napak ali menjavo naprave v skladu s spodaj navedeno preglednico, pri čemer to ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke.

Kategorija	Primer	Garancijska storitev
Pomanjkljivosti na materialu ali konstrukciji		24 mesecev
Obrabni deli	Zračni filter, bovdenovi potegi, lovilna košara, pnevmatike, sklopka	6 mesecev
Potrošni material/potrošni deli	Rezila	Garancija le pri takojšnji okvari (24 ur po nakupu/datumu računa)
Manjkajoči deli		5 delovnih dni

Glede obrabnih delov, potrošnega materiala in manjkajočih delov jamči družba iSC GmbH odpravo pomanjkljivosti ali naknadno dobavo, če pride do pomanjkljivosti v roku 24 ur (potrošni material), 5 delovnih dni (manjkajoči deli) ali 6 mesecev (obrabni deli) po nakupu in stranka datum nakupa dokaže z originalnim računom.

Pri pomanjkljivosti na materialu ali konstrukciji vas prosimo, da v primeru garancije napravo skupaj s priloženo povsem izpolnjeno garancijsko kartico. Pomembno je, da navedete natančen opis napake.

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni simptom)?
  Opišite to napačno delovanje.

GR

Περιεχόμενα:

1. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Περιγραφή της συσκευής
3. Ενδεδειγμένη χρήση
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά
5. Πριν τη θέση σε λειτουργία
6. Χειρισμός
7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών
8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση
9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

⚠ **Προσοχή!**
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας για χειροκίνητο χλοοκοπτικό

Υπόδειξη:
1. Για σωστό χειρισμό διαβάστε προσεκτικά την Οδηγία χρήσης: Εξοικειωθείτε με τις ρυθμίσεις και τη σωστή χρήση της μχηανής.
2. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν την Οδηγία χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικές ποροδιαγραφές μπορεί να προσδιορίζουν την κατώτερη ηλικία για του χρήστη.
3. Ποτέ μη κόβετε όταν στέκονται κοντά σας άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα. Μη ξεχνάτε πως ο χειριστής της συσκευής ή ο χρήστης ευθύνονται για ατυχήματα με άλλα άτομα ή για ζημιές σε αντικείμενα της ιδιοκτησίας τους.
4. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα πρόσωπα, παραδώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Μέτρα προετοιμασίας
1. Όταν κόβετε τα χόρτα να φοράτε πάντα γερά, αντιολισθητικά παπούτσια και ένα μακρύ πανταλόνι. Ποτέ μη κόβετε τη χλόη ξυπόλητοι ή με ανοικτά σανδάλια.
2. Ελέγξτε το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί η μηχανή και απομακρύντε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πιαστούν και να εκσφενδονιστούν.
3. **Προειδοποίηση:** Η βενζίνη είναι λίαν εύφλεκτη.
   - να φυλάγετε τη βενζίνη σε δοχεία που προορίζονται για το σκοπό αυτό.
   - να βάζετε βενζίνη μόνο στο ύπαιθρο και μη καπνίζετε κατά τη διάρκεια που βάζετε βενζίνη.
   - να βάζετε βενζίνη πριν την ενεργοποίηση του κινητήρα. Όταν λειτουργεί ο κινητήρα ή όταν η μηχανή είναι ακόμη ζεστή, να μην ανοίγετε το πώμα του ρεζερβουάρ και να μη γεμίζετε βενζίνη.
   - εάν ξεχείλισε η βενζίνη, μη προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Μεταφέρτε τη μηχανή μακριά από το σημείο που λερώθηκε από την ξεχειλισμένη βενζίνη. να αποφεύγετε κάθε προσπάθεια ανάφλεξης, μέχρι να εξαφανισθούν οι ατμοί της βενζίνης.
   - για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα ελαττωματικά ρεζερβουάρ και τα πώματά τους.
4. Να αντικαθίστανται οι ελαττωματικοί σιγαστήρες.
5. Πριν τη χρήση να γίνεται πάντα οπτικός έλεγχος για διαπίστωση εάν τα εργαλεία κοπής, τα μπουλόνια στερέωσης και όλη η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί κάποια ζημιά. Προς αποφυγή ανισορροπίας επιτρέπεται η αντικατάσταση φθαρμένων ή ελαττωματικών εργαλείων κοπής και μπουλονιών στερέωσης μόνο με αντικατάσταση ολόκληρου του σετ.
6. Σε συσκευές με περισσότερα μαχαίρια προσέξτε πως με περιστροφή ενός μαχαιριού μπορούν να αρχίσουν και τα άλλα να περιστρέφονται.

Χειρισμός
1. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους, στους οποίους μπορεί να δημιουργηθεί μεγάλη συγκέντρωση του επικίνδυνου μονοξειδίου άνθρακος.
2. Να κόβετε χόρτα μόνο με φως ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό. Εάν γίνεται, να αποφεύγετε την κοπή του υγρού γρασιδιού.
3. Να προσέχετε να έχετε απόλυτη ευστάθεια όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
4. Να ωθείτε η μηχανή πάντα με σιγανό βήμα.
5. Σε περίπτωση χλοοκοπτικών με τροχούς ισχύουν τα εξής: Να κόβετε χόρτα λοξά προς την πλαγιά, ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
6. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
7. Μην κόβετε χόρτα σε πολύ αποτόμες πλαγιές.
8. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναποδογυρίζετε το χλοοκοπτικό ή όταν το τραβάτε προς εσάς.
9. Να ακινητοποιείτε τα μαχαίρια, όταν πρέπει να γείρετε το χλοοκοπτικό, όταν το μεταφέρετε πάνω από άλλες επιφάνειες χωρίς γρασίδι και όταν κινείτε το χλοοκοπτικό από τη μία επιφάνεια όπου θέλετε να κόψετε το γρασίδια στην άλλη.
10. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή πλέγματα ασφαλείας ή χωρίς συστήματα ασφαλείας, π.χ. ελάσματα απόσβεσης κρούσεων ή συστήματα συλλογής χλόης.
11. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και

μην τον λειτουργείτε σε υπερβολικό αριθμό στροφών.
12. Λασκάρετε το φρένο πριν βάλετε μπροστά στον κινητήρα.
13. Να ενεργοποιείτε και να χειρίζεστε τον διακόπτη ενεργοποίησης με προσοχή, ανάλογα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να προσέχετε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών σας προς το μαχαίρι κοπής.
14. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα δεν επιτρέπεται να γέρνετε τον κινητήρα, εκτός εάν το χλοοκοπτικό πρέπει κατά τη διαδικασία αυτή να ανασηκωθεί. Στην περίπτωση αυτή να κλίνετε τη συσκευή προς τα εμπρός μόνο όσο χρειάζεται και να την ανασηκώνετε από την πλευρά που δεν κοιτάει προς τον χρήστη.
15. Μην εκκινείτε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά το σημείο εξαγωγής κομμένων χόρτων.
16. Ποτέ μη βάζετε χέρια ή πόδια κάτω από περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από την εξαγωγή χόρτων.
17. Ποτέ μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
18. Να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα; Σιγουρευτείτε πως όλα τα κινούμενα τμήματα είναι ακινητοποιημένα:
- πριν ξεμπλοκαρίσετε ή πριν καθαρίσετε το στόμιο εξαγωγής χόρτων.
- πριν ελέγξετε το χλοοκοπτικό, πριν το καθαρίσετε και πριν εκτελέσετε άλλες εργασίες στο χλοοκοπτικό
- μετά από συνάντηση ξένων αντικειμένων Εάν κτυπήσετε πάνω σε ένα ξένο αντικείμενο, ψάξτε ενδεχόμενες βλάβες στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις αναγκαίες επισκευές προτού αρχίσετε και πάλι να εργάζεστε με το χλοοκοπτικό. Εάν αρχίζει να ταλαντεύεται υπερβολικά το χλοοκοπτικό, χρειάζεται άμεσος έλεγχος.
19. Να ακινητοποιείτε τον κινητήρα; Σιγουρευτείτε πως όλα τα κινούμενα τμήματα είναι ακινητοποιημένα:
- όταν απομακρύνετστε από το χλοοκοπτικό
- πριν ξαναβάλετε βενζίνη.
20. Όταν ακινητοποιείτε τον κινητήρα να βάζετε τον ρυθμιστή του γκαζιού στη θέση „Στοπ“ (Stop). Να κλείνετε τη βάνα της βενζίνας.
22. Η χρήση της μηχανή σε υπερβολική ταχύτητα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
22. Να είστε προσεκτικοί στις εργασίες ρύθμισης στη μηχανή και να αποφεύγετε το πιάσιμο των δάκτυλων μεταξύ των περιστρεφόμενων κοπτικών εργαλείων και των σταθερών εξαρτημάτων της μηχανής.

Συντήρηση και φύλαξη
1. Φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και η συσκευή να είναι σε καλή κατάσταση για ασφαλή εργασία.
2. Μη φυλάγετε ποτέ το χλοοκοπτικό που έχει βενζίνη στο ρεζερβουάρ εντός κτιρίων, όπου οι ατμοί της βενζίνης θα μπορούσαν να έλθουν σε επαφή με ανοικτή φωτιά ή σπινθήρες.
3. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώνει πρώτα, πριν τοποθετήσετε το χλοοκοπτικό σε κλειστούς χώρους.
4. Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς να κρατάτε τον κινητήρα, την εξάτμιση και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου καθαρά από χόρτα, φύλλα ή εξερχόμενα λίπη (λάδια).
5. Να ελέγχετε τακτικά τη σακούλα συλλογής χλόης για φθορές ή για απώλεια της λειτουργικότητάς της.
6. Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
7. Εάν πρέπει να εκκενωθεί το ρεζερβουάρ βενζίνης, να εκκενώνεται στο ύπαιθρο με αντλία αναρρόφησης βενζίνης (θα την βρείτε στα ειδικά καταστήματα).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υπδοείξεων ασφαλείας μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Εξήγηση της ετικέτας στη συσκευή (βλ. εικ. 14)
1) Διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης
2) Προσοχή! Κίνδυνος από εκσφενδονιζόμενα τμήματα. Να τηρείτε απόσταση ασφαλείας
3) Προσοχή! Άπό αιχμηρά μαχαίρια – Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού και ρύθμισης να σβήνετε τον κινητήρα και να βγάζετε τον αναφλεκτήρα
4) Πριν από τη θέση σε λειτουργία να γεμίζετε λάδι και καύσιμο
5) Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοπροστασία και προστατευτικά γυαλιά
6) Μοχλός εκκίνησης και στοπ κινητήρα (I = αναμμένη μηχανή, 0 = σβησμένη μηχανή)
7) Μοχλός κίνησης (συμπλέκτης)
8) Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού (τέμνοντα τραύματα). Προσοχή, περιστρεφόμενα μαχαίρια.

2. Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)

1. Μοχλός εκκίνησης/στοπ κινητήρα - Φρένο κινητήρα
2. Επάνω βραχίονας ώθησης
3. Μοχλός τσοκ / μοχλός γκαζιού
4. Σχοινί εκκίνησης
5. Κάτω βραχίονας ώθησης
6. Χειρολαβή
7. Σακούλα
8. Κάλυμμα εξαγωγής
9. Ρύθμιση ύψους κοπής:
10. Πώμα ρεζερβουάρ
11. Στόμιο πλήρωσης λαδιού
12. Βίδα εκκένωσης λαδιού
13. 2 Συνδετήρες καλωδίων
14. Μπουζόκλειδο
15. 2 Τετράγωνες βίδες στερέωσης για τον κάτω βραχίονα ώθησης
16. 2 Βίδες στερέωσης για τον επάνω βραχίονα ώθησης (λειτουργία ταχυσύσφιξης)
17. Πλευρικό κάλυμμα εξαγωγής
18. 4 Παξιμάδια σε σχήμα αστεριού για τον βραχίονα ώθησης
19. Μοχλός κίνησης (συμπλέκτης)
20. Κινητήριος τροχός (αριστερά και δεξιά)
21. Προσαρμογέας πλευρικής εξαγωγής
22. Προσαρμογέας προστατευτικού στρώματος (άχυρου)
23. Βύσμα για μπουζί
24. Ένδειξη στάθμης πληρότητας του σάκου

Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Εάν λείπουν τμήματα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών εντός 5 εργάσιμων ημερών μετά την αγορά του προϊόντος προσκομίζοντας ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα!
Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν είναι ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς παντός είδους που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ευθύνεται ο χρήστης / χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Το χλοοκοπτικό βενζίνας προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι ή στον κήπο.

Σαν χλοοκοπτικά για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και σε ιδιωτικούς κήπους θεωρούνται οι συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται κατά κανόνα πάνω από 50 ώρες ετησίως σκαι που προβλέπονται κατά κύριο λόγο για την περιποίηση χλόης ή γκαζόν, όχι όμως σε δημόσια πάρκα, αθλητικά γήπεδα, σε δρόμους στην γεωργία και δασοκομία.

Παρακαλούμε να προσέξετε, πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική και βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμμία εγγύηση, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε βιοτεχνίες ή βιομηχανίες ή σε παρόμοιες εργασίες.

Η τήρηση της από τον κατασκευαστή επισυναπτόμενης οδηγίας χρήσης αποτελεί προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του χλοοκοπτικού. Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν και τους όρους λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής.
Προσοχή! Λόγω κινδύνου της σωματικής ακεραιότητας του χρήστη το χλοοκοπτικό βενζίνας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για τις ακόλουθες εργασίες: Λόγω σωματικού κίνδυνου του χρήστη δεν επιτρέπεται η χρήση του χλοοκοπτικού για κόψιμο θάμνων, πρασιών, για τον τεμαχισμό αναρριχόμενων φυτών ή για χλόη σε σκεπές ή σε γλάστρες μπαλκονιών και για τον καθαρισμό (αναρρόφηση) ακαθαρσιών σε πεζοδρόμια ή για τεμαχισμό κλαδιών από θάμνους και πρασιές. Επίσης το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για επιπεδοποίηση εδάφους, όπως π.χ. λοφάκια από τυφλοπόντικες.

GR

Για λόγους ασφαλείας το χλοοκοπτικό δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν μηχάνημα μετάδοσης κίνησης για άλλα εργαλεία και σετ εργαλειών παντός είδους.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Υπόδειξη:
Τα αναλυτικά τεχνικά χαρακτηριστικά για τον κινητήρα προκύπτουν από τις επισυναπτόμενες οδηγίες χρήσης Briggs & Stratton.

Τύπος κινητήρα:
Τετράχρονος κινητήρας ενός κυλίνδρου

	173 cm^3
Αριθμός στροφών n0:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Καύσιμο:	Βενζίνη
Χωρητικότητα ντεπόζιτου:	περ. 2 l
Λάδι κινητήρα:	περ. 0,6 l /10W30
Μπουζί:	F6RTC
Απόσταση ηλεκτροδίων:	0,5 - 0,6 mm
Ρύθμιση ύψους κοπής:	κεντρικά (30-75 mm)
Πλάτος κοπής:	560 mm
Βάρος:	46 kg

Θόρυβος και δόνηση

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,1 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA}	2 dB
Στάθμη ακουστικής ισχύος L_{WA}	98 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.
Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.

Εκπομπή δονήσεων a_h = 7,3 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 2,9 m/s^2

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

5.1 Συναρμολόγηση εξαρτημάτων.
Κατά την παράδοση ορισμένα τμήματα είναι αποσυναρμολογημένα. Η συναρμολόγηση είναι απλή, εφόσον ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις
Προσοχή! Για τη συναρμολόγηση και για εργασίες συντήρησης χρειάζεστε τα ακόλουθα πρόσθετα εργαλεία που δεν συμπαραδίδονται:

- μία λεκάνη συλλογής λαδιού (για αλλαγή λαδιού)
- ένα δοσομετρικό κύπελλο 1 λίτρου (ανθεκτικό σε λάδι / βενζίνη)
- ένα μπιντόνι βενζίνης (5 λίτρα αρκούν για περ. 6 ώρες λειτουργίας)
- ένω χωνί (να ταιριάζει στο στόμιο πλήρωσης του ρεζερβουάρ)
- Χαρτιά κουζίνας (για καθαρισμό κατάλοιπων λαδιού / βενζίνας, να πετιούνται στα απορρίμματα του πρατηρίου βενζίνας)
- μία αντλία αναρρόφησης βενζίνας (πλαστικό μοντέλο, θα τη βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
- μία κανάτα λαδιού με αντλία χεριού (θα τη βρείτε σε τεχνικά καταστήματα)
- 1 l λάδι κινητήρα 10W30

Συναρμολόγηση

1. Βγάλτε το χλοοκοπτικό και τα εξαρτήματά του από τη συσκευασία και ελέγξτε, εάν το περιεχόμενο είναι πλήρες (εικ. 2)
2. Βιδώστε τον κάτω βραχίονα ώθησης με από μία τετράγωνη βίδα (εικ. 3α/αρ. 15) και μία βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 3α/αρ. 18) και στις δύο πλευρές. Ανάλογα με το επιθυμούμενο ύψος της χειρολαβής επιλέξτε μία από τις τρεις τρύπες για τη στερέωση. Προσοχή! Να ρυθμίσετε και στις δύο πλευρές το ίδιο ύψος! Να προσέχετε, τα σχοινιά που θα τοποθετηθούν αργότερα, να μην εμποδίζουν.
3. Βιδώστε τον επάνω βραχίονα ώθησης στον κάτω βραχίονα ώθησης με ανά μία βίδα (εικ. 3b/αρ. 16) και μία βίδα σε σχήμα αστεριού (εικ. 3b/αρ. 18) και στις δύο πλευρές. Προσέξτε ώστε οι βραχίονες των βιδών (16) κατά το σφίξιμο να έχουν διπλωθεί προς τα μέσα, ώστε να διατηρηθεί η λειτουργία ταχυσύσφιξης.
4. Κρεμάστε τη χειρολαβή του σχοινιού εκκίνησης (εικ. 3c/αρ. 4) στο για το σκοπό αυτό προοριζόμενο κρεμαστάρι (εικ. 3c/αρ. 24), όπως φαίνεται στην εικ. 3c.
5. Στερεώστε τα σχοινιά με τους συμπαραδιδόμενους συνδετήρες καλωδίων (εικ. 3d/αρ. 13) στο βραχίονα ώθησης.
6. Αναση κώστε το κάλυμμα εξαγωγής (εικ. 4/αρ. 8) με το ένα χέρι και κρεμάστε το σάκο συλλογής χλόης (εικ. 4/αρ. 7), όπως φαίνεται στην εικ. 4.

5.2 Ρύθμιση του ύψους κοπής
Προσοχή! Η ρύθμιση του ύψους κοπής επιτρέπεται να εκτελεσθεί μόνο αφού σβηστεί ο κινητήρας και τραβηχτεί ο αναφλεκτήρας.

- Πριν αρχίσετε με το κόψιμο της χλόης, ελέγξτε εάν είναι τροχισμένα τα εργαλεία κοπής και δεν είναι ελαττωματικά τα μέσα στερέωσής τους. Αντικαταστήστε τα όχι καλά τροχισμένα και/ή ελαττωματικά εργαλεία κοπής προς αποφυγή ανισορροπίας. Κατά τον έλεγχο αυτό να

σβήσετε τη μχηανή και να βγάλετε τον αναφλεκτήρα.
- Η ρύθμιση του ύψους της κοπής γίνεται κεντρικά με τον μοχλό αλλαγής του ύψους κοπής (εικ. 8/αρ. 9).
- Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης προς τα έξω και ρυθμίστε το επιθυμούμενο ύψος κοπής. Ο μοχλός κουμπώνει στην επιθυμούμενη θέση.

6. Χειρισμός

Προσοχή!
Ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λάδι Για το λόγο αυτό πρέπει να γεμίσετε λάδι πριν από τη θέση σε λειτουργία. Να χρησιμοποιείτε κοινό λάδι πολλαπλής χρήσης (10W30). Να ελέγχεται η στάθμη του λαδιού στον κινητήρα πριν από κάθε χρήση του χλοοκοπτικού. (βλ. έλεγχο της στάθμης λαδιού),

Για να αποφύγετε ενδεχόμενη αθέλητη εκκίνσηη του χλοοκοπτικού, διαθέτει το χλοοκοπτικό σας ένα φρένο του κινητήρα (εικ. 5a/αρ. A), που πρέπει να χειριστείτε πριν βάλετε μπροστά το χλοοκοπτικό. Όταναφήνετε ελεύθερο τον μοχλό φρένου του κινητήρα, πρέπει να επιστρέψει στην αρχική του θέση και έτσι ακινητοποιείται αυτόματα ο κινητήρας.

Βάλτε τον ρυθμιστή γκαζιού (εικ. 7) στη θέση „N“. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μοχλό φρένου του κινητήρα (εικ. 5b) και τραβήξτε δυνατά το σχοινί εκκίνησης. Με τον ρυθμιστή του γκαζιού μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα και τις περιστροφές του μαχαιριού (εικ. 7). Προτού αρχίσετε να κόβετε το γκαζόν, να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία περισσότερες φορές, για να είστε σίγουροι πως λειτουργούν τα πάντα σωστά. Κάθε φορά που χρειάζεται να εκτελέσετε εργασίες ρύθμισης και/ή επισκευής στο χλοοκοπτικό σας, να περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
Πριν από κάθε εργασία ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής να ακινητοποιείτε τον κινητήρα.

Υποδείξεις:
1. Φρένο κινητήρα (εικ. 5a /αρ. A): Να χρξησιμοποιείτε το μοχλό για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα. Όταν αφήσετε ελεύθερο το μοχλό, σταματάει αυτόματα ο κινητήρας και το μαχαίρι. Για να κόψετε τη χλόη να κρατάτε το μοχλό σε θέση εργασίας (εικ. 5b). Πριν από το κόψιμο της χλόης, πρέπει να ελέγχετε περισσότερες φορές το μοχλό εκκίνησης και διακοπής. Σιγουρευτείτε πως κινείται εύκολα το σχοινί εκκίνησης.
2. Ρυθμιστής γκαζιού (εικ. 7): μετατοπίστε τον για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του κινητήρα. (χελώνα = αργά / λαγός = γρήγορα)
3. Μοχλός κίνησης (μοχλός συμπλέκτη) (εικ. 5a /αρ. b). Όταν τον χειριστείτε (εικ. 5c) κλείενται ο συμπλέκτης για την μετάδοση της κίνησης και το χλοοκοπτικό αρχίζει να κινείται με κινητήρα που λειτουργεί. Αφήστε τον μοχλό κίνησης εγκαίρως ελεύθερο για να σταματήσετε το χλοοκοπτικό που κινείται. Δοκιμάστε την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας πριν από το πρώτο κόψιμο της χλόης, μέχρι να εξοικειωθείτε με την συμπεριφορά του χλοοκοπτικού σας.
4. **Προειδοποίηση:** Το μαχαίρι κοπής περιστρέφεται, όταν εκκινηθεί ο κινητήρας.
   Προσοχή: Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, κινήστε περισσότερες φορές το φρένο του κινητήρα για να ελέγξετε, εάν λειτουργεί καλά το σχοινί διακοπής της λειτουργίας.
   Μην ξεχνάτε! Ο κινητήρας προορίζεται για ταχύτητα κοπής χλόης και για εξαγωγή της κομμένης χλόης στο σάκο περισυλλογής και για μακριά ζωή
5. Να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού
6. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με περ. 2 λίτρα βενζίνη όταν είναι άδειο και να χρησιμοποιείτε ένα χωνί και δοσομετρικό δοχείο. Να σιγουρευτείτε πως η βενζίνη είναι καθαρή.

Χόρτα για κάλυψη εδάφους
Για την κάλυψη και προστασία εδάφους τεμαχίζονται τα κομμένα χόρτα στο κλειστό περίβλημα του χλοοκοπτικού και επανακατανέμονται στο γκαζόν. Δεν χρειάζεται περισυλλογή και εκκένωση.

7. Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο έναυσης έχει συνδεθεί με το μπουζί.
8. Κουμπώστε το μοχλό γκαζιού στη θέση „N“.
9. Να στέκεστε πίσω από το χλοοκοπτικό. Το ένα χέρι σας να βρίσκεται στο μοχλό εκκίνησης/ στοπ του κινητήρα. Το άλλο χέρι να βρίσκεται στη λαβή εκκίνησης.
10. Εκκινήστε τον κινητήρα με το σχοινί εκκίνησης (εικ. 1/αρ. 4). Για το σκοπό αυτό τραβήξτε προς τα έξω τη λαβή περ. 10-15 εκ. (μέχρι να νιώσετε αντίσταση), κατόπιν τραβήξτε δυνατά και απότομα. Εάν δεν πάρει μπροστά η μηχανή, ξανατραβήξτε τη λαβή.

Προσοχή! Μην αφήσετε το σχοινί να πεταχτεί προς τα πίσω.
Προσοχή: Όταν ο καιρός είναι ψυχρός μπορεί να χρειαστεί να επαναληφθεί η προσπάθεια εκκίνησης.
11. Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, μπορείτε να

κάνετε εκκίνηση από τη θέση „χελώνα“ (εικ. 7). Προσοχή: Οι δοκιμές εκκίνησης στη θέση „N“ μπορούν να οδηγήσουν σε υγρασάι του μπουζί όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Επαναλάβετε τις προσπάθειες εκκίνησης αφού περάσουν μερικά λεπτά.

Προσοχή: Η παραγωγή χόρτων για κάλυψη του εδάφους είναι δυνατή μόνο όταν τα χόρτα δεν είναι ψηλά. Τα καλύτερα αποτελέσματα τα πετυχαίνετε μόνο με ειδικό μαχαίρι κοπής των χόρτων για κάλυψη του εδάφους (προσφέρεται σαν αξεσουάρ).

Για να εκμεταλλευτείτε τη λειτουργία αυτή, ξεκρεμάστε το σα΄κο περισυλλογής και βάλτε τον προσαρμογέα για χόρτα κάλυψης του εδάφους (εικ. 6a /αρ. 22) στο άνοιγμα εξαγωγής και κλείστε το κλαπέτο εξαγωγής.

Πλευρική εξαγωγή
Για να εκμεταλλευτείτε την πλευρική εξαγωγή πρέπει να έχει τοποθετηθεί ο προσαρμογέας για χόρτα κάλυψης του εδάφους (αρ. 22). Κρεμάστε τον προσαρμογέα πλευρικής εξαγωγής (εικ. 6b /αρ. 21) όπως φαίνεται στην εικόνα 6b.

6.1 Πριν το κόψιμο της χλόης

Σημαντικές υποδείξεις:
1. Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα. Να φοράτε γερά παπούτσια, όχι σάνδαλα ή παπούτσια του τέννις.
2. Να ελέγχετε το μαχαίρι κοπής. Ένα μαχαίρι παραμορφωμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί από πρωτότυπο μαχαίρι.
3. Να γεμίζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης στο ύπαιθρο. Να χρησιμοποιείτε χωνί για το γέμισμα της βενζίνης και ένα δοσιμετρικό δοχείο. Να σκουπίζετε τη βενζίνη που ξεχείλισε.
4. Να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις σε σχέση με τον κινητήρα και τις πρόσθετες συσκευές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και για άλλους χρήστες σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
5. Τα αέρια της εξάτμισης είναι επικίνδυνα. Να βάζετε μπροστά τον κινητήρα μό
6. Να σιγουρεύεστε πως υπάρχουν όλα τα άλλα συστήματα ασφαλείας και πως λειτουργούν άψογα.
7. Η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο που είναι εξοικειωμένο μαζί της.
8. Το κόψιμο υγρής χλόης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Να κόβετε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή.
9. Να υποδεικνύεε και σε άλλα άτομα ή παιδιά να στέκονται μακριά από το χλοοκοπτικό.
10. Ποτέ μην κόβετε τη χλόη όταν δεν έχετε καλή ορατότητα.
11. Να σηκώνετε αντικείμενα που βρίσκονται στο έδαφος πριν αρχίζετε να κόβετε τη χλόη.

6.2 Υποδείξεις για σωστό κόψιμο χλόης

Προσοχή! Ποτέ μην ανοίγετε το κάλυμμα εξαγωγής, όταν αδειάζεται το καλάθι και κινείται ακόμη ο κινητήρας. Το περιστρεφόμενο μαχαίρι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Να στερεώνετε πάντα προσεκτικά το κάλυμμα εξαγωγής και το σάκο περισυλλογής της χλόης . Κατά την απομάκρυνση να σβήνετε πρώτα τον κινητήρα.

Η απόσταση ασφαλείας που προδιαγράφεται από τις λόγχες οδήγησης μεταξύ του περιβλήματος του μαχαιριού και του χρήστη πρέπει να τηρείται πάντοτε. Κατά το κόψιμο και την αλλαγή κατεύθυνσης σε πλαγιές να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή. Να προσέχετε για σταθερότητα, να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες και μακριά πανταλόνια. Να κόβετε πάντα κάθετα προς την πλαγιά.
Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να κόβετε γρασίδι σε πλαγιές με κλίση άνω των 15 μοιρών.

Ιδιαίτερη προσοχή να δίνετε όταν προχωράτε προς τα πίσω και τραβώντας το χλοοκοπτικό. Κίνδυνος παραπατήματος!

6.3 Το κόψιμο της χλόης
Να εργάζεστε μόνο με καλά ακονισμένα μαχαίρια, για να μην τραβιούνται τα χόρτα και να κιτρινίζει το γρασίδι.

Για καλό κόψιμο να οδηγείτε εάν γίνεται το χλοοκοπτικό σε όσο γίνεται ίσιες λωρίδες. Οι λωρίδες αυτές να υπερκαλύπτουν η μία την άλλη ώστε να μη παραλείπινται γραμμές.

Η κάτω πλευρά του κέλυφους του χλοοκοπτικού να διατηρείται πάντα καθαρή και να απομακρύνονται οπωσδήποτε οι εναποθέσεις γρασιδιού. Οι εναποθέσεις δυσκολεύουν την εκκίνηση, μειώνουν την ποιότητα του κοψίματος της χλόης και την εξαγωγή των κομμένων χόρτων. Σε πλαγιές να κόβετε πάντα σε λωρίδες κάθετα προς την πλαγιά. Αποφεύγετε το γλίστρημα του χλοοκοπτικού με λοξή θέση του προς επάνω. Επιλέξτε το ύψος κοπής ανάλογα με το πραγματικό ύψος του γρασιδιού. Εκτελέστε περισσότερες κοπές έτσι ώστε κάθε φορά να κόβετε το πολύ 4 εκ. γρασίδι.

Πριν από οποιουσδήποτε ελέγχους του μαχαιριού να σβήνετε τον κινητήρα. Μη ξεχνάτε πως το μαχαίρι μετά την απενεργοποίηση συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δυετερόλεπτα. Ποτέ μη προσπαθήσετε να σταματήσετε το μαχαίρι.

Να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά στερεωμένο το μαχαίρι, εάν βρίσκεται σε καλή κατάσταση και αν είναι καλά ακονισμένο. Να το τροχίζετε ή να το αντικαταστήσετε εάν έχει αμβλύνει. Εάν το κινούμενο μαχαίρι κτυπήσει σε κάποιο αντικείμενο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και περιμένετε την απόλυτη ακινητοποίηση του μαχαιριού. Κατόπιν ελέγξτε την κατάσταση του μαχαιριού και της υποδοχής του. Εάν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.

Υποδείξεις για το κόψιμο της χλόης:

1. Να προσέχετε τα στερεά αντικείμενα. Τα στερεά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιές.
2. Ένας πολύ ζεστός κινητήρας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Γιαυτό μη τον αγγίζετε.
3. Σε πλαγιές ή κατηφόρες να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
4. Σε περίπτωση μη επαρκούς φωτός ημέρας ή μη επαρκούς τεχνητού φωτισμού να διακόψετε το κόψιμο της χλόης.
5. Να ελέγχετε το χλοοκοπτικό, το μαχαίρι και τα άλλα εξαρτήματα όταν κτυπήσετε πάνω σε ξένο αντικείμενο ή σε περίπτωση που η συσκευή κουνιέται περισσότερο από το κανονικό.
6. Μην κάνετε τροποποιήσεις στις ρυθμίσεις ή επισκευές χωρίς να ακινητοποιήσετε προηγουμένως τον κινητήρα. Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το μπουζί.
7. Όταν βρίσκεται σε δρόμο ή κοντά σε δρόμο, να προσέχετε την κυκλοφορία. Να κρατάτε την εξαγωγή χλόης μακριά από το δρόμο.
8. Να αποφεύγετε σημεία στα οποία δεν πιάνουν καλά οι τροχοί, ή όπου το κόψιμο της χλόης δεν είναι ασφαλές. Πριν κινηθείτε προς τα πίσω να σιγουρεύεστε πως δεν βρίσκονται πίσω σας παιδιά.
9. Σε πυκνό, ψηλό γρασίδι να ρυθμίζετε τη ψηλότερη βαθμίδα κοπής και να κόβετε πιο αργά. Πριν την απομάκρυνση της χλόης ή άλλων αντικειμένων που βουλώνουν το χλοοκοπτικό, σβήστε τον κινητήρα και βάλτε το καλώδιο έναυσης.
10. Ποτέ μην αφαιρείτε εξαρτήματα που προορίζονται για την ασφάλεια της μηχανής και του χρήστη.
11. Ποτέ μη γεμίζετε βενζίνη στον κινητήρα, όταν είναι πολύ ζεστός ή όταν λειτουργεί.

6.4 Άδειασμα του σάκου συλλογής χλόης
Όταν γεμίσει το καλάθι συλλογής μειώνεται η ροή του αέρα και ο δείκτης πληρότητας της σακούλας συλλογής (24) εφαρμόζει στη σακούλα συλλογής (εικ. 13). Αδειάστε τη σακούλα συλλογής και καθαρίστε το χώρο εξόδου των κομ΄΄ενων χόρτων. **Προσοχή! Πριν την αφαίρεση του καλαθιού συλλογής, σβήστε τη μηχανή και περιμέντε την ακινητοποίηση του κοπτικού εργαλείου.**

Για την αφαίρεση του καλαθιού συλλογής ανασηκώστε με ένα χέρι το κάλυμμα του ανοίγματος εξαγωγής και με το άλλο βγάλτε έξω το καλάθι πιάνοντάς το στη χειρολαβή (εικ. 4). Σύμφωνα με τις προδιαγραφές ασφαλείας το κάλυμμα εξαγωγής κλείνει αυτόματα κατά την αφαίρεση του καλαθιού και κλείνει το πίσω άνοιγμα. Εάν παραμείνουν υπολείμματα ρασιδιού στο άνοιγμα, τότε για πιο εύκολη εκκίνηση του χλοοκοπτικού κάντε 1 μέτρο προς τα πίσω.

Μη μαζεύετε με το χέρι ή με τα πόδια τα υπολείμματα γρασιδιού στο περίβλημα της μηχανής, αλλά με κατάλληλα βοηθητικά μέσα, π.χ. με βούρτσα ή σκουπάκι.

Για καλύτερη περισυλλογή, ο σάκος συλλογής χλόης και ιδιαίτερα το πλέγμα αέρα να καθαρίζονται από μέσα μετά τη χρήση.

Να κρεμάτε το καλάθι συλλογής μόνο με απενεργοποιημένο κινητήρα΄και ακινητοποιημένο εργαλείο κοπής.

Ανασηκώστε το άνοιγμα εξαγωγής με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι κρατήστε το καλάθι συλλογής στη χειρολαβή και κρεμάστε το από επάνω.

6.5 Μετά το κόψιμο της χλόης

1. Να αφήνετε πρώτα τον κινητήρα να κρυώσει πριν βάλετε το χλοοκοπτικό σε κλειστό χώρο.
2. Να απομακρύνετε το γρας΄σιδι, φύλλα, λιπαντικά και λάδια πριν φυλάξετε το χλοοκοπτικό. Μην ακουμπάτε άλλα αντικείμενα στο χλοοκοπτικό.
3. Πριν από νέα χρήση να ελέγχετε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια. Να σφίγγετε τις χαλαρές βίδες.
4. Να αδειάζετε το σάκο με την κομμένη χλόη πριν από νέα χρήση.
5. Να βγάζετε το μπουζί για να αποφύγετε τη χρήση από μη αρμόδιο πρόσωπο.
6. Να προσέχετε να μην αφήνετε το χλοοκοπτικό δίπλα σε επικίνδυνα σημεία. Εκνεφώματα αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.
7. Επιτρέπεται μόνο η χρήση πρωτότυπων

εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή για επισκευές (βλέπε διεύθυνση του πιστοποιητικού εγγύησης).
8. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αδειάστε το ρεζερβουάρ με αντλία αναρρόφησης της βενζίνης.
9. Να υποδεικνύετε σε παιδιά πως δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Το χλοοκοπτικό δεν είναι παιχνίδι.
10. Μη φυλάγετε ποτέ βενζίνη κοντά σε πηγές σπινθήρων. Να χρησιμοποιείτε πάντα μόνο ένα εγκεκριμένο μπιντόνι για βενζίνη. Να κρατάτε τη βενζίνη μακριά από τα παιδιά!
11. Να λαδώνετε και να περιποιήστε τη συσκευή
12. Πώς ακινητοποιείται ο κινητήρας:
Για να ακινητοποιήσετε τον κινητήρα, αφήστε ελεύθερο τον μοχλό εκκίνησης / στοπ του κινητήρα (εικ. 5a/αρ. A). Πριν από νέα εκκίνηση ελέγξτε το σχοινί του φρένου του κινητήρα. Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το σχοινί. Να αντικατασταθεί οπωσδήποτε ένα τσακισμένο ή ελαττωματικό σχοινί.

7. Καθαρισμός, συντήρηση, αποθήκευση, μεταφορά και παραγγελία ανταλλακτικών

Προσοχή:
Ποτέ να μην εργάζεστε ενώ λειτουργεί ο κινητήρας σε εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης από τα οποία περνά ρεύμα και μη τα αγγίζετε. Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάζετε το βύσμα του μπουζί από το μπουζί. Ποτέ μην εκτελείτε οποιεσδήποτε εργασίες όταν λειτουργεί η συσκευή.
Εργασίες που δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, να εκτελούνται μόνο από συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο.

7.1 Καθαρισμός

Μετά από κάθε χρήση να καθαρίζετε καλά το χλοοκοπτικό. Ιδιαίτερα να καθαρίζετε την κάτω πλευρά και την υποδοχή του μαχαιριού.
Υπόδειξη: Πριν γείρετε το χλοοκοπτικό στην κάθετη
θέση καθαρισμού, αδειάστε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου με αντλία αναρρόφησης της βενζίνης. Δεν επιτρέπεται η κλίση του χλοοκοπτικού πάνω από 90 μοίρες.
Οι ακαθαρσίες και η χλόη αφαιρούνται πιο εύκολα αμέσως μετά την κοπή της χλόης. Τα στεγνωμένα κατάλοιπα χλόης και ακαθαρσιών μπορούν να δυσκολέψουν στο κόψιμο της χλόης. Να ελέγχετε εάν ο αγωγός εξαγωγής είναι ελεύθερος από κατάλοιπα χλόης και αν χρειαστεί αφαιρέστε τα. Μην καθαρίζετε ποτέ το χλοοκοπτικό με υδροριπή ή συσκευή καθαρισμού με πίεση. Ο κινητήρας να παραμείνει στεγνός. Δεν επιτρέπεται η χρήση διαβρωτικών απορρυπαντικών όπως κρύα καθαριστικά και βενζίνη καθαρισμού.

7.2 Συντήρηση

7.2.1 Άξονες τροχών και πλήμνες

Να λιπαίνονται ελαφρά μία φορά τη σαιζόν. Για το σκοπό αυτό να αφαιρείτε τα τάσια των τροχών με ένα κατσαβίδι και να ξεβιδώνετε τις βίδες στερέωσης των τροχών.

7.2.2 Μαχαίρι

Για λόγους ασφαλείας να ΄δίνετε το μαχαίρι για τρόχισμα, ζυγοστάθμιση και τοποθέτηση σε συμβεβλημένο ειδικό συνεργείο. Για να πετύχετε άριστο αποτέλεσμα εργασίας, συνιστάται να δίνετε το μαχαίρι για έλεγχο μία φορά το χρόνο.

Αλλαγή του μαχαιριού (εικ. 9)
Κατά την αλλαγή των κοπτικών εργαλείων επιτρέπεται μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών Η σήμανση στο μαχαίρι να συμφωνεί με τον αριθμό που αναφέρεται στη λίστα ανταλλακτικών. Ποτέ μην τοποθετείτε άλλο μαχαίρι.

Ελαττωματικά μαχαίρια
Εάν παρ΄όλη την προσοχή έρθει το μαχαίρι σε επαφή με ένα εμπόδιο, ακινητοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και βγάλτε το βύσμα από το μπυζί. Να γείρετε λίγο το χλοοκοπτικό προς το πλαϊ και να ελέγξετε το μαχαίρι για ενδεχόμενες βλάβες. Τα φθαρμένα ή παραμορφωμένα μαχαίρια πρέπει να αντικατασταθούν. Ποτέ μην προσπαθήσετε να επαναφέρετε στη θέση του ένα παραμορφωμένο μαχαίρι. Ποτέ μην εργάζεστε με λυγισμένο ή πολύ φθαρμένο μαχαίρι, διότι προκαλεί δονήσεις και μπορεί να προκαλέσει και περισσότερες βλάβες στο χλοοκοπτικό.

Προσοχή: Κατά την εργασία με ένα ελαττωματικό μαχαίρι υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.

Τρόχισμα μαχαιριού
Μπορούν να τροχιστούν οι λάμες του μαχαιριού με λίμα για μέταλλα. Προς αποφυγήανισορροπίας το τρόχισμα να εκτελείται μόνο από συμβεβλημένο ειδικευμένο συνεργείο.

7.2.3 Έλεγχος στάθμης λαδιού

Προσοχή: Ποτέ μη λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς ή με πολύ λίγο λάδι. Στην περίπτωση αυτή δεν

αποκλείονται βλάβες του κινητήρα. Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες (10W30)

Έλεγχος της στάθμης λαδιού:
Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε επίπεδη, ίσια επιφάνεια. Ξεβιδώστε τη ράβδο μέτρησης λαδιού (εικ. 10α/αρ. 11) με περιστροφή προς τα αριστερά και σκουπήστε τον δείκτη στάθμης του λαδιού. Βάλτε πάλι τη ράβδο μέτρησης της στάθμης του λαδιού στο στόμιο πλήρωσης του λαδιού, μη τη βιδώσετε. Τραβήξτε προς τα έξω τη ράβδο μέτρησης λαδιού και σε οριζόντια θέση διαβάστε τη στάθμη του λαδιού. Η στάθμη του λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ L και H της ράβδου μέτρησης της στάθμης του λαδιού (εικ. 10b).

Αλλαγή λαδιού
Η αλλαγή του λαδιού να γίνεται μία φορά ετησίως πριν την αρχή της σαιζόν (επιπροσθέτως προς τις πληροφορίες του φυλλαδίου για σέρβις βενζίνης) σε θερμό κινητήρα.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο λάδι για κινητήρες (10W30).
- Βάλτε μία ρηχή λεκάνη περισυλλογής λαδιού κάτω από το χλοοκοπτικό.
- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού (εικ. 10α/αρ. 11).
- Ανοίξτε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (εικ. 10 α/αρ. 12). Εκκενώστε το θερμό λάδι σε δοχείο περισυλλογής.
- Μετά την εκκένωση του παλιού λαδιού, ξανακλείστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού.
- Γεμίστε λάδι κινητήρα μέχρι το επάνω σημάδι της ράβδου μέτρησης λαδιού (περ. 0,6l).
- Προσοχή! Μη βιδώσετε τη ράβδο ελέγχου της στάθμης του λαδιού, αλλά βάλτε την μέσα μόνο μέχρι το σπείρωμα.
- Το μεταχειρισμένο λάδι πρέπει να διατεθεί στα απορρίμματα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

7.2.4 Περιποίηση και ρύθμιση των σχοινιών
Να λαδώνετε συχνά τα σχοινιά και να τα ελέγχετε την ευκινησία τους.

7.2.5 Εργασίες συντήρησης του φίλτρου του αέρα (εικ. 11a-11c)
Τα ακάθαρτα φίλτρα του αέρα μειώνουν την ισχύ του κινητήρα λόγω μειωμένης παροχής αέρα στο καρμπυρατέρ. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο συνεχής έλεγχος. Το φίλτρο του αέρα να ελέγχεται κάθε 25 ώρες λειτουργίας και να καθαρίζεται όταν χρειαστεί. Εάν ο αέρας είναι πολύ σκονισμένος, να ελέγχεται συχνότερα το φίλτρο του αέρα.
Προσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα με βενζίνη ή εύφλεκτους διαλύτες. να καθαρίζετε το φίλτρο του αέρα μόνο με πεπιεσμένο αέρα ή κτυπώντας το.

7.2.6 Συντήρηση του μπουζί
Να ελέγξετε για πρώτη φορά το μπουζί μετά από 10 ώρες λειτουργίας για ακαθαρσίες και καθαρίστε το ενδεχομένως με χάλκινη συρματόβουρτσα. Κατόπιν η συντήρηση του μπουζί να γίνεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Για το σκοπό αυτό τραβήξτε το βύσμα του μπουζί (εικ.12/αρ. 23) με περιστροφική κίνηση.
- Αφαιρέστε το μπουζί με το συμπαραδιδόμενο κλειδί για το μπουζί.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

7.2.7 Επισκευή
Μετά από επισκευή ή εργασίες συντήρησης να σιγουρεύεστε πως έχουν τοποθετηθεί όλα τα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια και πως βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Να φυλάγετε μακριά από παιδιά τα επικίνδυνα εξαρτήματα.

Προσοχή: Σύμφωνα με το νόμο ευθύνης για προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σφαλμένη επισκευή ή σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται όχι πρωτότυπα ή από εμάς εγκεκριμένα εξαρτήματα. Επίσης δεν ευθυνόμαστε για βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επισκευές. Αναθέστε τις επισκευές σε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε συμβεβλημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει και για αξεσουάρ.

7.2.8 Διάρκεια λειτουργίας
Παρακαλούμε να προσέξετε τις νόμιμες διατάξεις, που ενδεχομένως να διαφέρουν από τόπο σε τόπο.

7.3 Προετοιμασία για την φύλαξη του χλοοκοπτικού

Προειδοποίηση: Μην αφαιρείτε τη βενζίνη σε κλειστούς χώρους, κοντά σε φωτιά ή όταν καπνίζετε. Οι ατμοί του αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις ή πυρκαγιά.

1. Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης.
2. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
3. Σε κάθε σαιζόν να κάνετε αλλαγή λαδιού. Για το σκοπό αυτό αφαιρείτε το παλιό λάδι από τον θερμό κινητήρα και γεμίστε νέο λάδι.
4. Απομακρύντε το μπουζί από την κυλινδροκεφαλή. Γεμίστε με μία κανάτα

λαδιού περ. 20ml λάδι κινητήρα στον κύλινδρο. Τραβήξτε αργά τη λαβή εκκίνησης, έτσι ώστε το λάδι να προστατεύει εσωτερικά τον κύλινδρο. Επαναβιδώστε το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Καθαρίστε όλη τη συσκευή για να προστατέψετε το βερνίκι.
7. Να φυλάγετε τη μηχανή πάντα σε καλά αεριζόμενο μέρος.

7.4 Προετοιμασία του χλοοκοπτικού για τη μεταφορά

1. Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ βενζίνης με αντλία για αναρρόφηση βενζίνης. (7.3/1)
2. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί η υπόλοιπη βενζίνη.
3. Αδειάστε το λάδι από τον θερμό κινητήρα.
4. Βγάλτε το βύσμα από το μπουζί.
5. Καθαρίστε τις πτυχές του κυλίνδρου και το περίβλημα.
6. Ξεκρεμάστε από το σχοινί εκκίνησης στο κρεμαστάρι (εικ. 3c). Χαλαρώστε τα πτερυγωτά παξιμάδια και διπλώστε το βραχίονα ώθησης προς τα κάτω. Προσέξτε να μην τσακιστούν τα σχοινιά κατά την αναδίπλωση.
7. Τυλίξτε μερικές στρώσεις χαρτί συσκευασίας μεταξύ του επάνω και του κάτω βραχίονα ώθησης και του κινητήρα για να αποφύγετε το τρίψιμο.

7.5 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- τον τύπο της συσκευής
- τον αριθμό είδους της συσκευής
- τον αριθμό ταύτισης της συσκευής
- τον αριθμό ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!

9. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Προειδοποίηση: Απενεργοποιήστε πρώτα τον κινητήρα και τραβήξτε το καλώδιο ανάφλεξης, προτού εκτελέσετε επιθεωρήσεις και ρυθμ΄σιεις στη μηχανή.
Προειδοποίηση: Εάν μετά από μία ρύθμιση ή επισκευή λειτουργήσει ο κινητήρας επί μερικά λεπτά, μη ξεχάσετε πως η εξάτμιση και άλλα εξαρτήματα θερμαίνονται πολύ. Γιαυτό, για να αποφύγετε εγκαύματα, δεν επιτρέπεται να τα ακουμπήσετε.

Προσοχή. Εάν παρουσιαστούν προβλήματα που οφείλονται στον κινητήρα, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες Briggs & Stratton.

Βλάβη	**Ενδεχόμενη αιτία**	**Αποκατάσταση**
Ανομοιόμορφη λειτουργία, δυνατές δονήσεις της συσκευής	- χαλαρές βίδες - χαλαρή στερέωση μαχαιριού - ανισόρροπη λειτουργία μαχαιριού	- ελέγξτε τις βίδες - ελέγξτε τη στερέωση του μαχαιριού - αντικαταστήστε το μαχαίρι
Δεν λειτουργεί ο κινητήρας	- δεν έχει πιεστεί ο μοχλός πέδησης - Λάθος θέση μοχλού - Ελαττωματικό μπουζί - κενό ρεζερβουάρ καυσίμου	- πιέστε τον μοχλό πέδησης - Ελέγξτε τη ρύθμιση - Αντικατάσταση του μπουζί - γεμίστε καύσιμο
Ανομοιόμορφη λειτουργία του μοτέρ	- Ακάθαρτο φίλτρο αέρα - Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	- Καθαρισμός φίλτρου αέρα - Καθαρισμός του μπουζί
Το γκαζόν κιτρινίζει, κόβεται ανομοιόμορφα	- το μαχαίρι δεν είναι τροχισμένο - χαμηλό ύψος κοπής - χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα	- τροχίστε το μαχαίρι - ρύθμιση του σωστού ύψους - ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστο ύψος
Η εξαγωγή της χλόης είναι ανομοιόμορφη	- χαμηλός αριθμός στροφών του κινητήρα - πολύ χαμηλό ύψος κοπής - φθαρμένο μαχαίρι - βουλωμένο σάκος συλλογής χλόης	- ρυθμίστε το μοχλό σε μέγιστη απόδοση - ρύθμιση του σωστού ύψους - αντικατάσταση μαχαιριού - αδειάστε το σάκο συλλογής χλόης

GR

Όροι εγγύησης:

Η εταιρεία iSC GmbH εγγυάται την αποκατάσταση ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής σύμφωνα με τον πιο κάτω πίνακα, χωρίς να θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις εγγύησης.

Κατηγορία	Παράδειγμα	Εγγύηση
Ελαττώματα υλικού ή λειτουργίας		24 μήνες
Αναλώσιμα εξαρτήματα	Φίλτρο αέρα, συρματόσχοινα, καλάθι συγκέντρωσης, ελαστικά, συμπλέκτης	6 μήνες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα εξαρτήματα	Μαχαίρια	Εγγύηση μόνο σε ειδικό ελάττωμα (24 ΄ρες μετά την αγορά / ημερομηνία αγοράς)
Ελλείψεις		5 εργάσιμες ημέρες

Ως προς τα αναλώσιμα υλικά, τα αναλώσιμα εξαρτήματα και τμήματα που λείπουν εγγυάται η εταιρεία iSC GmbH την αποκατάσταση ή μία παράδοση του τμήματος που λείπει μόνο εφόσον το ελάττωμα κοινοποιηθεί εντός 24 ωρών (αναλώσιμα υλικά), 5 εργάσιμων ημερών (λείπουν τμήματα) ή 6 μηνών (αναλώσιμα εξαρτήματα) και αποδειχθεί με απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων υλικού ή λειτουργίας παρακαλούμε σε περίπτωση εγγύησης να μας παραδώσετε τη συσκευή μαζί με την επισυναπτόμενη κάρτα εγγύησης, την οποία πρέπει να έχετε συμπληρώσει. Σημαντικό ρόλο παίζει μία αναλυτική περιγραφή του σφάλματος.

Για το λόγο αυτό παρακαλούμε να απαντήσετε στις ακόλουθες ερωτήσεις:
- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα;
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη);
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα);
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

LT

Turinys:

1. Saugos reikalavimai
2. Prietaiso aprašymas
3. Naudojimas pagal paskirtį
4. Techniniai duomenys
5. Paruošimas darbui
6. Valdymas
7. Valymas, techninė priežiūra, laikymas, transportavimas ir atsarginių dalių užsakymas
8. Atliekų tvarkymas ir antrinis panaudojimas
9. Gedimų paieškos planas

LT

Dėmesio!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės saugos taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo bei saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Stumiamosios benzininės vejapjovės saugos nurodymai

Nurodymai
1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su mašinos parametrais ir tinkamo naudojimo taisyklėmis.
2. Niekada neleiskite vejapjove naudotis vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija. Mažiausias naudotojo amžius yra nustatytas vietiniuose potvarkiuose.
3. Niekada nepjaukite, kai šalia yra kitų asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų. Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus, kuriuos gali patirti kiti asmenys, ar už jų nuosavybei padarytą žalą atsako mašinos savininkas arba naudotojas.
4. Perduodami prietaisą kitiems asmenims, kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.

Paruošiamosios priemonės
1. Kai pjaunate, visada avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Nepjaukite basomis kojomis ar apsiavę lengvais sandalais.
2. Apžiūrėkite teritoriją, kurioje dirbsite su prietaisu, pašalinkite visus objektus, kuriuos prietaisas gali įtraukti ir nusviesti tolyn.
3. **Įspėjimas!** Benzinas ypač greitai užsiliepsnoja:
   - benziną laikykite tik tam skirtose talpyklose;
   - degalus pilkite tik lauke ir tai darydami nerūkykite;
   - benziną pilkite prieš paleisdami variklį. kai variklis yra įjungtas arba vejapjovė įkaitusi, negalima atidaryti bako dangčio ar pilti benzino;
   - jei benzino išsiliejo, negalima bandyti užvesti variklio. Tokiu atveju reikia nuvalyti benzinu suterštą paviršių. Nebandykite paleisti variklio, kol neišsisklaidė benzino garai.
   - dėl saugumo pakeiskite pažeistą benzino baką ir jo kamščius.
4. Pakeiskite sugedusį duslintuvą.
5. Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėję ir nesugadinti pjovimo įrankiai, fiksuojamieji varžtai ir visa pjovimo įranga. Siekiant išvengti disbalanso, nusidėvėjusius ar sugadintus pjovimo įrankius ir fiksuojamuosius varžtus galima keisti tik komplektais.
6. Turėkite omenyje, kad pasukus prietaiso, turinčio kelis peilius, vieną peilį gali pasisukti ir kiti peiliai.

Naudojimas
1. Nejunkite variklio uždarose patalpose, kuriose gali susidaryti pavojingo anglies monoksido.
2. Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui. Jeigu įmanoma, nepjaukite prietaisu šlapios žolės.
3. Pasirūpinkite stabilia padėtimi ties šlaitais.
4. Mašiną stumkite lėtai, žingsnio ritmu.
5. Kai dirbate mašinomis su ratais: pjaukite skersai šlaito, jokiu būdu ne aukštyn ir ne žemyn.
6. Būkite itin atsargūs, kai keičiate važiavimo kryptį ties šlaitu.
7. Nepjaukite ties itin stačiais šlaitais.
8. Būkite labai atsargūs, kai apgręžiate vejapjovę arba ją patraukiate į save.
9. Prilaikykite pjovimo peilį, jeigu reikia paversti vejapjovę, gabenant ją ne per žolės paviršių iš pjaunamo ploto arba į jį.
10. Niekada nenaudokite vejapjovės, jei pažeistos jos apsauginės grotelės arba apsauginiai mechanizmai, pvz., buferis ir (arba) žolės surinkimo prietaisas.
11. Nekeiskite įprastų variklio parametrų ir nedidinkite jo apsukų.
12. Prieš paleisdami variklį atlaisvinkite jo stabdžių rankeną.
13. Laikydamiesi gamintojo nurodymų atsargiai paleiskite variklį. Žiūrėkite, kad būtų pakankamas atstumas tarp kojų ir pjovimo peilio.
14. Paleidžiant variklį vejapjovė negali būti paversta, nebent prieš tai ją truputį kilstelėtumėte. Šiuo atveju paverskite jį tik tiek, kiek būtina, ir kilstelėkite tik nuo naudotojo nusuktą pusę.
15. Nebandykite paleisti variklio, jeigu stovite prie išmetimo angos.
16. Niekada nelaikykite rankų arba kojų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
17. Niekada nekelkite arba neneškite vejapjovės, kurios variklis įjungtas.
18. Variklį išjunkite ir ištraukite žvakių kištuką:
   - prieš atlaisvindami blokuotę arba valydami užsikimšusį išmetimo kanalą;
   - prieš tikrindami vejapjovę, ją valydami arba atlikdami kitus darbus;
   - kai atsitrenkiate į svetimkūnį. Patikrinkite, ar vejapjovė nesugadinta, ir atlikite būtinus remonto darbus prieš paleisdami variklį ir vėl pjaudami veją. Jeigu vejapjovė pradeda neįprastai smarkiai vibruoti, būtina ją nedelsiant patikrinti;

19. Išjunkite variklį
    - kai pasišalinate nuo vejapjovės– prieš pildami degalus.
20. Išjungdami variklį akceleratoriaus reguliatorių nustatykite į „Stop“ padėtį. Užsukite benzino čiaupą.
21. Naudodami prietaisą per dideliu greičiu galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
22. Būkite atsargūs reguliuodami mašiną, saugokite, kad tarp judančio pjovimo įrankio ir nejudančių prietaiso dalių neužstrigtų pirštai.

Priežiūra ir laikymas
1. Visos veržlės, varžtai ir sraigtai turi būti tvirtai priveržti, patikrinkite, ar prietaisas yra saugios darbinės būklės.
2. Niekuomet nelaikykite vejapjovės, jei bake yra benzino, pastate, kuriame benzino garai gali kontaktuoti su atvira liepsna arba žiežirbomis.
3. Prieš padėdami vejapjovę į uždarą patalpą leiskite atvėsti varikliui.
4. Siekdami išvengti gaisro pavojaus, žiūrėkite, kad ant variklio, išmetimo vamzdžio ir ploto aplink degalų baką nebūtų žolės, lapų arba išsiskyrusių riebalų (tepalų).
5. Reguliariai tikrinkite, ar nesusidėvėjo ir neprarado efektyvumo žolės surinkimo prietaisas.
6. Saugumo sumetimais susidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite.
7. Jeigu reikia ištuštinti degalų baką, benziną siurbkite lauke benzino siurbliu (galima įsigyti statybinių prekių parduotuvėse).

ĮSPĖJIMAS
Perskaitykite visus (-as) saugos nurodymus ir instrukcijas. Kai jų nesilaikoma, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaiškinimas (žr. 14 pav.)
1) Perskaitykite naudojimo instrukciją.
2) Dėmesio! Pavojus dėl galinčių išskrieti dalių. Laikykitės saugaus atstumo.
3) Dėmesio! Prieš galąsdami peilius, atlikdami priežiūros, remonto, valymo ir reguliavimo darbus, išjunkite variklį ir ištraukite degimo žvakių kištuką.
4) Prieš eksploatuodami prietaisą įpilkite alyvos ir degalų.
5) Atsargiai! Dėvėkite apsaugą nuo triukšmo ir apsauginius akinius.
6) Variklio įjungimo ir išjungimo svirtis (I – variklis įjungtas; 0 – variklis išjungtas).
7) Važiavimo svirtis (sankabos svirtis)
8) Įspėjimas dėl pavojaus įsipjauti. Dėmesio: besisukantys peiliai.

2. Prietaiso aprašymas (1–2 pav.)
1. Variklio įjungimo ir išjungimo svirtis – variklio stabdys
2. Viršutinė stūmimo rankena
3. Starterio sklendė / greičio svertas
4. Paleidimo trosas
5. Apatinė stūmimo rankena
6. Rankena
7. Surinkimo maišas
8. Išmetimo dangtis
9. Pjovimo aukščio reguliavimas
10. Degalų pylimo dangtelis
11. Alyvos pylimo angos
12. Tepalų išleidimo varžtas
13. 2 kabelių sąvaržos
14. Uždegimo žvakės raktas
15. 2 varžtai su kvadratine galvute apatinei stūmimo rankenai
16. 2 varžtai viršutinei stūmimo rankenai (greito įtempimo funkcija)
17. Šoninio išmetimo dangtis
18. 4 žvaigždinės veržlės stūmimo rankenoms
19. Važiavimo svirtis (sankabos svirtis)
20. Pavaros ratas (kairėje ir dešinėje)
21. Šoninis išmetimo adapteris
22. Mulčiavimo adapteris
23. Uždegimo žvakės kištukas
24. Surinkimo krepšio užpildymo indikatorius

Pristatomas komplektas
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta dalių, kreipkitės per 5 darbo dienas nuo prekės pirkimo datos į mūsų serviso centrą ir pateikite galiojantį pirkimo čekį. Atkreipkite dėmesį į instrukcijos pabaigoje esančią garantijos suteikimo lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite prietaisą.
- Pašalinkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei gabenimo apsaugas (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar gabenamas prietaisas ir priedai nepažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

LT

DĖMESIO!
Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis!
Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

3. Naudojimas pagal paskirtį
Benzininė vejapjovė skirta naudoti namų soduose ir sodininkams mėgėjams.

Namų sodams ir sodininkams mėgėjams skirtos vejapjovės per metus paprastai naudojamos ne daugiau kaip 50 valandų žolės arba vejų priežiūrai, o ne viešose erdvėse, parkuose, sporto kompleksuose ar žemės ir miškų ūkyje.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

Vejapjovės tinkamo naudojimo sąlyga – gamintojo pridedamos naudojimo instrukcijos laikymasis. Naudojimo instrukcijoje pateiktos ir eksploatacijos, techninės ir įprastos priežiūros sąlygos.

Dėmesio! Kad naudotojas nesusižalotų, benzinine vejapjove negalima atlikti šių darbų: karpyti krūmų, tvorų ir brūzgynų, pjauti ir smulkinti vijoklinių augalų arba ant stogo ar balkono vazonuose augančios žolės, valyti (siurbti) šaligatvių, smulkinti medžių ar šakų liekanų. Be to, vejapjovės negalima naudoti kaip variklinio kultivatoriaus žemės nelygumams, pvz., kurmių išraustiems kauburėliams, lyginti.

Saugumo sumetimais vejapjovės negalima naudoti kaip varomojo kitų darbo įrankių ir įrankių komplektų prietaiso.

4. Techniniai duomenys

Variklio tipas:
vieno cilindro keturtaktis variklis 173 cm^3

Arbeitsdrehzahl n_0:	2800 min^{-1} / 2,71 kW
Kuras:	benzinas
Bako talpa:	apie 2l
Variklio alyva:	apie 0,6 l / 10W30
Degimo žvakė:	F6RTC
Tarpas tarp elektrodų:	0,5 - 0,6 mm
Pjovimo aukščio reguliavimas:	centrinis (30-75 mm)
Pjovimo plotis:	560 mm
Svoris:	46 kg

Triukšmas ir vibracija

Garso slėgio lygis, L_{pA}	90,1 dB(A)
Nestabilumas K_{pA}	2 dB
Garso galios lygis L_{WA}	98 dB(A)
Nesandarumas K_{WA}	3 dB(A)

Naudokite apsaugos nuo triukšmo priemones.
Dėl triukšmo poveikio kyla pavojus prarasti klausą.

Vibracijos emisijos dydis ah = 7,3 m/s2
Nestabilumas K = 2,9 m/s2

5. Paruošimas darbui

5.1 Dalių surinkimas
Kelios prietaiso dalys yra nesumontuotos.
Montavimas yra labai paprastas, jeigu bus laikomasi šių nurodymų.
Dėmesio! Atliekant priežiūros ar montavimo darbus bus papildomai reikalingi šie įrankiai, kurie nėra pristatomi kartu su vejapjove:

- plokščia tepalų surinkimo vonelė (tepalams keisti)
- matavimo indas, 1 litro (alyvos / benzino)
- kanistras benzinui pilti (5 litrų, užtenka maždaug 6 darbo valandoms)
- piltuvas (atitinkantis benzino bako pylimo angą)
- šluostė (alyvos / benzino likučiams valyti; utilizuojama degalinėse)
- benzino siurblys (plastikinis, galima įsigyti statybinių prekių parduotuvėse)
- alyvos indas su rankine pompa (galima įsigyti statybinių prekių parduotuvėse)
- 1 l variklio alyvos 10W30

Montavimas

1. Išimkite iš pakuotės vejapjovę bei sudedamąsias dalis ir patikrinkite, ar yra visos detalės (2 pav.).
2. Abiejose pusėse prisukite apatinę stūmimo rankeną, naudokite po vieną varžtą kvadratine galvute (3a pav./15 pad.) ir žvaigždinę veržlę (3a pav./18 pad.). Atitinkamai pagal norimą rankenos aukštį, tvirtinimui pasirinkite vieną iš trijų skylių. Dėmesio! Abiejose pusėse nustatykite tą patį aukštį! Įsitikinkite, kad rankena nekliudys paleidimo trosui, kuris bus tvirtinamas vėliau.
3. Abiejose pusėse prisukite viršutinę stūmimo rankeną, naudokite po vieną varžtą kvadratine galvute (3b pav./16 pad.) ir žvaigždinę veržlę (3b pav./18 pad.). Atsižvelkite į tai, kad veržimo metu varžtų spaustukai (16) liktų užlenkti į vidų, kad būtų išlaikyta greito įtempimo funkcija.
4. Paleidimo troso rankenėlę (3c pav./4 pad.) užkabinkite už tam skirto kabliuko (3c pav./24

pad.), kaip parodyta 3c pav.
5. Lyną užfiksuokite pridėtomis kabelių sąvaržomis prie stūmimo rankenos (3d pav./13 pad.).
6. Viena ranka pakelkite išmetimo dangtį (4 pav./8 pad.) ir kaip parodyta 4 pav. Įkabinkite žolės surinkimo maišą (4 pav./7 pad.).

5.2 Pjovimo aukščio nustatymas

Dėmesio! Pjovimo aukštį reguliuokite tik išjungę variklį ir ištraukę degimo žvakių kaištį.

- Prieš pradėdami pjauti, patikrinkite, ar pjovimo įrankiai nėra buki ir ar nesugadintos jų tvirtinimo priemonės. Pakeiskite atbukusius ir (arba) sugadintus pjovimo įrankius. Geriausia keisti visą komplektą, kad įrankiai neišsiderintų. Juos tikrindami išjunkite variklį ir ištraukite degimo žvakių kištuką.
- Pjovimo aukštis nustatomas centre pjovimo aukščio reguliavimo svirtimi (8 pav./9 pad.).
- Nustatymo svirtį patraukite į išorę ir nustatykite pageidaujamą pjovimo aukštį. Svirtis atsistoja į pageidaujamą padėtį.

6. Valdymas

Dėmesio!
Variklis pristatomas be alyvos. Todėl prieš eksploatuodami būtinai įpilkite alyvos. Tam naudokite įprastą universalią alyvą (10W30). Prieš kiekvieną pjovimą tikrinkite alyvos kiekį variklyje. (Žr. alyvos kiekio tikrinimas)

Kad išvengtumėte savaiminio vejapjovės įsijungimo, prieš ją įjungdami nuspauskite variklio stabdį (5a pav./A pad.). Paleista variklio stabdžio svirtis turi grįžti į pradinę padėtį ir variklis automatiškai išjungiamas.

Akceleratoriaus reguliatorių (7 pav.) nustatykite į „N“ padėtį. Patraukite variklio stabdymo svirtį (5b pav.) ir stipriai patraukite paleidimo lyną. Akceleratoriaus reguliatoriumi galite reguliuoti greitį ir peilio apsukų skaičių (7 pav.). Prieš pradėdami pjauti žolę šį procesą turėtumėte atlikti kelis kartus, kad įsitikintumėte, jog viskas veikia gerai. Kiekvieną kartą, kai norite reguliuoti ir (arba) remontuoti savo vejapjovę, palaukite, kol nustos suktis peilis.
Prieš reguliavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite variklį.

Nurodymai:
1. Variklio stabdys (5a pav./A pad.): varikliui išjungti naudokite svirtį. Paleidus svirtį, variklis ir pjovimo peilis sustoja automatiškai. Norėdami pjauti, svirtį laikykite darbinėje padėtyje (5b pav.). Prieš iš tiesų pradėdami pjauti, turėtumėte keliskart patikrinti paleidimo arba išjungimo svirtį. Įsitikinkite, kad traukimo lynas juda lengvai.
2. Akceleratoriaus reguliatorius (7 pav.): pastumkite jį norėdami padidinti arba sumažinti variklio greitį. (Vėžlys – lėtai / zuikis – greitai)
3. Važiavimo ir sankabos svirtis (5a pav./B pad.): nuspauskite ją (5c pav.), sankaba aktyvuojama važiavimo pavara ir esant įjunktam varikliui vejapjovė pradeda važiuoti. Laiku paleiskite važiavimo svirtį, kad sustabdytumėte važiuojančią vejapjovę. Pasitreniruokite, kaip važiuoti ir sustoti, prieš pirmąkart pjaudami žolę, susipažinkite su važiavimo principais.
4. **Įspėjimas:** kai įjungtas variklis, sukasi pjovimo peilis. **Svarbu:** prieš įjungdami variklį, keliskart pajudinkite variklio stabdį, kad įsitikintumėte, ar gerai veikia stabdymo lynas.
   Svarbu: variklis yra sukonstruotas žolei pjauti atitinkamu greičiu ir jai šalinti į žolės surinkimo krepšį. Variklis yra ilgaamžis.
5. Patikrinkite alyvos kiekį.
6. Benzino baką pripildykite maždaug 2 litro benzino, jei jis yra visiškai tuščias. Tam naudokite piltuvą ir matavimo indą. Įsitikinkite, kad benzinas yra švarus.

Įspėjimas! Naudokite tik specialų benzino kanistrą. Nerūkykite pildami benziną. Prieš pildami benziną išjunkite variklį ir leiskite jam kelias minutes atvėsti.
7. Įsitikinkite, kad prie degimo žvakės pritvirtintas degimo kabelis.
8. Akceleratoriaus svirtį nustatykite į „N“ padėtį.
9. Stovėkite už motorinės vejapjovės. Vieną ranką laikykite ant variklio paleidimo ir išjungimo svirties. Kitą ranką laikykite ant starterio rankenos.
10. Variklį paleiskite paleidimo lynu (1 pav./4 pad.). Apie 10–15 cm (kol pajusite pasipriešinimą) patraukite rankeną, tada stipriai vienu mostu ją truktelėkite. Jeigu variklis nepasileido, dar kartą patraukite rankeną.
    Dėmesio! Trosas negali susitraukti atgal.
    Dėmesio! esant vėsiam orui gali tekti keliskart pakartoti paleidimo procesą.
11. Kai variklio temperatūra tinkama eksploatuoti, jį galima paleisti „vėžlio“ padėtyje (7 pav.).
    Svarbu: Bandant paleisti „N“ padėtyje, esant eksploatuoti tinkamai variklio temperatūrai gali sudrėkti variklio degimo žvakė. Tokiu atveju bandykite paleisti variklį po kelių minučių.

Mulčiavimas
Mulčiuojant nupjauta žolė susmulkinama uždarame vejapjovės korpuse ir vėl paskleidžiama ant vejos. Nebereikia surinkti žolės ir jos utilizuoti.

Dėmesio! Mulčiuoti galima tik tada, kai žolė labai maža. Optimalių rezultatų pasieksite tik naudodami mulčiavimo peilį (pristatomas kaip priedas).

Norint naudoti mulčiavimo funkciją, nukabinkite surinkimo maišą ir įstumkite į išmetimo angą mulčiavimo adapterį (6a pav./22 pad.), uždarykite išmetimo dangtį.

Šoninis išmetimas
Norint naudoti šoninį išmetimą, reiktų sumontuoti mulčiavimo adapterį (22 pad.). Įkabinkite šoninio išmetimo adapterį kaip parodyta 6b pav. (6b pav./21 pad.).

6.1 Prieš pjovimą

Svarbūs nurodymai:
1. Tinkamai apsirenkite. Avėkite tvirtą avalynę, o ne sandalus ar sportinius batelius.
2. Patikrinkite pjovimo peilį. Peilis, kuris yra susilankstęs ar kitaip pažeistas, turi būti pakeistas originaliu.
3. Benzino baką pildykite lauke. Naudokite piltuvą ir matavimo indą. Išvalykite išbėgusį benziną.
4. Perskaitykite ir paisykite naudojimo instrukcijos ir nurodymų, susijusių su varikliu ir papildomais prietaisais. Laikykite instrukciją prieinamą ir kitiems prietaiso naudotojams.
5. Išmetamosios dujos yra pavojingos. Variklį paleiskite tik lauke.
6. Įsitikinkite, kad yra visi saugumo įrenginiai ir kad jie gerai veikia.
7. Prietaisą gali naudoti tik vienas šiam darbui tinkamas asmuo.
8. Kartais pavojinga pjauti šlapią žolę. Pjaukite kuo sausesnę žolę.
9. Kitiems asmenims ir vaikams liepkite laikytis toliau nuo vejapjovės.
10. Jokiu būdu nepjaukite žolės esant blogam matomumui.
11. Prieš pjaudami žolę nuo žemės surinkite išmėtytus daiktus.

6.2 Taisyklingo pjovimo nurodymai

Dėmesio! Jokiu būdu neatidarykite išmetimo dangčio, kol tuštinamas žolės surinkimo įrenginys ir variklis dar veikia. Veikiantis peilis gali sužaloti.

Visada tvirtai pritvirtinkite išmetimo dangtį ir žolės surinkimo maišą. Prieš jį išimdami išjunkite variklį.

Laikykitės saugaus atstumo, kurį sudaro stūmimo rankenos tarpas tarp peilio korpuso ir naudotojo. Pjaudami ir keisdami važiavimo kryptį ties krūmais ir šlaitais būkite itin atsargūs. Stabiliai stovėkite. Avėkite avalynę neslystančiu, gerai kimbančiu padu ir mūvėkite ilgas kelnes. Visada pjaukite skersai šlaito.

Dėl saugumo negalima pjauti 15 laipsnio nuolydžio šlaitų.

Būkite itin atsargūs pjaudami atbuline eiga ir traukdami vejapjovę. Pavojus paslysti!

6.3 Pjovimas
Pjaukite tik aštriais, nepriekaištingos būklės peiliais, kad žolės stiebai neišsišakotų, o žolė nepagelstų.

Norėdami išgauti švarų nupjautos žolės vaizdą, vejapjovę stumkite kuo tiesesne trajektorija. Tai darant pjovimo takeliai turėtų keliais centimetrais persidengti, kad neliktų juostų.

Žiūrėkite, kad vejapjovės korpuso apatinė pusė būtų švari, ir būtinai nuo jos nuvalykite žolės sankaupas. Sankaupos apsunkina paleidimą, blogina pjovimo kokybę ir sunkina žolės šalinimą. Ties šlaitais pjovimo takelius formuokite skersai šlaito. Kad vejapjovė nenuslystų, pasukite ją skersai į viršų. Pjovimo aukštį pasirinkite pagal žolės dydį. Pereikite kelis kartus, kad vienu metu būtų nupjauta daugiausiai 4 cm žolės.

Prieš tikrindami peilį būtinai išjunkite variklį. Nepamirškite, kad peilis išjungus variklį dar kurį laiką sukasi. Niekada nebandykite sustabdyti peilio. Reguliariai tikrinkite, ar peilis yra tinkamai pritvirtintas, geros būklės ir gerai pagaląstas. Jei taip nėra, jį pagaląskite arba pakeiskite. Jeigu besisukdamas peilis atsitrenkia į kokį nors daiktą, išjunkite vejapjovę ir palaukite, kol peilis sustos. Tada patikrinkite peilio ir jo laikiklio būklę. Jeigu jie pažeisti, reikia pakeisti.

Pjovimo nurodymai

1. Atkreipkite dėmesį į kietus objektus. Jie gali sugadinti vejapjovę arba sužaloti.
2. Įkaitęs variklis, išmetimo vamzdis arba pavaros mechanizmas gali nudeginti. Taigi jų nelieskite.
3. Atsargiai pjaukite šlaitus arba stačius plotus.
4. Jei nebėra dienos šviesos arba dirbtinis apšvietimas nepakankamas, pjovimo procesą nutraukite.
5. Patikrinkite vejapjovę, peilį ir kitas dalis, jeigu atsitrenkėte į svetimkūnį arba prietaisas vibruoja smarkiau nei įprastai.
6. Nekeiskite parametrų ir neremontuokite prietaiso, prieš tai neišjungę variklio. Ištraukite paleidimo kabelio kištuką!
7. Pjaudami netoli gatvės arba gatvėje stebėkite eismą. Žolės išmetimo angą laikykite toliau nuo gatvės.
8. Venkite vietų, kur ratai nesiekia žemės arba pjauti yra nesaugu. Pjaudami atbulomis įsitikinkite, kad už nugaros nėra vaikų.
9. Tankiai aukštai žolei nustatykite aukščiausią pjovimo lygmenį ir pjaukite lėčiau. Prieš šalindami žolę arba kitas medžiagas išjunkite variklį ir išimkite degimo kabelį.
10. Jokiu būdu nenuimkite apsaugos dalių.
11. Niekada į variklį nepilkite benzino, kol variklis įkaitęs arba įjungtas.

6.4 Žolės surinkimo krepšio ištuštinimas

Kai surinkimo krepšys pilnas, sumažėja oro apykaita, o surinkimo krepšio užpildymo indikatorius (24) priglunda prie pat surinkimo krepšio (13 pav.). Ištuštinkite surinkimo krepšį ir išvalykite išmetimo kanalą.

Dėmesio! Prieš išimdami surinkimo krepšį išjunkite variklį ir palaukite, kol pjovimo įrankis sustos.

Norėdami išimti surinkimo krepšį, viena ranka pakelkite išmetimo dangtį, o kita ištraukite krepšį už rankenų (4 pav.). Pagal saugumo taisykles išmetimo dangtis išimant surinkimo krepšį užsidaro ir uždaro galinę išmetimo angą. Jeigu angoje lieka žolės likučių, vejapjovę patraukite apie 1 m atgal, kad būtų lengviau paleisti variklį.

Nebandykite nupjautų likučių nuo vejapjovės korpuso ir darbo įrankio šalinti rankomis ar kojomis. Tai darykite atitinkamomis pagalbinėmis priemonėmis, pvz., šepečiu arba šluota.

Siekiant užtikrinti gerą žolės surinkimą, po naudojimo reikia išvalyti surinkimo krepšį ir ypač gerai iš vidaus išvalyti groteles.

Surinkimo krepšį tvirtinkite tik išjungę variklį ir sustojus pjovimo įrankiui.

Viena ranka pakelkite išmetimo dangtį, o kita laikykite už surinkimo krepšio rankenų ir jį pritvirtinkite.

6.5 Po pjovimo

1. Pirmiausia leiskite varikliui atvėsti ir tik tada padėkite vejapjovę uždaroje patalpoje.
2. Prieš tai nuo jos nuvalykite žolę, lapus, tepalus ir alyvą. Ant vejapjovės nelaikykite jokių kitų daiktų.
3. Prieš naudodami kitąkart patikrinkite visus varžtus ir veržles. Atsilaisvinusius varžtus priveržkite.
4. Prieš naudodami kitąkart ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.
5. Išimkite degimo žvakių kištuką, kad išvengtumėte savaiminio įsijungimo.
6. Atkreipkite dėmesį, kad vejapjovė nebūtų padėta šalia pavojaus šaltinio. Dujų garai gali sukelti sprogimą.
7. Remontui naudokite tik originalias arba tik gamintojo patvirtintas dalis (žr. garantinių dirbtuvių adresą).
8. Jei vejapjovės ilgesnį laiką nenaudosite, benzino siurbliu išsiurbkite iš bako benziną.
9. Įspėkite vaikus nenaudoti vejapjovės. Vejapjovė – ne žaislas.
10. Niekada nelaikykite benzino arti žiežirbų šaltinio. Visada naudokite tik benzinui pritaikytus kanistrus. Saugokite benziną nuo vaikų.
11. Prietaisą įtrinkite alyva ir jį prižiūrėkite.
12. **Kaip išjungti variklį:**
    norėdami išjungti variklį, paleiskite variklio įjungimo ir išjungimo svirtį (5a pav./A pad.). Prieš paleisdami variklį iš naujo, patikrinkite variklio stabdymo lyną. Patikrinkite, ar lynas tinkamai pritvirtintas. Susilanksčiusį arba sugadintą stabdymo lyną reikia pakeisti.

7. Valymas, techninė priežiūra, laikymas, transportavimas ir atsarginių dalių užsakymas

Dėmesio!

Kai įjungtas variklis, jokiu būdu nedirbkite prie paleidimo prietaiso dalių, kuriomis teka elektros srovė, ir jų nelieskite. Prieš techninės ir įprastos priežiūros darbus iš uždegimo žvakių išimkite kištuką. Jokiu būdu nedirbkite, kai prietaisas įjungtas. Darbai, neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, gali būti atliekami tik įgaliotose dirbtuvėse.

7.1 Valymas

Po kiekvieno naudojimo vejapjovė turi būti gerai išvaloma. Ypač vejapjovės dugnas ir peilio anga. Norėdami tai atlikti, paverskite vejapjovę ant kairiojo šono (priešingai alyvos pylimo angai).
Pastaba: Prieš paversdami vejapjovę ant šono, benzino siurbliu visiškai išsiurbkite degalų baką. Vejapjovės negalima paversti daugiau kaip 90 laipsnių. Purvą ir žolę lengviausiai pašalinsite iškart po pjovimo. Išdžiūvę žolės likučiai ir purvas gali pakenkti pjovimo mechanizmui. Patikrinkite, ar žolės išmetimo kanalas nėra užsikimšęs žolės likučiais, jei reikia, juos pašalinkite. Niekada nevalykite vejapjovės vandens srove arba aukšto slėgio įrenginiais. Variklis turi likti sausas. Negalima naudoti stiprių valymo priemonių, pvz., variklio valiklių arba benzino.

7.2 Techninė priežiūra

7.2.1 Ratų ašys ir įvorės
Kartą per sezoną patepkite alyva. Kad galėtumėte tai padaryti, atsuktuvu išimkite ratų gaubtus ir atsukite ratų tvirtinimo varžtus.

7.2.2 Peilis
Saugumo sumetimais peilį galąskite, balansuokite ir montuokite tik įgaliotose dirbtuvėse. Siekiant užtikrinti optimalų darbo rezultatą, rekomenduotina peilį tikrinti kartą per metus.

Peilio keitimas (9 pav.)
Pjovimo įrankis gali būti keičiamas tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Peilio numeris turi atitikti atsarginių dalių sąraše nurodytą numerį. Niekada nemontuokite kito peilio.

Pažeisti peiliai
Jeigu, nepaisant visų atsargumo priemonių, peilis susidūrė su kliūtimi, nedelsdami išjunkite variklį ir ištraukite degimo žvakių kištuką. Vejapjovę paverskite ant šono ir patikrinkite, ar peilis nepažeistas. Pažeisti arba susilankstę peiliai turi būti keičiami. Niekada nebandykite ištiesinti susilanksčiusio peilio. Jokiu būdu nedirbkite su susilanksčiusiu arba smarkiai nusidėvėjusiu peiliu. Tai gali sukelti vibraciją ir dar labiau pažeisti vejapjovę.
Dėmesio! Dirbant su pažeistu peiliu kyla grėsmė susižaloti.

Peilio galandimas
Peilio ašmenys gali būti galandami metaline dilde. Kad peiliai neišsibalansuotų, galandimo darbai turėtų būti atliekami įgaliotose dirbtuvėse.

7.2.3 Tepalo lygio tikrinimas
Dėmesio! Niekada nenaudokite variklio be alyvos arba su mažu alyvos kiekiu. Tai gali smarkiai pažeisti variklį. Naudokite tik 10W30 variklio tepalą.

Tepalo kiekio tikrinimas:
vejapjovę padėkite ant lygaus paviršiaus. Sukdami į kairę atsukite tepalo lygio matuoklį (10a pav./11 pad.) ir jį nuvalykite. Matuoklį vėl iki pat galo įkiškite į tepalo pylimo angą. Neužsukite. Ištraukite matuoklį ir horizontalioje padėtyje įvertinkite tepalo lygį. Tepalo lygis turi būti tarp tepalo matuoklio L ir H žymų (10b pav.).

Alyvos keitimas
Variklio alyvą reikia keisti kasmet prieš sezono pradžią (papildoma informacija nurodyta aptarnavimo knygelėje skyriuje apie benziną) esant eksploatuoti tinkamai variklio temperatūrai.
- Naudokite tik (10W30) variklio tepalą.
- Po vejapjove pakiškite plokščią tepalo surinktuvą.
- Atsukti tepalo įpylimo varžtą (10a pav./11 pad.).
- Nuimkite tepalo išleidimo dangtelį (10a pav./12 pad.). Šiltą variklio tepalą išleiskite į surinkimo talpyklą.
- Senai alyvai išbėgus vėl užsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Variklio tepalo pilkite iki tepalo matuoklio viršutinės žymos (apie 0,6 l).
- Dėmesio! Tikrindami tepalo lygį, tepalo matuoklio neprisukite, tik įkiškite iki sriegio.
- Sena alyva turi būti tvarkoma pagal galiojančius reikalavimus.

7.2.4 Lyno priežiūra ir reguliavimas
Kuo dažniau tepkite lyną ir tikrinkite, ar jis gerai veikia.

7.2.5 Oro filtro techninė priežiūra (11 a–c pav.)
Užteršti oro filtrai dėl per mažo oro tiekimo iki karbiuratoriaus mažina variklio galingumą. Todėl juos reguliariai tikrinkite. Oro filtrą reikėtų tikrinti kas 25 darbo valandas ir prireikus išvalyti. Jei oras labai dulkėtas, oro filtrą reikėtų tikrinti dažniau.
Dėmesio! Oro filtro niekada nevalykite benzinu ar degiais tirpikliais. Jį valykite tik suspaustu oru arba išpurtykite.

7.2.6 Techninė degimo žvakių priežiūra
Pirmą kartą degimo žvakę patikrinkite po 10 darbo valandų, pažiūrėkite, ar ji neužsiteršusi, ir prireikus nuvalykite varinės vielos šepečiu. Vėliau degimo žvakės techninės priežiūros darbus atlikite kas 50 darbo valandų.

- Sukdami ištraukite degimo žvakės kištuką (12 pav./23 pad.).
- Išimkite degimo žvakę komplekte esančiu degimo žvakės atsukimo raktu.
- Sumontuojama atvirkštine tvarka.

7.2.7 Remontas
Atlikę remonto ar priežiūros darbus, įsitikinkite, kad sumontuotos visos apsaugos dalys ir kad jų būklė yra nepriekaištinga.
Galinčias sužaloti dalis saugokite nuo kitų asmenų ir vaikų.
Dėmesio! Pagal atsakomybės už gaminį įstatymą mes neatsakome už žalą, kilusią dėl netinkamo remonto arba jeigu buvo naudojamos ne originalios arba mūsų nepatvirtintos atsarginės dalys. Taip pat neatsakome už žalą, patirtą dėl netinkamo remonto. Kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliotas dirbtuves. Tai taikoma ir priedams.

7.2.8 Eksploatavimo laikas
Laikykitės įstatymuose numatytų reikalavimų. Jie, priklausomai nuo šalies, gali skirtis.

7.3 Pasiruošimas padėti vejapjovę

Įspėjimas: benzino negalima išleisti uždarose patalpose, arti ugnies ar rūkant. Dėl dujų garų gali kilti sprogimas ar gaisras.

1. Ištuštinkite benzino baką benzino siurbliu.
2. Paleiskite variklį ir palaukite, kol bus sunaudotas likęs benzinas.
3. Po kiekvieno sezono pakeiskite alyvą. Išpilkite seną variklio alyvą iš dar šilto variklio ir įpilkite naujos.
4. Ištraukite iš cilindro galvutės uždegimo žvakę. Iš alyvos indo į cilindrą įpilkite apie 20 ml alyvos. Lėtai patraukite starterio rankeną, kad alyva apsaugotų cilindrą iš vidaus. Vėl įdėkite uždegimo žvakę.
5. Išvalykite cilindro aušinimo griovelius ir korpusą.
6. Išvalykite visą prietaisą.
7. Vejapjovę laikykite gerai vėdinamoje vietoje.

7.4 Vejapjovės parengimas gabenti
1. Ištuštinkite benzino baką (žr. 7.3/1 punktą).
2. Variklį laikykite įjungtą tol, kol sunaudosite likusį benziną.
3. Iš dar šilto variklio išpilkite tepalą.
4. Ištraukite uždegimo žvakių kištuką.
5. Išvalykite cilindro aušinimo griovelius ir korpusą.
6. Ant kablio (3c pav.) pakabinkite paleidimo trosą. Atlaisvinkite šonines veržles ir viršutinį stūmimo rėmą nuleiskite į apačią. Tai darydami žiūrėkite, kad lynas nesusilankstytų.
7. Tarp viršutinės ir apatinės stūmimo rankenos bei variklio įdėkite kelis sluoksnius gofruoto kartono, kad nesusibraižytų.

7.5 Atsarginių dalių užsakymas
Užsakant atsargines dalis reikia nurodyti šiuos duomenis:

- prietaiso tipą,
- prietaiso prekės numerį,
- prietaiso identifikacinį numerį,
- ir reikiamos atsarginės detalės numerį.

Dabartinės kainos ir naujausia informacija nurodyta interneto svetainėje www.isc-gmbh.info

8. Atliekų tvarkymas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama naudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai pagaminti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastiko. Sugedusias konstrukcijos dalis būtina utilizuoti kaip specialiąsias atliekas. Teiraukitės specialioje parduotuvėje ar komunaliniame ūkyje!

LT

9. Gedimų paieškos planas

Įspėjimas: pirma išjunkite variklį ir ištraukite degimo kabelį, tik tada pradėkite tikrinti ar derinti prietaisą.
Įspėjimas: po derinimo ar remonto darbų variklį kelioms minutėms įjungę nepamirškite, kad dujų išmetimo vamzdis ir kitos dalys įkaista. Taigi jų nelieskite, kad nenusidegintumėte.

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Prietaisas veikia netolygiai, stipriai vibruoja	- Atsilaisvino varžtai - Atsilaisvino peilio įtvirtinimo elementas - Išsibalansavo peilis	- Patikrinkite varžtus - Patikrinkite peilio įtvirtinimo elementą - Pakeiskite peilį
Neveikia variklis	- Nenuspausta stabdymo svirtis - Akceleratoriaus svirtis netinkamoje padėtyje - Sugedusi uždegimo žvakė - Tuščias degalų bakas	- Nuspauskite stabdymo svirtį - Patikrinkite parametrus - Pakeiskite uždegimo žvakę
Netinkamai veikia variklis	- Nešvarus oro filtras - Sutepta degimo žvakė	- Išvalykite oro filtrą - Nuvalykite degimo žvakę
Žolė pageltonuoja, vejapjovė nelygiai pjauna	- Neaštrus peilis - Per mažas pjovimo aukštis - Per mažas variklio apsukų skaičius	- Pagaląskite peilį - Nustatykite tinkamą aukštį - Svirtį nustatykite į maksimalią padėtį
Netinkamas žolės šalinimas	- Per mažas variklio apsukų skaičius - Per mažas pjovimo aukštis - Nusidėvėjo peilis - Užsikimšo surinkimo krepšys	- Svirtį nustatykite į maksimalią padėtį - Tinkamai nustatykite - Pakeiskite peilį - Iškratykite surinkimo krepšį

Garantinės nuostatos

Bendrovė „iSC GmbH“ arba atsakingas statybų centras garantuoja, kad pašalins visus trūkumus arba pakeis prietaisą pagal apačioje pateiktas nuostatas ir nepažeis įstatymuose numatytų garantinių įpareigojimų.
.

Kategorija	Pavyzdys	Suteikiama garantija
Medžiagų arba konstrukcijos defektai		24 mesecev
Besidėvinčios detalės*	Oro filtrai, Boudeno lynai, surinkimo krepšys, padangos, važiavimo sankaba	6 mėnesiai
Naudojamos medžiagos / dalys*	Peilis	Garantija suteikiama tik esant greitam gedimui (24 val. nuo pirkimo / pirkimo įrodymo datos)
Detalių trūkumas		5 darbo dienos

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant besidėvinčių detalių, naudojamų medžiagų defektų ir trūkstant detalių bendrovė „iSC GmbH“ arba atsakingas statybų centras įsipareigoja pašalinti defektus arba pristatyti trūkstamas prekes tik tuo atveju, jeigu apie trūkumą ar defektus informuojama per 24 val. (naudojama medžiaga), 5 darbo dienas (trūkstamos detalės) arba 6 mėnesius (besidėvinčios detalės) ir įrodoma pirkimo data.

Esant medžiagų arba konstrukcijos defektui garantijos galiojimo laikotarpiu prašome prietaisą pristatyti kartu su išsamiai užpildyta prietaiso kortele. Būtina tiksliai nurodyti defektą.

Atsakykite į šiuos klausimus:
- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**

(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**

(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**

(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**

(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**

(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**

(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**

(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**

(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**

(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**

(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**

(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**

(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**

(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**

(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**

(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**

(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**

(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**

(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**

(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**

(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**

(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**

(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**

(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**

(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**

(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**

(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**

(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**

(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Benzin-Rasenmäher GH-PM 56 S HW (Einhell)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☐ **2011/65/EC**

- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:

- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☒ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 94 dB (A); guaranteed L_{WA} = 98 dB (A)
    P = 2,71 kW; L/Ø = 56 cm
    Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, Zertifizierstelle, D-80339 München, (N.B. 0036)

- ☒ **2004/26/EC**
  Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*0989*01

Standard references: EN 836; EN ISO 14982;

Landau/Isar, den 09.04.2013

Weichselgartner/General-Manager

Sun/Product-Management

First CE: 13
Art.-No.: 34.007.65 **I.-No.:** 11012
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007810
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(I)
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(NL)
Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(P)
A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

(SLO)
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(GR)
Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

(LT)
Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.

(D) Technische Änderungen vorbehalten

(GB) Technical changes subject to change

(F) Sous réserve de modifications

(I) Con riserva di apportare modifiche tecniche

(NL) Technische wijzigingen voorbehouden

(P) Salvaguardem-se alterações técnicas

(SLO) Tehnične spremembe pridržane.

(GR) Ο κατασκεναστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

(LT) Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau.

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

(F) BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus poche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.

2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

   Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te compentene più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

(NL) GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt te wenden. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.

2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

   Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.

4. Om een garantieclaim geldend te kunnen maken dient u het defecte toestel franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres of kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

(P) CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.

2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses.

   O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.

3. O período de garantia é de 2 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.

4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.

2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

   Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.

4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ΄όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμας Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθούμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ΄όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών.

   Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.

3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 2 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδος της προθεσμάις της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.

4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

(LT) GARANTINIS RAŠTAS

Gerbiamas kliente,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Jeigu šis prietaisas kada nors visgi sugestų, labai dėl to apgailestaujame ir prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo servisą šiame garantiniame rašte nurodytu adresu. Mielai į Jūsų klausimus atsakysime ir telefonu skambinant žemiau nurodytu aptarnavimo serviso numeriu. Garantinių reikalavimų pareiškimui galioja tokia tvarka:

1. Šios garantijos sąlygos reguliuoja papildomų garantijų teikimą. Šioje garantijoje apie Jūsų teisėtų garantijų teikimo reikalavimus nekalbama. Mūsų garantijas teikiame Jums nemokamai.

2. Garantija taikoma tik esant trūkumams, kurie yra susiję su medžiagos ar gamybos klaidomis bei apsiriboja tokių trūkumų šalinimu ir prietaiso pakeitimu. Prašome atkreipti dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai nėra skirti naudojimui gamybos, amatų ir pramonės srityse. Garantinė sutartis nevykdoma, jei prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei įmonėse, užsiimančioms panašia veikla. Be to, mes neatsakome už transportavimo metu padarytą žalą, už žalą, atsiradusią dėl montavimo instrukcijos nesilaikymo ar netinkamos instaliacijos, dėl naudojimo instrukcijos nesilaikymo (kaip pvz., prijungimas prie netinkamos tinklo įtampos ar srovės rūšies), dėl netinkamo panaudojimo arba naudojimo ne pagal paskirtį (kaip pvz., prietaiso perkrova arba naudojimas su neleistinais įrankiais ar priedais), dėl techninės priežiūros ir saugumo nurodymų nesilaikymo, dėl svetimkūnių patekimo į prietaisą (kaip pvz., smėlis, akmenys ar dulkės), dėl naudojimo per prievartą ar dėl išorinių poveikių (kaip pvz., po nukritimo atsiradusi žala) bei už įprastinį, naudojant pagal paskirtį atsiradusį nusidėvėjimą. Tai ypatingai galioja baterijoms, kurių garantija yra 12 mėnesių.

   Garantiniai reikalavimai nustoja galioti, jeigu prie prietaiso jau buvo atlikti kokie nors darbai.

3. Garantija galioja 2 metus ir jos galiojimo laikas prasideda prietaiso pirkimo dieną. Atsiradus defektams, garantinius reikalavimus reikia pareikšti 2 savaičių bėgyje prieš pasibaigiant garantiniam terminui. Pasibaigus garantiniam terminui garantiniai reikalavimai nebegalioja. Dėl prietaiso remonto ar pakeitimo garantinis terminas nei pratęsiamas nei prietaisui ar kuriai nors sumontuotai jo daliai suteikiamas naujas garantinis terminas. Tas pats galioja ir kai tokie darbai atliekami tiesiogiai pas klientą.

4. Pasinaudojant savo garantiniu reikalavimu sugedusį prietaisą prašome siųsti žemiau nurodyti adresu be pašto mokesčio. Pridėkite pirkimo kvito originalą arba kitą prietaiso pirkimo įrodymą, ant kurio būtų nurodyta data. Todėl kaip pirkimo įrodymą prašome saugokite kasos čekį! Kaip galima tiksliau prašome nurodyti reklamacijos priežastį. Jei prietaiso gedimui taikoma mūsų garantija, iš mūsų nedelsdami gausite sutaisytą arba naują prietaisą.

Savaime suprantama, kad už atlygį mielai šaliname prietaiso gedimus, kuriems mūsų garantija negalioja arba jau pasibaigus galiojimo terminui. Tokiu atveju prietaisą prašome siųsti į mūsų servisą žemiau nurodytu adresu.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelgenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

❶

www.isc-gmbh.info

Name: ❷	**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ / **Ort**	**Mobil:**

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐**	**Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

❶ Bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I
❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 06/2013 (01)

Anleitung_GH_PM_56_S_SPK7__ 28.06.13 10:46 Seite 132